



press review 2007–2012

2007

SINCO E MADE EXPO: ANCORA SUCCESSI

Continuano i risultati positivi per il Gruppo SinCo, che ha partecipato all'evento fieristico Made Expo riportando successo per i prodotti esposti di Europavimenti - pavimento in laminato - e McDoor - porte per interni - e interesse da parte di architetti e designer. Il Gruppo di Zoppola (PR), che ha chiuso il 2007 con un fatturato di 18 milioni di euro e 4000 clienti attivi, grazie alla fiera ha potuto incrementare il proprio pacchetto di contatti, estendendosi anche in Oceania, dove spera di poter iniziare una nuova scalata al successo.



NUOVO LOOK PER SELF CERAMICHE

Self Ceramiche ha iniziato il 2008 all'insegna del rinnovamento. Raffaele e Corrado Ruci, proprietari dell'azienda dal giugno scorso, hanno ritenuto fondamentale far percepire le nuove prospettive aziendali e il cambiamento in atto, operando non solo in termini di nuovi prodotti e mercati, ma anche attraverso strumenti di marketing e comunicazione di immagine. Il cambiamento più evidente è il restyling del logo, moderno ed elegante, cui seguiranno il risarcimento di cataloghi, gadget e oggettistica.



GRANITIFIANDRE HA PRESENTATO XTRA

Il design partecipa all'attuale ricerca di nuovi rapporti negli spazi dell'abitare, creando inedite relazioni tra gli oggetti e utilizzando l'intrinseca capacità della materia di rendersi "duttile" alle nuove esigenze.

Questi i concetti di base che hanno ispirato la progettazione di Xtra, nuovo marchio di GranitFiandre destinato all'edilizia residenziale ed ufficialmente presentata lo scorso 11 marzo presso il quartier generale dell'azienda a Castellano (RE). L'evento ha raccolto i maggiori clienti GranitFiandre ed è stato introdotto dal saluto del presidente ed amministratore delegato Graziano Verdi, oltre che dall'intervento della designer Silvia Stanzani, creatrice della collezione (foto). La vasta area destinata alla presentazione ufficiale di Xtra ha di fatto rispecchiato l'inedito impatto sensoriale generato dalla serie, caratterizzata da uno stile originale, frizzante e al contempo sofisticato che punta sul total look del bagno, fulcro da cui si diparte per relazionarsi ed esplorare l'intero spazio abitativo. Una cena di gala presso l'Hotel Savoia di Bologna, accompagnata da un concerto del celebre pianista Ludovico Einaudi, ha completato l'evento.



Silvia Stanzani e Graziano Verdi

TECNOLOGIA SACMI IN IRAN

Crescono gli investimenti industriali nel settore ceramico a Birend, città iraniana di circa 200 mila abitanti a meno di 100 km dal confine orientale con l'Afghanistan. Proprio la posizione geografica, strategica rispetto ai diversi Paesi dell'area medio-orientale, ha aumentato la richiesta di prodotto e ha reso la città un importante polo della produzione di piastrelle ceramiche. In questo processo di crescita, Sacmi ha saputo ricoprire un importante ruolo a fianco degli imprenditori locali, proponendo soluzioni efficienti e ad alta produttività. Le macchine fornite da Sacmi, permettono infatti ai clienti di condurre una competizione serrata e di lavorare con successo nella "guerra di prezzi" attualmente in atto nella regione. Tra le prossime forniture Sacmi in partenza per Birend ci sono cinque linee complete per monocottura pavimento e monoporosa rivestimento, nei formati classici. Queste linee entreranno in funzione nel corso del 2008 in diverse aziende del distretto, garantendo un plus di capacità produttiva pari a oltre 40 mila metri quadri al giorno.

KERAKOLL ALLE OLIMPIADI IN CINA

Kerakoll ha realizzato la pavimentazione di circa 12.000 mq del nuovo Stadio Nazionale di Pechino "Nido d'uccello", teatro principale dei Giochi Olimpici che si svolgeranno in Cina a partire dal 08/08/08. Complessivamente sono stati utilizzati oltre 50.000 kg di prodotti Kerakoll, selezionati tra quelli più avanzati da un punto di vista tecnologico e rigorosamente ecologici ed antileggici, totalmente esenti da solventi, plastificanti e sostanze organiche dannose per l'uomo e l'ambiente. Con questa fornitura, il Gruppo, già più volte protagonista di interventi su strutture sportive grazie al know how specifico maturato, rafforza la vocazione verso realizzazioni con forte valenza internazionale, in cui sono valorizzate le migliori caratteristiche della qualità Made in Italy, nonché contraddistinte da un'importante componente di progettazione architettonica.





La grande festa di Granitifiandre a Villa Cavazza a Bomporto

Granitifiandre in festa per i primi vent'anni

Grande kermesse per Granitifiandre, in occasione del recente Cersaie, ha festeggiato il suoi primi 20 anni di vita con una grande festa a villa Cavazza di Bomporto.

Circa 700 ospiti di tutti i continenti, hanno raggiunto la bella villa storica nella frazione di Solara dove si è tenuta una conviviale organizzata in maniera impeccabile.

«E' un modo per stare assieme in un momento nel quale ricordiamo gli inizi e la storia di una grande azienda - ha detto il presidente Graziano

Verdi, affiancato in un secondo momento da Gianfranco Sassi, uno degli "uomini storici del marchio" - che in questi anni è riuscita con il contributo di tutti a scalare le vette dei mercati di tutto il mondo e sta comportandosi bene anche nel segmento Star della Borsa italiana». «Il presente non è altro che un punto di partenza per quello che vogliamo fare nel prossimo futuro». E in futuro c'è anche il varo di una nuova divisione, "Xtra", previsto per il 21 marzo 2008. (al.sci.)

Xtra, new GranitiFiandre brand

At Cersaie, GranitiFiandre announced the creation of the Xtra brand. This new project, with which the company intends to make its mark in the residential construction market, was entrusted to Silvia Stanzani, a designer from Modena and will be presented to the public in March 2008. Silvia Stanzani's objective is that of "reinterpreting the aesthetic and material qualities of the surfaces to create a new concept of living space developing

the poly-sensory and visual relations of the materials for a complete furnishing project but totally personable". The presentation of the brand was held during a gala evening on October 4th at the prestigious Villa Cavazza in Bomporto (Modena) to celebrate twenty years since the acquisition of the company by Iris Ceramica and the birth of the GranitiFiandre mark, and was made even more impressive by the historic images of the company that welcomed the visitors.

Xtra, nuovo marchio GranitiFiandre

GranitiFiandre ha annunciato in occasione di Cersaie la nascita del marchio Xtra. Il nuovo progetto, con cui l'azienda intende aggredire il mercato dell'edilizia residenziale, è stato affidato alla designer modenese Silvia Stanzani e sarà presentato al pubblico a marzo 2008. Obiettivi di Silvia Stanzani sono quelli di "reinterpretare le qualità estetiche e materiche delle superfici per costruire un nuovo concetto di spazio abitativo e sviluppare le relazioni polisensoriali e visive dei materiali per un

progetto d'arredo completo ma totalmente personalizzabile". La presentazione del marchio, avvenuta in occasione della serata di gala organizzata lo scorso 4 ottobre presso la prestigiosa Villa Cavazza di Bomporto (MO) per festeggiare il ventennale dall'acquisizione dell'azienda da parte di Iris Ceramica e la nascita del marchio GranitiFiandre, è stata resa ancora più suggestiva dalle immagini storiche dell'azienda che accoglievano gli invitati all'ingresso.



Siti - B&T in Saudi Arabia

Siti - B&T Group will supply a production line to the new Alfanar of Riyadh (Saudi Arabia), capable of producing 10,500 square meters of tiles per day in glazed single fired red body ceramic tiles. In detail, the supply includes a grinding machine with a continuous mill for the preparation of bodiless, eight mills with different sized grinding balls for the preparation of glazes, a SD 9000 spray dryer, two EVO 2808/2180

presses, a live channel dryer measuring 14.70 meters, a mono channel roller kiln of 140.70 meters and a complete stocking and handling line. The Italian Group will supply the technological know-how that will allow Alfanar to obtain high range products for sale on the domestic market, as well as the training of staff and technical assistance. The plant is due to commence production in the first quarter of 2008.

Siti - B&T in Arabia Saudita

Siti - B&T Group fornirà alla neonata ceramica Alfanar di Riyadh (Arabia Saudita) una linea produttiva completa capace di realizzare 10.500 mq/giorno di piastrelle ceramiche in monocottura in pasta rossa smaltata. Nel dettaglio, la fornitura comprende un impianto di macinazione con mulino continuo per la preparazione degli impasti, otto mulini a sfera di diverse capacità per la preparazione degli smalti, un atomizzatore SD 9000, due presse

EVO 2808/2180, un essiccatoio pentacortale da 14.70 metri, un forno a rulli monocortale da 140.70 metri e l'intera linea di stoccaggio e movimentazione. Il gruppo italiano fornirà inoltre il know-how tecnologico per consentire ad Alfanar di ottenere prodotti di alta gamma destinati alla vendita sul mercato interno, oltre alla formazione del personale ed assistenza tecnica. L'avviamento dell'impianto è previsto nel primo trimestre 2008.



True Ceramic Technology

Vertical warehouses for BMR

BMR has recently completed work on its new headquarters, equipping it with Modulo automatic vertical warehouses, created by System Logistics. Thanks to this technology, BMR will be able to increase and improve the performance of their spare-parts service for the polished, squared, cut and split tile lines. The control of the stock

and supply of the spare parts, now managed in a computerized and logistical way, will allow for an improved service to the customers and better attention towards after-sales service. BMR, from Scandiano (Reggio Emilia, Italy) employs 52 people and exports to all ceramic producing countries. It is preparing to celebrate its fortieth year of activity.

Magazzini verticali per BMR

BMR ha recentemente completato i lavori nella nuova sede dotandola di magazzini verticali automatici Modulo, realizzati da System Logistics. Grazie a questa tecnologia BMR sarà in grado di incrementare e migliorare le prestazioni del proprio servizio ricambi per le linee di levigatura, squadratura, taglio e bordatura listelli. Il controllo di giacenza e approvvigionamento dei

ricambi, da ora gestiti in modo informatico e logistico, consentiranno un migliorato servizio alla clientela e una sempre maggiore attenzione ai servizi post-vendita. BMR, azienda di Scandiano (R.E.) con 52 dipendenti e attività di export in tutti i paesi di produzione ceramica, si appresta a celebrare il 40° anno di attività.



world news
18 Ceramic World Review
Ottobre 2007

Gli eventi di Cersaie 2007

FESTEGGIATO IL XXV CERSAIE

Le notizie d'argento di Cersaie hanno avuto il loro momento celebrativo in una cena di gala svoltasi nella prestigiosa location del Salone del Podestà, all'interno del Palazzo Re Enzo, a Bologna. Durante la serata, per sottolineare la collaborazione con le istituzioni locali, il presidente di Confindustria Ceramica Ponzani ha consegnato anche riconoscimenti al presidente della Regione Emilia Romagna, Vasco Errani, e all'assessore regionale alle Attività Produttive, Duccio Campanelli. Michele Ponzani ha ritirato il premio di rappresentanza di Granitifiandre, premio e emblema di cui si è svolto, appunto da 25 anni, il Cersaie. Una targa, a riconoscimento della collaborazione offerta in questi quattro di secoli da Phoenix, è stata consegnata anche a Giulio Cesare Albighini e Franco

Marinelli. Inoltre, uno speciale riconoscimento è andato al ricordo di Carlo Palmosani, per anni direttore del Centro Ceramica di Bologna e promotore del seminario tecnico-scientifico a lui dedicato negli anni durante la manifestazione. Molto apprezzato il filmato che ha fissato i momenti principali di questi 25 anni della fiera bolognese, suggerito da continui successi e presentazioni agli Eventi istituzionali e culturali. Richiamati, infine, ad uno ad uno sul palco i "25 presidenti" che, dal 1983 ad oggi, si sono alternati alla guida dell'Associazione nazionale Ceramisti. Al centro, Alvaro Bazzani, bottega cui presidenza si è conclusa nel 2007, e da lui vita al Cersaie Antonio Camellini, presidente di Assoceram dal 1984 al 1989. Francesco Zileri, al vertice di Assoceram dal 1989



dei primi Novecento. Dal 1993 al 1997 fu presidente di Assoceram Carlo Zamoni, Angelo Bonelli, presidente negli anni 1997-2001. Sotto la presidenza di Sergio Sassi, dal 2001 al 2005, iniziò la partecipazione delle prime "architetture" a Cersaie. Delfino Duci e Alvino Seta, infine, Alvaro Bazzani, attuale e primo presidente di Confindustria Ceramica, ha ricordato gli avvenimenti e i grandi dell'architettura, come Thori Mayr, Massimiliano Fuksas e Mario Botta.

Granitifiandre ha organizzato una grande serata di gala, per festeggiare i 20 anni dall'acquisizione dell'azienda da parte di Iv. Ceramica e dalla nascita del marchio Granitifiandre. La serata, che ha accolto oltre 800 ospiti, si è svolta nella prestigiosa cornice di Villa Cavazza, a Solara di Bomporto (Modena), una location resa ancor più suggestiva dalle immagini storiche dell'azienda che accoglievano all'ingresso gli

I 20 ANNI DI GRANITIFIANDRE

invitati alla serata. Il presidente Graziano Verdi, affiancato dal key account executive Gianfranco Sassi, commentando un video sulla storia aziendale, ha ricordato l'evoluzione di una azienda che "grazie al contributo di tutti i presenti, ha scalato le vette dei mercati internazionali. Il presente è per noi un punto di partenza che ci porta al futuro". In effetti, in occasione della stessa serata è avvenuta anche la presentazione

del nuovo marchio Xtra, con il quale Granitifiandre intende penetrare il mercato dell'edilizia residenziale. L'appuntamento per la presentazione della nuova collezione Xtra, la cui realizzazione è affidata alla designer Silvia Stanzani, è per il prossimo 21 marzo, il taglio della torta ed uno strabiliante spettacolo pirotecnico hanno concluso la serata.



1978 - 2008
30°
anniversario

Realizzazioni Straordinarie che di notte si Illuminano



Litochrom STARLIKE

Night Vision è l'additivo
fotoluminescente da
aggiungere al sigillante
Starlike per creare originali
giochi di luce.

LITOKOL
HI-PERFORMANCE BUILDING PRODUCTS

Via G. Falcone, 13/1 - 42048 Rubiera (RE) - Italy
Tel +39 0522 626391 - Fax +39 0522 626750

TILE FAX

ABK RILEVA PISA - FLAVIKER

È stata ufficializzata alla vigilia di
Cenaile 2007 l'acquisizione degli storici
marchi Pisa e Flaviker (gruppo Sin-Tiles)
da parte del Gruppo Abk.
La realtà emergente di Finale Emilia
(BO) porta dunque a quattro le aziende
controllate che le dovrebbero
consentire di chiudere l'anno con un
fatturato pari a 130 milioni di euro.
L'azienda guidata da Roberto Fabbri,
infatti, annovera nella propria scuderia
i marchi Abk, Ariana Valverde, Pisa e
Flaviker e Hard Koll, quest'ultimo attivo
nel settore dei collanti per l'edilizia.



SAINT-GOBAIN CONTINUA A CRESCERE

Saint-Gobain, tra i cento maggiori
gruppi industriali e distributivi mondiali,
quotato alle borse di Parigi, Londra,
Francoforte, Zurigo, Bruxelles,
Amsterdam, è attivo nei settori di lastre
di vetro, plastica, abrasivi, ceramica,
prodotti da costruzione e packaging.
Nei primi 9 mesi dell'anno ha registrato
complessivamente vendite per
12,630 miliardi di euro, +6% rispetto
allo stesso periodo del 2006.
L'incremento, messo a segno dalla
divisione Building Distribution e
comprendente la distribuzione delle
piastrelle di ceramica, si è attestato a
14,445 miliardi di euro (+7,1%).
Particolarmente positivo l'andamento
registrato in Francia, Scandinavia,
Sud e Centro Europa. Migliorato pure il
posizionamento in UK.

SAINT-GOBAIN
DISTRIBUTION BATIMENT

XTRA, NUOVO MARCHIO GRANITIFIANDRE

GranitiFiandre ha presentato il nuovo
marchio Xtra. Il nuovo progetto, con cui
l'azienda intende aggredire il mercato
dell'edilizia residenziale, è stato affidato

alla designer modenese Silvia Stanzani
e sarà presentato al pubblico nel marzo
2008. Obiettivi di Silvia Stanzani sono
quelli di "reinterpretare le qualità
estetiche e materiche delle superfici per
costruire un nuovo concetto di spazio
abitativo [...] sviluppare le relazioni
polisensoriali e visive dei materiali per
un progetto d'arredo completo ma
totalmente personalizzabile".
Ambito di ricerca del progetto: "traslare
dalla materia al total look del bagno,
con una costante attenzione alla
progettualità e all'innovazione
tecnologica".

La presentazione del marchio, avvenuta
in occasione della serata di gala
organizzata lo scorso 4 ottobre presso la
prestigiosa Villa Cavazza di Bomporto
(MO) per festeggiare il ventennale
dall'acquisizione dell'azienda da parte
di Iris Ceramica e dalla nascita del
marchio GranitiFiandre, è stata resa
ancora più suggestiva dalle immagini
storiche dell'azienda che accoglievano
gli invitati all'ingresso.

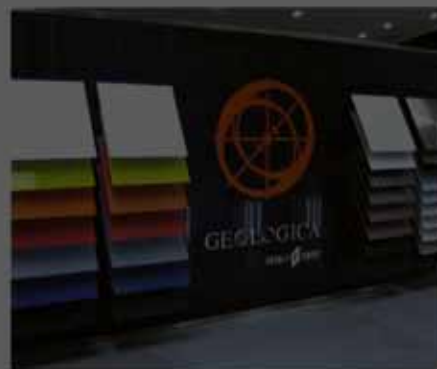
Il presidente Graziano Verdi, affiancato
dal key account executive Gianfranco
Sassi, commentando un video sulla
storia aziendale, ha ricordato
l'evoluzione di una azienda che "grazie
al contributo di tutti i presenti, ha
scalato le vette dei mercati
internazionali. Il presente è per noi un
punto di partenza che ci porta al
futuro". Proprio in quest'ottica, a fine
serata Verdi ha presentato la sfida del
futuro, il nuovo marchio Xtra.



71° Geologica Shop, Lugano, Svizzera

Nasce dalla collaborazione decennale tra GranitiFiandre e la ditta Gehl Piastrelle il 71° Geologica Shop, inaugurato il 21 settembre scorso a Lugano (CH). Il nuovo negozio, completamente rinnovato e ridisegnato, è situato nel cuore della cittadina ticinese ed occupa una superficie espositiva di oltre 500m². All'interno di questo spazio si colloca lo Shop in Shop di GranitiFiandre, concepito secondo lo stile dell'azienda di Castellana Grotte, unito ad un tocco di tecnologia, grazie all'utilizzo del sistema interattivo G.mode Virtual. Questo strumento permette di "sfogliare" i materiali posati sui pannelli, visualizzando contemporaneamente

su un monitor immagini di realizzazioni effettuate con il materiale prescelto. Il passaggio simultaneo dal materiale al progetto finito è stato studiato appositamente per rendere più immediata la percezione dell'utilizzo del materiale stesso. La vasta gamma di materiali proposti, tra cui la posa in opera, l'offerta di una consulenza personalizzata e la massima flessibilità di orario fanno di questo spazio espositivo un punto di riferimento importante per una clientela attenta ed esigente. Una clientela che sa apprezzare la qualità ed il design "Made in Italy", uniti alla professionalità e all'esperienza di un rivenditore presente sul mercato ormai da quarant'anni.



Gehl Piastrelle SA
Resega di Comaredo - Lugano - Svizzera
tel +41 91 936 30 02
www.gehl.com

71° Geological Shop Lugano, Switzerland

From an idea arising from the ten-years collaboration between GranitiFiandre and the company Gehl Piastrelle, the 71° Geologica Shop was opened on 21st September 2007, in Lugano, Switzerland. The new store, which has been fully refurbished and redesigned, is located in the heart of this town in the Ticino region and covers a showroom area of over 500sqm. This space houses the shop within a shop of GranitiFiandre, designed in the style of the Castellana Grotte company, together with a hint of technology, thanks to the use of the interactive system G.mode Virtual. With this instrument it is possible to "leaf through" the materials which

are laid out on the panels, and at the same time look at images of different layouts created using the chosen material on a screen. The simultaneous switch from material to finished project was specially studied to create a more immediate perception of the use of the material itself. The wide range of materials offered, the laying, personalized consulting services and maximum flexibility of opening hours, make this showroom an important reference point for even the most attentive and demanding customers: for customers who appreciate quality and design of traditional Italian craftsmanship, combined with the professionalism of a retailer whose experience in the market spans over 40 years.

Xtra GranitiFiandre

La trasformazione che oggi investe il design muove dalla superficie e dalla capacità narrativa intrinseca della materia, dalle relazioni che gli oggetti riescono ad instaurare tra loro. Questo presupposto e l'eccellenza tecnologica e qualitativa, sono i motivi ispiratori di Xtra il nuovo progetto GranitiFiandre, curato dalla designer Silvia Stanzani, che debutterà al pubblico nella primavera 2008. La visione dialogica del rapporto oggetto/superficie è lo sfondo ideativo per il total look del bagno, ambito centrale e al contempo saggio della ambizione di Xtra di misurarsi con altri spazi. Una sfida impegnativa,

accolta con l'obiettivo di superare le caratteristiche estetiche della lastra e la connotazione materica delle superfici per esplorare l'intero spazio abitativo, trasformare il gioco dei volumi delle pareti in relazione ai mobili e agli accessori che costruiscono il vissuto quotidiano. Una lettura emotiva degli ambienti legata alla natura polisensoriale e visiva dei materiali, una costante attenzione alla progettualità e all'innovazione tecnologica. Un progetto d'arredo completo che ridefinisce le regole compositive, permettendo innumerevoli variazioni per realizzare esperienze uniche e ambienti totalmente personalizzabili.



GranitiFiandre SPA
www.granitifandre.com

Xtra GranitiFiandre

The current overwhelming transformation in design moves from the surface and the intrinsic narrative ability of the material, and from the bonds which objects are able to establish amongst each other. This assumption with technological and qualitative supremacy, are the inspiring reasons of Xtra, the new project of GranitiFiandre, which is being managed by the designer Silvia Stanzani and will make its debut in spring 2008. This dialogical vision of the relation between object/surface is the backdrop behind the total look of the bathroom, a central space and at the same time an example of the ambition of Xtra to tackle other spaces.

A difficult challenge, which was accepted with the aim of going beyond the aesthetic characteristics of the slab and the overall material characteristics of the surfaces in order to explore the entire living space and to transform the different volumes of the walls in line with the furniture and accessories which are part of our daily living. An emotional glance at the rooms together with the polysensorial and visual nature of the materials, a constant attention to design potential and technological innovation. A complete furnishing project which redefines the rules of design layout, creating an infinity of variations for achieving unique experiences and rooms which can be totally personalized.

2008

Oggi il design muove sempre più verso un nuovo rapporto tra gli spazi, nuove relazioni che si creano di volta in volta tra gli oggetti, oltre che verso l'intrinseca capacità della materia di raccontarsi attraverso emozioni sensoriali sempre inedite.

Questi concetti hanno ispirato Xtra, il nuovo progetto di GranitiFiandre, presentato presso il quartier generale dell'azienda l'11 marzo dove gli ospiti hanno potuto assistere alla presentazione del presidente e A.D. Graziano Verdi, e della designer Silvia Stanzani e hanno potuto visionare in anteprima il progetto. Un'ampia area allestita in modo sofisticato e moderno ha fatto da cornice all'esposizione di questi materiali, di inedito impatto sensoriale e di testata qualità tecnica.

L'importante evento è stato coronato da un'elegante cena di gala tenutasi presso l'Hotel Savoia di Bologna, dove il celebre pianista Ludovico Einaudi si è esibito, in esclusiva per il pubblico GranitiFiandre, in una performance entusiasmante.

Una musica, quella di Einaudi, elegante e ricercata, per un pubblico colto e sensibile, lo stesso a cui si rivolge il nuovo brand Xtra.

Nowadays design moves towards new relations between objects and the matter's ability to narrate herself in inedited sense emotions.

These are the concepts that inspired Xtra, the new GranitiFiandre's project, introduced on the 11th March in the company's quarters, where the guests participated to the president Graziano Verdi and designer Silvia Stanzani's presentation.

A wide area set up in a very sophisticated and modern way was the frame for the materials' exhibition, that offer a sense impact and a technical tested quality. The event has been followed by a gala dinner held by the Savoy Hotel in Bologna, where the famous pianist Ludovico Einaudi performed, exclusively for GranitiFiandre's public, an exciting concert. Einaudi's music is elegant and sophisticated, intended for a cultured and sensitive public, the one Xtra is oriented to.

Xtra was born as a new challenge for GranitiFiandre, famous worldwide for its high technology, aesthetics and its material's quality.

An original and sparkling style, at the same time sophisticated and refined, that aims at a bathroom total look, main step to re-interpret the whole housing setting.

A uniform and high style setting, that points towards a products' emphasis, matching the different products in many possible solutions, with materials that can be cut and re-assembled together to create new compositions.

The dialogue between volumes and objects, between surfaces and accessories, brings to a wide compositive variety, enabling details' personalisation and experimenting with imagination, carrying our emotions away. Emotions expressed by the material itself accompany us in a sensitive experience.

Xtra as a whole interprets a concept expressed also in the logo that has been chosen to interpret the brand: an X, sign for balance and harmony, but also for converging lines that meeting together generate a creative and dynamic energy.

Xtra as a plus, as peculiarity and innovation.

Xtra: la nuova frontiera GranitiFiandre

Xtra nasce come nuova sfida di GranitiFiandre, già conosciuta in tutto il mondo per l'alta tecnologia, l'estetica e la qualità dei suoi materiali.

Uno stile originale e frizzante e al contempo sofisticato e ricercato, che punta sul *total look* del bagno, fulcro da cui si parte per relazionarsi ed esplorare l'intero spazio abitativo.

Il risultato è un ambiente uniforme e stilisticamente elevato, che mira ad enfatizzare i prodotti accostandoli fra loro in tante possibili soluzioni, con materiali che si tagliano e ri-assemblano per creare inconsuete composizioni. Il dialogo tra volumi e oggetti, fra superfici e accessori lascia spazio ad una larga varietà compositiva e permette di personalizzare ogni angolo, sperimentando con la fantasia e lasciandosi trasportare dalle emozioni; emozioni che sprigiona il materiale stesso, coinvolgendoci in un'esperienza polisensoriale.

Xtra nella sua totalità interpreta un concetto ripreso anche dal logo scelto per rappresentare il marchio: una X, simbolo di equilibrio e armonia, ma anche di linee convergenti che incontrandosi generano una grande forza creativa e dinamica.

Xtra come aggiunta, originalità e innovazione.

www.xtragranitifandre.it



LA VETRINA
GranitiFiandre
cambia il look
con 'Xtra'

— CASTELLARANO —

XTRA è la nuova sfida colta da GranitiFiandre. Un progetto curato dalla designer Silvia Stanzani, che reinterpreta le qualità estetiche e materiche delle superfici, per costruire un nuovo concetto di spazio abitativo. «Un sistema — spiega Graziano Verdi, Presidente e Amministratore Delegato di GranitiFiandre — in cui il design è declinato in tutte le parti che compongono l'ambiente bagno: non solo superfici, ma complementi d'arredo, per un "total look" del bagno, nel quale emerge la costante attenzione alla progettualità e all'innovazione tecnologica».

Le proposte Xtra, in grado di trasformare il gioco dei volumi delle pareti in relazione ai mobili e agli accessori che costruiscono il vissuto quotidiano, sono state presentate a circa 200 operatori economici, provenienti da ogni parte del mondo, presso il Megastore GranitiFiandre di Castellarano.

Un meeting partecipato, vissuto sulle spiegazioni di Graziano Verdi e Silvia Stanzani. «Ci rivolgiamo, con questo nuovo progetto, ad entrambi i segmenti del residenziale e non residenziale. Gli Hotel di lusso, piuttosto che l'abitazione privata, possono necessitare di queste nostre nuove proposte», puntualizza il Presidente e Amministratore Delegato dell'azienda che, fra l'altro, chiarisce anche il trend economico del settore ceramico e di GranitiFiandre: «Rispetto ad una situazione generale abbastanza difficile che, da qualche tempo, sta interessando non solo il comparto ceramico italiano, poter registrare ancora un segno positivo ci conforta e ci fa ben sperare per l'esercizio in corso. Abbiamo mantenuto inalterato il nostro business plan che riguarda una crescita importante nel 2008. Prevediamo — conclude Verdi — un forte sviluppo nel prossimo secondo semestre».

Luigi Giuliani



EMILIA FINANZA



INDUSTRIA DELLE PIASTELLE Granitifiandre con le ceramiche adesso firma anche i componenti d'arredo. Ritorno all'utile e più dividendi. Lancio in America della linea Dolce Italia

Una Star da record

di Stefano Catellani

Il 2008 di Granitifiandre precede con il vanto dei numeri record del bilancio 2007, che fruttano ai soci un dividendo di 0,15 euro per azione, superiore del 25% rispetto al precedente. Sul fronte commerciale però il colpo in canna è quello della presentazione della nuova linea X Tra. Per la prima volta la società di Castellano, quotata al segmento Star di piazza Affari, non si limita a firmare le sole lastre ceramiche ma, sulla base di un progetto allargato, si cimenta in un total look che abbraccia piastrelle, oggetti per l'arredobagno (lavabo, rubinetteria, specchi, mobili) e altri componenti d'arredo personalizzabili e modulari. «Pensiamo ai grandi progetti legati alla ristorazione e alle catene di alberghi, all'hotellerie di lusso, ma anche alle residenze private», spiega il presidente di Granitifiandre, Graziano Verdi, «insieme, alla clientela che vuole l'altissimo di gamma». Il superuso di Piastrella Valley può costare su una firma del calibro del designer Silvia Stanzani, che ha coordinato il progetto X Tra, e su unità produttive in Italia, Germania e Usa

tori della distribuzione e clienti finali e dove le vendite del gruppo sono aumentate del 49,5%, a 43,6 milioni. Grazie allo sviluppo della controllata tedesca Porcelaingres anche il mercato europeo cresce e gli effetti si trasferiscono sulla redditività: il margine operativo lordo dell'esercizio sale a 40,2 milioni, ben il 41,9% in più, e il risultato operativo si attesta a 25,3

milioni, +79,5%. Il risultato netto 2007 è stato di 13,5 milioni contro una perdita di 0,5 milioni dell'esercizio 2006. L'utile netto della capogruppo Granitifiandre è stato di 8,7 milioni (6,6 nel 2006, +31,8%). All'assemblea dei soci, prevista per il 24 aprile, si proporrà di destinare a dividendi il 39,9% dell'utile netto consolidato. Il 2008 sarà caratterizzato dal lancio del nuovo marchio Dolce Italia negli Stati Uniti e secondo Verdi «il gruppo potrà confermare

anche nel 2008 il trend di crescita già espresso lo scorso anno: produzione risorta)

Graziano Verdi (a sinistra) e Romano Minzoni



che, abbinate a una rete di negozi monomarca global, consente al gruppo di lanciare la nuova sfida basata sull'italian style of life.

Il nuovo brand di Granitifiandre, che ha Romano Minzoni (gruppo Iria) come azionista di riferimento, si è già tradotto in un successo per quanto riguarda le prime tre linee di prodotto: Xtra-Color, Xtra-Fine e Xtra-Ordinary. I ricavi complessivi di Granitifiandre nel 2007 hanno raggiunto i 229,4 milioni, confermando il trend di crescita a doppia cifra: +15,2% rispetto al dato 2006. Lo sviluppo più importante si è avuto sul mercato nordamericano, dove il brand StonePeak è sempre più utilizzato da architetti, opera-

SULLA STRADA DEI DUCATI

Pasta Andolini rinverdisce nella Centro-Los Angeles
La pasta Andolini comprata da Los Angeles. L'azienda è stata acquistata da Conati Ferrara e si

rende e stile esportato negli Usa più del 20% del quantitativo esportato in tutto il 2007.

Presso la società anche il fatturato, rispetto al 2007, con l'export complessivo di 40%. Andolini è attiva dal 1989 e a fine anno è stata il più grande produttore totale di 7.400 tonnellate l'anno, con il 10% di più rispetto al 2006. Coni, Cui, Co e Carrefour in due stabilimenti: Centro e Centro di Puglia.

Reply cresce a Parma con Communication Valley
Il polo informatico made in Parma attira in carcere Reply, quotata a piazza Affari. Ha comprato da UniCredit il 100% della Communication Valley, società paragonata specializzata nel settore della consulenza, integrazione e gestione di sistemi di sicurezza informatica (Security).

L'operazione di acquisto è avvenuta sulla base di un contratto valore di 14,3 milioni di euro. Fondata a Parma nel 1996, dal 2000 era parte di Kapsch (Intermodal). Dopo una crisi di 20 persone e nel 2007 ha generato ricavi per 9,1 milioni con un margine operativo del 11,8%, un utile netto del 9,9%. La società, nel periodo 2003-07, è arrivata a un utile netto annuo del 60%. Communication Valley è fra le poche società italiane in grado di offrire servizi di consulenza e gestione remota della sicurezza informatica e delle telecomunicazioni. Ha lavorato anche con alcuni dei principali gruppi bancari, tra cui UniCredit, Intesa Sanpaolo, Banca della Silenziosità. «Questa operazione», spiega il presidente di Reply, Mario Rizzuto, «è stata fatta per rafforzare il posizionamento competitivo nel settore delle banche oltre che nelle telecomunicazioni».

PROVINCIA DI ASTI
Una serie di «strategie» strategiche, una volta che il piano è stato messo in atto, si è visto che la provincia di Asti è stata la prima a essere colpita. Asti 2007.

LE OFFRONO UNA POSSIBILITÀ UNICA

SCONTO OLTRE 42%

MF - Milano Finanza
+ Parmesan
+ Gertelman
a € 273,00
anziché € 472,40

SCONTO OLTRE 33%

MF
+ Gertelman
a € 184,00
anziché € 273,80

Ogni settimana Milano Finanza informa e aggiorna l'investitore sulla situazione e le tendenze dei mercati e sulle migliori gestioni del portafoglio. Dai mercati ai mercati MF, il quotidiano dei mercati finanziari, è la guida alla grande informazione finanziaria. In prima linea, con la borsa, le finanze, le assicurazioni e i fondi. Anche nel mondo, la rivista prima, con le notizie dei mercati, in più ogni mese c'è il **Portfolio**, il primo mensile dedicato interamente alla gestione del patrimonio. **Gertelman**, il magazine che comprende il tutto in una volta.

ABBONARSI È FACILE

TRAMITE POSTA

TRAMITE FAX

TRAMITE MAIL

RACCOMANDO L'OFFERTA CHE PREFERISCO

Tramite Posta

Tramite Fax

Tramite Mail

XTRA: il nuovo brand di GranitiFiandre

Presentazione a Bologna in occasione del Saie Spring 2008



Granito Verde, Presidente GranitiFiandre

Dal 12 al 15 marzo si è tenuta a Bologna la prima edizione della fiera SAIE SPRING, evento dedicato ai serramenti ed alle finiture d'interni. In tale occasione GranitiFiandre ha presentato il nuovo brand Xtra, curato da Silvia Stanzani, designer con lunga esperienza nel settore ceramico. Lo stand di Xtra è stato realizzato all'interno dello spazio di GranitiFiandre. Una superficie di 160 mq rivestita con il nuovo materiale OPTOBLACK della collezione brevettata Luminar ha creato un'atmosfera sofisticata ed accogliente comunicando ai visitatori l'attenzione dell'azienda per il design e l'innovazione tecnologica. Il prezioso materiale, utilizzato sia per i rivestimenti che per la pavimentazione dello spazio espositivo, ha sviluppato effetti di luce che hanno letteralmente entusiasmato i

presenti. Sin dal giorno di inizio dell'evento fieristico infatti una folla schiera di professionisti, rivenditori e visitatori italiani ed esteri ha affollato gli spazi dello stand attratta dalla particolarità e dall'effetto generato dai materiali GranitiFiandre. Tale prestigioso involucro racchiudeva lo spazio di Xtra, un'ampia area dedicata all'esposizione di svariati ambienti-bagno realizzati grazie alle originali proposte del nuovo marchio. Giochi di luci, trasparenze e colori hanno condotto gli ospiti in un clima caldo e avvolgente che ha decretato il successo del lancio del neonato brand. Decisamente positivo è stato il riscontro ottenuto dai singoli materiali di Xtra presentati e appartenenti alle tre linee xtra-color, xtra-fine e xtra-ordinary. GranitiFiandre, in concomitanza

con la manifestazione fieristica, ha organizzato un importante meeting dedicato al mondo dell'architettura dal titolo "Architettura Italiana: tre generazioni a confronto" durante il quale professori del calibro di Marco Casamonti, Franco Purini e Paolo Portoghesi si sono confrontati sul tema dello sviluppo temporale dell'architettura nel Bel Paese. L'incontro ha suscitato un notevole interesse tra i partecipanti poiché volto ad animare e sollecitare un dibattito attuale e necessario. Oggi il design muove sempre più verso un nuovo rapporto tra gli spazi, nuove relazioni che si creano di volta in volta tra gli oggetti, oltre che verso l'intrinseca capacità della materia di raccontarsi attraverso emozioni sensoriali sempre inedite. Xtra varca nuove soglie nel mondo della ceramica: i materiali non comunicano più un mes-

saggio univoco e mirato esclusivamente alle caratteristiche tecniche, già imprescindibili per la filosofia GranitiFiandre, ma ci accompagnano in esperienze sensoriali del tutto inedite. Xtra nasce come marchio attuale e moderno di GranitiFiandre, già conosciuta in tutto il mondo per l'alta tecnologia, estetica e qualità dei suoi materiali. L'emergente brand è quindi una novità che sposa le garanzie offerte dai prodotti GranitiFiandre ad uno stile originale e frizzante e al contempo sofisticato e ricercato, puntando sul total look del bagno, fulcro da cui si par-

te per relazionarsi ed esplorare l'intero spazio abitativo. Il risultato sarà un ambiente uniforme e stilisticamente elevato, che mira ad enfatizzare i prodotti accostandoli fra loro in tante possibili soluzioni, con materiali che si tagliano e ri-assemblano per creare inconsuete composizioni. Il dialogo tra volumi e oggetti, tra superfici e accessori lascia spazio ad una larga varietà compositiva e permette di personalizzare ogni angolo, sperimentando con la fantasia e lasciandosi trasportare dalle emozioni. Xtra propone un progetto di an-

redo completo che ridefinisce le regole compositive e offre infinite interpretazioni per poter creare un ambiente su misura ed estremamente personale. Nella sua totalità interpreta un concetto ripreso anche dal logo scelto per rappresentare il marchio: una X, simbolo di equilibrio e armonia, ma anche di linee convergenti che incontrandosi generano una grande forza creativa e dinamica. Il concetto extra è un valore aggiunto che conferisce alla linea quell'imprinting extra - ordinario e di lusso che la rende una novità nel suo genere.

Tecnologie per l'edilizia



TRE ENNE PI: quando il lavoro diventa specializzazione

La TRE ENNE PI srl è una società di servizi nata circa 30 anni fa, che si è specializzata nel settore della pulizia condizionati industriali e civili, nel settore della manutenzione su impianti che straordinaria. Fondata come Ditta individuale da Ferruccio nel corso degli anni si è trasformata in una società S.p.A. acquisendo la collaborazione di Ferruccio e di Franco D'Amico e specializzandosi anche nel settore edile con le ristrutturazioni e tutti i servizi collegati alle esigenze sia residenziali che industriali, compreso il campo delle impiantistica e delle verniciature civili ed industriali.

La TRE ENNE PI srl avanza del proprio impegno

di specializzazioni e servizi secondo la Legge 488 e di collaborazioni esterne qualificanti e di 1° piano.



Risultato assicurabile

Isolamento termico in kit

Il sistema di isolamento termico a cappotto **Marcotherm** di San Marco è un "pacchetto" di prodotti che garantisce un significativo risparmio energetico, in linea con le recenti normative in materia. È costituito da un kit di componenti, ciascuno con un ruolo preciso, il cui funzionamento è stato messo a punto secondo le procedure europee ETAG 004 e verificato da test di laboratorio e di cantiere. L'intero sistema è assicurabile con una polizza decennale ed ha ottenuto la marcatura CE. Marcotherm è certificato con classe di reazione al fuoco B s2d0.

Per maggiori informazioni:

Colorificio San Marco

Marcon (VE) • Tel. 041 4569322

www.san-marco.it



Gioco di rilievi

Tappeto floreale

I progetti Xtra curati da Silvia Stanzani sono caratterizzati da una doppia valenza: ambienti completi e allo stesso tempo totalmente personalizzabili.

Le lastre e gli oggetti sono modulari tra loro al fine di ottenere infinite possibilità compositive. Le lastre 60x60 xtra-ordinary attraverso un sofisticato gioco di rilievi creano un tappeto floreale che supera il confine tra pavimento e rivestimento. Lo smalto lucidissimo crea giochi dall'effetto bagnato sui toni estremi del bianco e del nero, riflessi madreperlati sulle nuances più calde del beige e del marrone.

Per maggiori informazioni:

XtragranitiFiandre

Castellarano (RE)

Tel. 0536 819611

www.granitifiandre.it



Xtra: la nuova sfida di GranitiFiandre

Martedì 11 marzo, presso l'head quarter di Castellano, GranitiFiandre ha lanciato il nuovo brand Xtra, che identifica un progetto del tutto nuovo, curato da Silvia Stanzani, all'insegna di un "total look" dell'ambiente bagno.

La presentazione di Xtra è stata un successo andato oltre ogni aspettativa: elevati il numero e, soprattutto, la qualità degli ospiti presenti all'evento, oltre 250 tra i principali distributori mondiali del Gruppo, convenuti per fare la conoscenza dell'ultimo nato in casa GranitiFiandre, il progetto Xtra, curato dalla designer **Silvia Stanzani**, che reinterpreta le qualità estetiche e materiche delle superfici per costruire un nuovo concetto di spazio abitativo. La gamma prodotti prevede un progetto di arredo completo che ridefinisce le regole compositive e offre infinite interpretazioni per poter creare un ambiente estremamente personale.

Nel quartier generale di Castellano, complice un tiepido sole di marzo, gli ospiti hanno potuto assistere alla presentazione del **Presidente e A.D. Graziano Verdi** e della designer **Silvia Stanzani** e visionare, poi, in anteprima il progetto.

Un'ampia area allestita in modo sofisticato e moderno ha fatto da cornice all'esposizione di questi materiali, di inedito impatto sensoriale e



di testata qualità tecnica. L'importante evento è stato coronato da un'elegante cena di gala tenutasi presso l'Hotel Savoia di Bologna, dove il celebre pianista **Ludovico Einaudi** si è esibito, in esclusiva per il pubblico GranitiFiandre, in una performance entusiasmante. Una musica, quella di Einaudi, elegante e ricercata, per un pubblico colto e sensibile, lo stesso cui si rivolge il nuovo brand Xtra che nasce come marchio attuale e contemporaneo di GranitiFiandre, nome già riconosciuto in tutto il mondo per la sua leadership stilistico-tecnologica. L'emergente brand è un mix originale e frizzante, indirizzato al total look del bagno, inteso come fulcro dal quale si parte per esplorare e relazionarsi con l'intero spazio abitativo.

La gamma prodotti, articolata in tre linee, **Xtra-Color**, **Xtra-Fine** ed **Xtra-Ordinary**, prevede un progetto di arredo completo che ridefinisce le regole compositive e offre infinite interpretazioni per poter creare un ambiente estremamente personale.



Xtra è stato presentato al pubblico a Bologna lo scorso marzo nell'ambito di **Saie Spring**, all'interno dello spazio espositivo dell'azienda, 160 mq rivestiti con il materiale **OptoBlack** della nuova collezione **Luminar** di **Geostyle**. Lo stand di Xtra ha accolto le tre linee di prodotto che, grazie a giochi di luci, trasparenze e colori, hanno immerso i visitatori in un clima caldo e avvolgente.

Saie Spring è stata anche l'occasione per GranitiFiandre per presentare nuovi materiali che ampliano una gamma già completa di materiali da pavimento e rivestimento per ogni tipo di esigenza: le nuove pietre **Belgian Blue**, la linea di materiali per esterni **Code Exte** e i nuovi formati **90x45 cm** per i materiali **Pietra Serena** della linea **NewStone** e **Michelangelo** della collezione **NewMarmi**.





Un'esperienza (e)Xtra-sensoriale

Xtra-sensory perception

Oggi il design si muove alla ricerca di un nuovo rapporto tra gli spazi, creando di volta in volta relazioni innovative tra gli oggetti per trasmettere emozioni sensoriali attraverso le capacità espressive della materia. Questi concetti hanno ispirato Xtra, il nuovo progetto di GranitiFiandre creato dalla designer Silvia Stanzani e presentato durante la prima edizione della fiera SaleSpring che si è tenuta in marzo a Bologna. Xtra nasce come marchio attuale e moderno di GranitiFiandre, un'azienda già conosciuta in tutto il mondo per l'alta tecnologia, l'estetica e la qualità dei materiali. Con uno stile originale e frizzante, ma al contempo sofisticato e ricercato, Xtra punta sul total look del bagno, fulcro da cui si parte per relazionarsi ed esplorare l'intero spazio abitativo. Il risultato è un ambiente uniforme e stilisticamente elegante che mira a enfatizzare i prodotti accostandoli fra loro in tante possibili soluzioni, con materiali che si tagliano e si riassemblano per creare inconsuete composizioni. Il dialogo tra volumi e oggetti, tra superfici e accessori, lascia

GranitiFiandre
Via Radici Nord 112
42014 Castell'Arancio (RE)
T +39 0536 819611
F +39 0536 850088
www.granitifandre.com

La linea xtra_ordinary del marchio Xtra presenta lastre 60x60 cm che attraverso un sofisticato gioco di rilievi creano un tappeto floreale. Lo smalto lucidissimo ha un particolare effetto bagnato sui toni del bianco e del nero, e riflessi madreperlati sulle nuance più calde del beige e del marrone. Nella pagina a fianco, il grès porcellanato Luminar, nella versione OptoBlack, è stato utilizzato nell'allestimento dello stand di Swiss Chriss a Pitti Uomo. Luminar trae il suo impatto visivo dal particolare effetto ottico ottenuto grazie al design della superficie lucida e riflettente. The xtra_ordinary line of the Xtra brand features 60x60 cm slabs that, through a sophisticated pattern of reliefs, create a floral carpet. The high-gloss enamel creates a unique wet effect on black and white, and pearlescent reflections sparkle on the warmest tones of beige and brown. Opposite, the OptoBlack version of Luminar porcelain stoneware was used for the Swiss Chriss stand at Pitti Uomo. Luminar's visual impact comes from the particular optical effect created by the design of its shiny, reflecting surface.

company promo



spazio a una larga varietà compositiva e permette di personalizzare ogni angolo dell'ambiente, sperimentando con la fantasia e lasciandosi trasportare dalle emozioni che sprigiona il materiale stesso. L'esperienza polisensoriale di Xtra interpreta, nella sua totalità, una filosofia chiaramente espressa nel logo scelto per rappresentare il marchio: una X simbolo di equilibrio e armonia, ma anche di linee convergenti che generano, incontrandosi, una grande forza creativa e dinamica. A questo si unisce il concetto di 'extra', inteso come aggiunta, originalità e innovazione, che conferisce alla linea un imprinting ricercato. Con queste caratteristiche, Xtra si presenta come una novità destinata a ripetere lo stesso successo di Luminar, la collezione caratterizzata da una serie continua di incisioni circolari in superficie che creano giochi di luce particolari. Luminar è stata protagonista di diversi eventi, sia negli stand istituzionali GranitiFiandre sia come partner d'eccezione durante varie manifestazioni fieristiche: a Batimat in Francia, allo Stone Expo in Belgio, a MosBuild in Russia e al Surface Design Show di Londra. I prodotti GranitiFiandre hanno riscosso apprezzamento e sono stati anche 'ospiti d'onore' in manifestazioni di altri settori: Marco Morosini Studio ha scelto il materiale Lavagna della collezione NewStone per lo stand Ferrari all'International Motor Show Cars. Luminar è stata utilizzata nello spazio di Geos Italy al Made Expo e, in versione OptoBlack, nello stand di Swiss Chriss a Pitti Uomo per dare un'immagine tecnologica all'allestimento firmato



dall'architetto Tino Brambilla e dal designer Enrico Corti, titolari dello studio TE-Milano. Il layout espositivo di Swiss Chiss acquista maggior prestigio e incisività grazie alla modularità del grès porcellanato in grandi lastre di GranitiFiandre che definisce con forza il pavimento, la quinta e la parete di fondo. L'ambientazione, omogenea per i materiali tecnologici utilizzati e rigorosa nel disegno, si avvale della scala monocromatica del colore nero per accentuare l'armonia compositiva e materica dell'insieme. Oltre al lancio del nuovo brand Xtra, GranitiFiandre ha ampliato una gamma già vasta di materiali da pavimento e rivestimento con le nuove pietre Belgian Blue e con la linea per esterni Code Exte della collezione NewCo.de. Belgian Blue è proposta nelle cinque tonalità Camel, Amber, Green, Grey e Black, gradazioni calde e fredde che ricoprono un ampio spettro cromatico, proseguendo nel solco della tradizione GranitiFiandre con una serie completa per l'interior design. Belgian Blue è disponibile nelle tre finiture lappata, semilucidata e bocciardata, oltre alla versione in mosaico di GeoDesign. Le quattro cromie classiche Desert, Moka, Urban e Graphite si arricchiscono di una nuova superficie strutturata, la cui texture varia da lastra a lastra, donando alle pavimentazioni un movimento continuo. Per offrire adeguate soluzioni in tutti gli ambienti, una nuova lastra di 90x45 cm si accosta al grande formato 120x60 cm di Michelangelo Statuario, Crema Marfil Select, Pietra di Bedonia e Pietra Serena [serie NewMarmi e NewStone]. Le novità 2008 si aggiungono alle collezioni d'avanguardia che hanno valso a GranitiFiandre importanti

Belgian Amber, Belgian Black (in basso) e Belgian Green (nella pagina a fianco) sono tre delle cinque cromie proposte nella nuova serie di pietre in ceramica tecnica Belgian Blue linea NewStone di Geological presentata da GranitiFiandre durante SaieSpring. Per tutti i cinque materiali è disponibile il formato 60x60 cm. Belgian Black e Belgian Grey sono disponibili anche nelle dimensioni 22,5x22,5 e 45x45 cm, oltre al corredo di pezzi speciali. Tutte le versioni cromatiche prevedono la finitura bocciardata, semilucidata e lappata. Belgian Amber, Belgian Black (below) and Belgian Green (opposite) are three of the five colours proposed for the new series Belgian Blue range of ceramic stone (the NewStone line of Geological, presented by GranitiFiandre during SaieSpring). The 60x60 cm format is available for all five colours. Belgian Black and Belgian Grey also come in the 22,5x22,5 and 45x45 cm formats, and special pieces are available. All colour versions come in the bush-hammered, honed and lapped finishes.



riconoscimenti: Luminar è stata selezionata dal board di Surface Design Show come miglior lancio di prodotto all'interno della manifestazione, e Crystal ha ricevuto dalla giuria di Domotex il premio all'innovazione Architektur und Boden come "prodotto con elevate qualità per l'architettura". Today's design seeks a new rapport with space, creating innovative relationships between objects in order to convey sensory emotions through the expressive capacities of materials. These new concepts inspired Xtra, GranitiFiandre's new project created by designer Silvia Stanzani and presented during the first SaieSpring, which was held in Bologna in March. Xtra emerges as an up-to-date and modern brand from GranitiFiandre, a company that is already known around the world for the high technology, beauty and quality of its materials. With an original and vibrant yet also sophisticated and studied style, Xtra focuses on the "total look" of the bathroom, the linchpin for relating to and exploring the entire living space. The result is a uniform and stylistically elegant environment that highlights the products by juxtaposing them for many different solutions, with materials that are cut and reassembled to create unusual compositions. The dialogue between volumes and objects, between surfaces and accessories, leaves room for wide compositional variety and makes it possible to customize every corner of the room, experimenting with the imagination and getting carried away by the emotions conveyed the material itself. The entire multisensory experience of Xtra interprets

company promo





a philosophy that is clearly expressed by the logo chosen to represent the brand: an X, the symbol of balance and harmony, but also of converging lines that meet to generate enormous creative and dynamic force. Added to this is the concept of 'extra', intended as an addition, originality and innovation, which gives this line its sophisticated imprinting. With these features, Xtra is presented as a novelty that is destined to repeat the success of Luminar, the collection distinguished by concentric surface incisions that intriguingly capture and reflect light. Luminar was a key player at various events, not only at GranitiFiandre's corporate stands but also as an outstanding partner during various trade fairs: Batimat in France, Stone Expo in Belgium, MosBuild in Russia and the Surface Design Show in London. GranitiFiandre's widely praised products were also the 'guests of honour' at events in other sectors. For example, Marco Morosini Studio chose Lavagna from the NewStone collection for the Ferrari stand at the International Motor Show Cars. Luminar was used for the Geos Italy space at Made Expo and, in the OptoBlack version, for the Swiss Chriss stand at Pitti Uomo in order to give a technological image to the exhibition space created by architect Tino Brambilla and designer Enrico Corti, owners of the TE-Milano studio. The Swiss Chriss exhibition layout acquired greater prestige and incisiveness thanks to the modularity of the large slabs of porcelain stoneware by GranitiFiandre, powerfully defining the floor, the wing and the back wall.



Le forme geometriche elementari di Shape sono tagliate direttamente da diversi tipi di materiali: vetro, ceramica e legno. In basso, un particolare della superficie di Fine impreziosita da un raffinato perlage. Nella pagina a fianco, la scenografia dell'evento Xtra presentato da GranitiFiandre nella sede principale di Castell'Arano durante la prima edizione di SaleSpring. L'ampia area, allestita in modo sofisticato, ha fatto da cornice all'esposizione dei nuovi materiali di GranitiFiandre; in basso, i motivi grafici di Leaf sono proposti anche in oro e satin per creare ambienti dal forte impatto emozionale. The basic geometric forms of Shape are cut directly from different materials, namely glass, ceramic and wood. Below, a close-up of the surface of Fine, embellished by sophisticated 'bubbles'. Opposite, the set-up for the Xtra event presented by GranitiFiandre at its headquarters in Castell'Arano during the first SaleSpring. The large area, with its sophisticated layout, served as the backdrop to display new materials from GranitiFiandre. Below, the graphic motifs of Leaf also come in gold and satin to create an ambience with a powerful emotional impact.



The setting, marked by its uniform technological materials and simple design, used shades of black to accentuate compositional and tactile harmony. In addition to launching the new Xtra brand, GranitiFiandre has also expanded its large range of flooring and finishing materials with the new Belgian Blue stones and the Code Exté outdoor line, which is part of the NewCo de collection. Belgian Blue comes in five shades - Camel, Amber, Green, Grey and Black - to offer warm and cold tones that cover a broad spectrum of colours, taking up the GranitiFiandre tradition with a complete series for interior design. Belgian Blue is available in three finishes - lapped, honed and bush-hammered - as well as the mosaic version of GeoDesign. The four classic shades of Desert, Moka, Urban and Graphite are enriched by a new structured surface whose texture varies from slab to slab, giving floors a sense of continuous movement. To offer the best solution for all settings, a new slab size - 90x45 cm - has been added to the large 120x60 format of Michelangelo Statuario, Crema Marfil Select, Pietra di Bedonia and Pietra Serena (from the NewMarmi and NewStone lines). The innovations of 2008 add to the state-of-the-art collections that have garnered GranitiFiandre important acknowledgements: Luminar was selected by the board of the Surface Design Show as the event's best product launch and the Domotex jury awarded Crystal the Innovationspreis Architektur und Boden (Innovation Prize for Architecture and Flooring) as a high-quality product for architecture.

Flash



Intrecci geometrici immersi nel verde

Nel giardino di BAS Italia, Pierluigi Marzotto crea la collezione outdoor. Caratterizzata da linee dell'interior (arredo), significa anche in spregio alla designer, alla design geometrica della pigna di Vienna rivisitata in chiave contemporanea. Utilizzando un rivestimento in polietilene, largo 30 mm, leggero e resistente, ha ideato una serie di sedute (1) dalle forme avvolgenti, nei colori bianco e turchese.

Il giardino di design indoor. Pierluigi Marzotto ha ideato la Collezione outdoor collection in BAS Italia e garden. The three dimensional form is not missing the modern design in garden. Using a decorative contemporary approach to the geometric form of Vienna. The used lightweight and durable 30 mm wide polyethylene strip is made a series of white and turquoise colors (1) with contemporary mixing forms.

www.basitalia.com

Architetture da cocktail

L'architetto Frank Gehry, che tra i suoi vari progetti in fase di costruzione sta realizzando il centro culturale dell'azienda americana Hall Winery a St. Helena, in Napa Valley (California), firma la famiglia di Wynterwine Esquale (1). Per sottolineare la trasparenza della lussuosa vitiviva pedana, distribuita in Italia da Pirelli Ricciard. L'architetto ha ideato un'arredo dalle linee morbide e nella stessa tempo scanzate, sulla quale la luce si riflette.

Classical architecture. Architect Frank Gehry, who has been building a winery in St. Helena, Napa Valley (California), has just designed the Wynterwine Esquale (1). To underline the transparency of the luxurious vitiviva pedana, distributed in Italy by Pirelli Ricciard. Gehry emphasized the formal design of a table with soft, powerful lines on which light glows and shimmers.



Sotto la luce di un Diadema

Venezia Vision presenta la collezione di lampade Diadema (1), selezionata dall'ADI Design Index 2007. Il progetto è stato curato dallo studio Romano Sacchini Architects Associati e presenta un diffusore in ceramica di vetro trasparente, lavorato a mano. I singoli elementi sono disponibili nei colori cristallo, acqua e foglia, e in diverse misure. È possibile scegliere anche la sorgente luminosa personalizzando la composizione della lampada.

"In Venezia's light Venezia Vision introduces the Diadema (1) collection of lamps, selected by the ADI Design Index 2007. Designed by the Romano Sacchini Architects Associati studio. They are made of handcrafted transparent glass, worked in crystal, sea green and foggy versions, and in different sizes. The light source can be chosen to individualize the lamp composition."

www.vision.it



La luna entra in ufficio

Offa ha vinto il Good Design Award 2007 con la collezione Luna, realizzata in collaborazione con lo studio di design Piontorelli. Il top della gamma è la scrivania Luna (1), dalla struttura ad arco in alluminio, in alluminio verniciato e in metallizzazione, con il piano in cristallo temperato. I "modesty panel" sono disponibili in colorazioni: laccate bianche, nere, antracite, grigi, blu, rosso e in opaco metallico e nero.

"An office moon". Offa won the Good Design Award 2007 for the Luna collection, developed jointly with the Piontorelli design studio. The collection's star piece is the Luna desk (1) with its asymmetrical arches in powder and metallic painted aluminum with a tempered glass top. The "modesty panels" come in six lacquered colors, white, black, grey, blue and red, or in matt and shiny finishes.

www.offa.com



Un bagno di foglie in oro e satin

Xtra è il nuovo brand di GrantiFiandre, nato dalla creatività della designer Silvia Stanzani, che sperimenta nuovi ambiti espressivi legati al progetto ceramico. Tra le collezioni proposte dal marchio si distingue Leaf (1), che unisce al colore un motivo decorativo a foglie sviluppato in una serie di rivestimenti per pareti, pavimenti, complementi di arredo e lampade. La collezione è disponibile nelle due versioni oro e satin.

"Golden leaves and satin for the bathroom". Xtra is GrantiFiandre's new brand, the brainchild of designer Silvia Stanzani, who experiments with new expressions in ceramic design. One of the brand's collections is Leaf (1), which combines color and a decorative motif of leaves in a series of coverings for walls, floors, furnishing complements and lamps. The collection is available in gold or satin versions.

www.xtragrantifiandre.it



GranitiFiandre & il design Fuori Salone di Milano

La design week milanese è stata per GranitiFiandre l'occasione per dialogare con progettisti e stampa nazionale ed internazionale, grazie alla presenza dell'azienda in più punti strategici della città. Nel Geologica Shop di Milano di via F. Sforza, che si riconferma importante punto di riferimento per architetti e progettisti, è stato presentato il nuovo brand Xtra, un progetto di arredamento finito, che include accessori coordinati firmati Xtra per un risultato di total look dell'ambiente bagno. Una nuova sfida per GranitiFiandre, che propone una diversa chiave di lettura del rapporto tra materiali e spazi abitativi, elevando entrambi verso nuovi orizzonti stilistici ed

emotionali. La mostra "1968 - 2008 Quaranta anni di design tra continuità e discontinuità" presentata dalla rivista Area e dal gruppo Il Sole 24 ORE è stata l'occasione per l'azienda, di presentare Luminar, una collezione orientata al mondo del design. In zona Tortona, collaborando con la rivista A+D+M, GranitiFiandre ha incontrato architetti del panorama nazionale ed internazionale in uno spazio suggestivo, realizzato in parte con i materiali della collezione Luminar. Il gruppo infine era presente nella centralissima Piazza Duomo a NEWurbanFACE, spazio ideato dall'architetto Simone Micheli: una sorta di salotto urbano volto a favorire lo scambio di informazioni relative al design, alla moda e alla cultura.



Geologica Shop
via Francesco Sforza, 2 - Milano
tel. +39 02 76398106

GranitiFiandre and design Milan's Fuori Salone

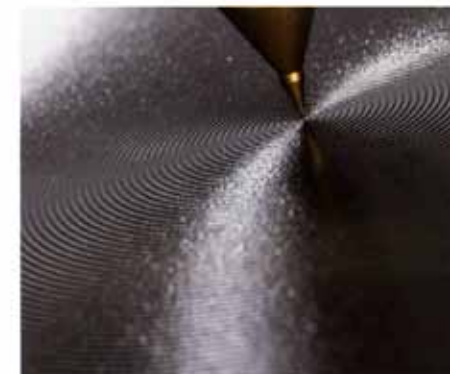
The Milan design week has been an occasion for GranitiFiandre to meet designers and national and international press, thanks to the company's presence in several spots around the city. In the Geologica Shop in Via F. Sforza, an important meeting place for architects and designers, has been introduced the new brand Xtra, a complete decor project which includes coordinated accessories by Xtra for a total look of the bathroom setting. A new challenge for GranitiFiandre, that offers a new way of relation between the materials and the surrounding setting, raising both through new stylistic and

emotional steps. The exhibition "1968-2008 Quaranta anni di design tra continuità e discontinuità" presented by Area magazine and the Sole 24 ORE group has been the occasion for the company to present Luminar, a collection oriented on design. In the Tortona area, in collaboration with A+D+M magazine, GranitiFiandre met national and international architects in an exceptional space, partially realized with the Luminar collection materials. GranitiFiandre was present also in Piazza Duomo, the main center of the city, at NEWurbanFACE, a space conceived by architect Simone Micheli: a living space where to exchange design, fashion and cultural information.

Luminar: un successo inarrestabile

Continua inarrestabile il successo della collezione Luminar di GranitiFiandre, presentata nella primavera scorsa, nelle ultime settimane ha conseguito due importanti riconoscimenti nel Regno Unito:
- il primo come "Best product launch", ottenuto a Londra nel corso del "Surface Design Show", uno dei principali eventi di design internazionale, che si focalizza su materiali per superfici, da interni ed esterno, di altissimo livello. Il premio è stato conferito dal Board della manifestazione, insieme ad una giuria di architetti, giornalisti e sponsor.
- il secondo come "Floor tile

of the year" assegnato da Tile Association Awards, importante associazione che rappresenta l'industria ceramica, per pavimenti e rivestimenti nel Regno Unito. I premi ottenuti sono un'ulteriore conferma del fatto che la collezione Luminar, prodotto di punta di GranitiFiandre, rappresenta la nuova frontiera del design in ambito ceramico, per il suo stile innovativo e per la qualità del materiale. La sua superficie, sormontata da una serie continua di incisioni circolari concentriche risulta particolarmente lucida e riflettente, garantendo un forte impatto visivo. Un materiale rivoluzionario, che combina forza e resistenza con un design originale, che interagisce con la luce.



GranitiFiandre SPA
via Radici Nord, 112 - 42014 Castellarano (RE)
www.granitifandre.com

Luminar: an unstoppable success

Luminar's success continues. The collection, introduced last spring, in the late weeks has obtained two important prizes in the United Kingdom.
- the first as "Best product launch" in London during the Surface Design Show, one of the main international design events, focused on indoor and outdoor high quality surfaces' materials. The prize has been bestowed by the exhibition's Board, together with a jury of architects, journalists and sponsors.
- the second as "Floor tile of the year" assigned by Tile Association Awards,

an important association that represents the ceramic industry for flooring and surfaces in the United Kingdom. The awards are another proof of the importance of Luminar collection for GranitiFiandre, a new frontier in design for the ceramic world, for its innovative style and the material's quality. Its surface, surmounted by a continuous series of circular and concentric engravings seems particularly bright and reflecting, assuring a great visual impact. A revolutionary material that combines strength and hardness with an original design that interacts with light.

BRANCHE **Deutsche Fliese: Werden Sie Partner** · TITELTHEMA **Raumgestaltung: Mit „Total Look“ zu höheren Margen**
FACHBERATUNG **Badplanung: Bäder ohne Grenzen** · CARO-Mobile® **Fliesenfachberater** · HÄNDLERTEST **Die Fliese,**
Ismaning: Fliesen als Kunstobjekt · TRENDS **Badvisionen: Das Bad von übermorgen**





MIT „TOTAL LOOK“ ZU HÖHEREN MARGEN

Granitifiandre • Mit dem offenen Projekt „Xtra“ geht das italienische Unternehmen Granitifiandre neue Wege in der Gestaltung von Innenräumen. CARO sprach mit der Designerin Silvia Stanzani und dem Präsidenten Graziano Verdi während der Möbelmesse im Mailänder Showroom des Herstellers. • Uwe Leppert



Das Projekt „Xtra“ – im Bild sehen Sie „Xtra_color“ – startet in erster Linie Badezimmer aus, aber auch Materialien für den weiteren Wohnbereich gehören dazu. Mehr Infos auf Seite 54.

CARO: Können Sie unseren Lesern das Projekt „Xtra“ kurz vorstellen?

Graziano Verdi: „Xtra“ ist eine neue Marke, unter der wir ein mehrere Produktsegmente umfassendes Programm vorstellen. Dazu gehören Bodenfliesen, Wandverkleidungen, Beistellmöbel und Armaturen genauso wie Beleuchtungselemente, die optisch alle aufeinander abgestimmt sind. Mit diesem Projekt vollziehen wir einen für unser Unternehmen neuen und sehr wichtigen Schritt. „Xtra“ setzt nicht nur Maßstäbe bezüglich der technischen Qualität der keramischen Materialien – ein jeher unverzichtbarer Bestandteil der Philosophie von Granitifiandre –, sondern auch hinsichtlich der stilistischen Anmutung, des Designs und der damit verbundenen Mode und Fashion-Aspekte, die „Xtra“ zu einem sehr sinnlichen Programm machen.

CARO: Wann haben Sie mit der Vorbereitung des Projektes begonnen?

Silvia Stanzani: Die Entscheidung zur Entwicklung des Projektes wurde im Oktober 2007 getroffen. Wir arbeiteten gerade an einem neuen keramischen Produkt und stellten ganz spontan fest, dass es interessant wäre, die neue Fliese mit luxuriösen Möbeln zu kombinieren. Daraufhin machten wir uns auf die Suche nach passenden Partnern, die wir auch fanden. Das Projekt wurde dann weiterentwickelt und am 11. März dieses Jahres offiziell am Unternehmenssitz vorgestellt. Wenige Tage später war „Xtra“ auf der Messe „Saie Spring“ in Bologna zu sehen.

CARO: Welche Bedeutung hat „Xtra“ in der Strategie der Unternehmensgruppe?

Graziano Verdi: Wir machen hiermit einen Schritt in Richtung hochwertiges Design. Das Projekt schließt nahtlos an die bestehenden Produktsegmente unserer Gruppe an. Die Entscheidung, diesen Schritt mit dem Launch einer neuen Marke zu verbinden, soll sicherstellen, dass „Xtra“ von Anfang an mit einer eigenen Identität ausgestattet ist. Außerdem soll die Kohärenz der anderen Marken unserer Gruppe auf diese Weise sichergestellt werden. Wir wollen dem Markt damit ein Instrument in die Hand geben, das eine Differenzierung auf allerhöchstem Niveau ermöglicht: „Xtra“ ist mit seiner trans-

versalen, das heißt seiner Produktsegment-umfassenden Struktur und seinen abgestimmten Materialien einmalig. Aus meiner Sicht schafft dieser Ansatz zwei Benefits: Zum einen kann der Handel hieraus höhere Margen generieren, zum anderen ist das Premium-Segment auch in schwierigen konjunkturellen Zeiten in einem geringeren Maße Schwankungen ausgesetzt als Standardware.

CARO: Welche Elemente der Kollektion spiegeln aktuelle Tendenzen aus dem Interior Design wider?

Silvia Stanzani: Ich sehe hier zwei Aspekte, die der Kollektion eine ausgesprochen aktuelle Ausstrahlung verleihen: Erstens eine Verspieltheit, die es erlaubt, Farben und Materialien spontan zu kombinieren und Räume so nach eigenen Vorstellungen zu gestalten. Dies gilt vor allem für „Xtra_color“ – in diesem Sinne eine sehr zeitgemäße Kollektion. Zweitens denke ich an Wertigkeit und eine gewisse luxuriöse, vielleicht auch opulente Anmutung, die ich der Serie „leaf“ zuordnen würde.

CARO: Können Sie „Xtra“ zu „Glamour“, „Retro“ und „Minimalismus“ – den wichtigsten Strömungen im gegenwärtigen Interior Design – zuordnen?

Silvia Stanzani: Ich denke, dass „leaf“ durch seine grafische Wirkung und materielle Zusammensetzung – wir arbeiten hier mit Gold – dem Glamour-Look entgegenkommt. „Xtra_color“ hingegen kann in seiner Formen- und Farbensprache sehr elementar wirken und verweist auf die Anfänge des italienischen Designs beziehungsweise auf die Memphisbewegung der 70er Jahre. In diesem Sinne ist die Serie ein bisschen Retro. Die Kollektion „Xtra_fine“ ist stilistisch ruhiger aufgestellt und in ihrer Ausstrahlung durch die warmen Farben klassisch orientiert. Die Kollektion ist minimalistisch angehaucht, wirkt aber durch die Oberflächengrafik und verwendeten Dekor-Elemente wie beispielsweise Perlen sehr viel lebendiger. Ich würde hier von einer Minimalismus-Interpretation mit Glamour-Elementen sprechen, die sich in fast jeden Wohnbereich integrieren lässt. Die Entwicklung des Farbpanoramas war uns von Anfang an sehr wichtig. Die acht Farbstellungen haben durch den pulvrigen



„Unser idealer Vertriebspartner setzt im Verkauf Qualität vor Quantität. Wer das Programm und das Konzept von „Xtra“ versteht und schätzt und das Konzept ‚Das Bad aus einer Hand‘ oder besser ‚Der Raum aus einer Hand‘ zum Dreh- und Angelpunkt seiner Verkaufstätigkeit macht, der ist ein potenzieller Partner für unser innovatives Projekt.“

Graziano Verdi, Präsident



„Die Berater in den Ausstellungen des Fachhandels müssen sich mit dem Raumkonzept „Xtra“ vertraut machen. Dazu zählen die alle Produktsegmente umfassende Struktur und die aufeinander abgestimmten Materialien. Die Verkäufer müssen den Produkten Wertschätzung entgegenbringen.“

Silvia Stanzani, Designerin

Fonds eine sehr weiche Anmutung und können frei untereinander kombiniert werden. Die Farbensprache ist modern gehalten und behält auch nach Jahren ihre Aktualität. Dieser Aspekt ist von fundamentaler Wichtigkeit, da Fliesen ein Qualitätsprodukt sind, das lange „halten“ soll.

CARO: Seit wann arbeiten Sie mit Keramikfliesen?

Silvia Stanzani: Ich arbeite jetzt seit fast

15 Jahren mit Keramik und muss sagen, dass sich die Design-Ansätze in den vergangenen Jahren sehr verändert haben. Die Unternehmen haben sich lange darauf beschränkt, andere Materialien wie zum Beispiel Stein und Holz zu imitieren. Seit einigen Jahren finden hier Veränderungen statt, die dazu führen, dass die Industrie das Potenzial der Fliese nachhaltiger nutzt. Es wird viel mehr experimentiert und geforscht. Die bisher gemachten Ergebnisse zeigen, wie authentisch die

Keramikfliese eigentlich ist. Auch Designer finden die Fliese aufgrund dieser Entwicklung zunehmend interessanter.

CARO: Welches sind die wichtigsten Eigenschaften der Keramik?

Silvia Stanzani: Als erste Eigenschaft fällt mir die Robustheit ein. Zweitens ist die Fliese ein Naturprodukt. Um einen ganz bestimmten optischen Ausdruck zu erreichen, muss man während der Entwicklungsphase sehr viel „auspro-

bieren“. Dies gilt ganz besonders für den Brennvorgang. Im Rahmen der Entwicklungsarbeit von „Xtra“ habe ich auch andere Werkstoffe wie Holz, Metall oder auch Glas besser kennen gelernt. Mein Eindruck ist, dass die Keramik ein sehr anspruchsvoller, lebendiger Werkstoff ist. Das war bei den Entwicklungsarbeiten zu „Xtra“ ein entscheidender Aspekt: Da das Projekt einen modularen Aufbau hat, soll man alle Materialien miteinander kombinieren können. Das galt auch für die Möbel. Hier musste die rote Holzfront des Beistellmöbels auf das Rot der Fliesen abgestimmt werden.

CARO: Welche Kompetenzen setzt der Verkauf des Produktes im Handel voraus?

Silvia Stanzani: Der Verkäufer sollte in der Lage sein, die Vielfalt des Programms, aber auch seine elementare Modularität zu kommunizieren. Die Tatsache, dass die Elemente des Projekts es möglich machen, das eigene Ambiente spielerisch vom Fußboden über den Wandbelag bis hin zu den Möbeln und den Armaturen gestalten zu können, ist hier fundamental. „Xtra“ eröffnet einen „total look“ auf höchstem Niveau. Ich denke, es ist darüber hinaus sehr wichtig, dass die Mitarbeiter in den Ausstellungen entsprechend vorbereitet sind und den Produkten Wertschätzung entgegenbringen.

Graziano Verdi: Der Vertrieb und die Präsentation von „Xtra“ müssen sich zur Philosophie des Projekts kohärent verhalten. Wir werden hier folglich über sehr qualifizierte Vertriebsformen tätig werden. Idealerweise wird dies über Händler geschehen, deren Ausstellungen eine Boutique-ähnlichen Anmutung auf einem hohen Niveau aufweisen. Mit „Xtra“ wollen wir einen neuen beziehungsweise anderen Eindruck auf dem Markt hinterlassen. Das Projekt „Xtra“ ist absolut einmalig. Dieses Signal wollen wir auch über den Vertrieb und das Merchandising vermitteln.

CARO: Wie werden Sie in Deutschland vorgehen?

Graziano Verdi: Unser Ziel ist es, in den wichtigsten Zentral-lagen über 20 bis 25 Partner vertreten zu sein. Unsere Strategie sieht einen selektiven Vertrieb mit solchen Händlern vor, die auf einem hohen Niveau positioniert sind und das Konzept von „Xtra“ annehmen.

CARO: Wie viele konkrete Kontakte gibt es bis jetzt?

Graziano Verdi: Weltweit haben wir bereits 60 Verträge für einen Wert von insgesamt 5,5 Millionen Euro in den nächsten drei Jahren abgeschlossen. In Deutschland sind wir mit zehn Partnern in der Entscheidungsphase. Die Zusammenarbeit erfolgt ausschließlich im Rahmen eines Franchise-Vertrages, der an das neue Projekt und die Marke „Xtra“ gebunden ist.

CARO: Frau Stanzani, Präsident Verdi, wir danken Ihnen für das Gespräch.

Schlagworte für das CARO-Online-Archiv
Fliesenhersteller Italien, Das Bad aus einer Hand, Raumkonzepte, Premium-Segment

Das ist sicher.®

Die Balkonkonstruktion von Schlüter® System ist ein einzigartiges System, das die Anforderungen an eine sichere und dauerhafte Balkonkonstruktion erfüllt. Die Systemkomponenten sind aus hochfestem Aluminium gefertigt und lassen sich in verschiedenen Ausführungen konfigurieren. Das System ist für die Verklebung von Fliesen auf Balkonen geeignet und ermöglicht eine sichere und dauerhafte Verklebung. Das System ist für die Verklebung von Fliesen auf Balkonen geeignet und ermöglicht eine sichere und dauerhafte Verklebung.



Schlüter®-BALKONKONSTRUKTION

Alles aus einer Hand

- Schlüter-ETBE Verklebungssystem
- Schlüter-DITTA DITTA
- Schlüter-Systeme und -Materialien
- Schlüter-BARO Balkonkonstruktion
- Schlüter-SABA, Drainagesysteme



Hier Spaß
mit Fliesen!

Schlüter®
Systems

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

Total look per l'ambiente bagno

A Total Look for the Bathroom

Oggi il design muove sempre più verso un inedito rapporto tra gli spazi, nuove relazioni che si creano di volta in volta tra gli oggetti, oltre che verso l'intrinseca capacità della materia di raccontarsi attraverso emozioni sensoriali.

Questi concetti hanno ispirato Xtra, il nuovo progetto di Graniti Flandre ideato dalla designer Silvia Stanzani, che propone un look completo per l'ambiente bagno. Si tratta di un concept innovativo che propone lastre, mobili e accessori coordinati per una nuova armonia tra materia e design.

Il risultato è un ambiente uniforme e stilisticamente elevato, che mira a esaltare i prodotti accostandoli fra loro in tante possibili soluzioni, con materiali che si tagliano e risassemblano per creare inconsuete composizioni. Il dialogo tra volumi e oggetti, tra superfici e accessori lascia spazio ad

una larga varietà compositiva e permette di personalizzare ogni angolo, sperimentando con la fantasia e lasciandosi trasportare dalle emozioni. Grazie a questo aspetto Xtra ha una duplice valenza: un ambiente modulare che offre possibilità di ampie personalizzazioni o un bagno pronto perfettamente coordinato, per soddisfare le esigenze di un cliente privato. Le superfici di rivestimento sono proposte appunto dalla maestria di Graniti Flandre, la rubinetteria dall'azienda toscana Bandini e gli elementi d'arredo da Branchetti. Xtra nella sua totalità interpreta un concetto ripreso anche dal logo scelto per rappresentare il marchio: una X, simbolo di equilibrio e armonia, ma anche di linee convergenti che incontrandosi generano una grande forza creativa e dinamica.

Design today is moving more and more in the direction of unusual relationships between spaces, new relations creatively created through objects, as well as in the direction of the intrinsic capacity of materials to convey emotions linked to the senses. These are the ideas inspiring Xtra, the new Graniti Flandre project created by designer Silvia Stanzani, who has come up with a complete look for the bathroom area. It is an innovative concept based on surfaces, furnishings and accessories all carefully coordinated to create a new harmony between materials and design. The result is a uniform and highly stylish setting that aims to draw attention to the products, combining them in many different solutions, cutting materials up and putting them back together in unusual compositions. The exchanges

between volumes and objects and between surfaces and accessories allow an enormous variety of arrangements and makes it possible to personalise every corner, giving free rein to the imagination and to emotions. It is thanks to this aspect that Xtra can be seen in two ways: either as a modular setting that offers plenty of scope for personalisation, or as a perfectly coordinated, ready-made bathroom, depending on the customer's wishes. The surfaces are the fine work of Graniti Flandre, the tapware is supplied by the Tuscan-based firm Bandini, and the furnishings are by Branchetti.

Xtra represents a concept also reflected in the symbol chosen for its logo: an X, which suggests balance and harmony but is also made up of converging lines that, when they meet, generate enormous creative energy and dynamism.



Nella collezione Xtra la figura del designer conferisce armonia e uniformità ad un progetto in continuo sviluppo, che esplora le infinite proprietà dei materiali, creando inediti impatti sensoriali.
In the Xtra collection the designer confers harmony and uniformity to a project in continuous construction, which explores the infinite and various properties of materials and creates inedited sensorial impacts.

Design

Design

www.granitifondre.it 107

Oltre la materia Beyond the material

Azienda leader nella produzione del grès porcellanato tecnico, GranitiFiandre conferma, con le sue ultime iniziative e collezioni, una spiccata predilezione per la sperimentazione tecnologica e un'attenzione alle ultime tendenze del design.

Leading company in the production of technical porcelain stoneware, GranitiFiandre confirms a strong predilection for technological experimentation and attention to the latest design trends.

Nella foto: Jappino Scarna ed Elisa Facchetti.

Leaf Ico/Gold, pavimento Leaf Anthracite 60X60. Rivestimento in laccato 30x60 con motivi decorativi a foglia oro ripreso sul mobile, laccato eggeo. Lavabo e specchio in vetro bianco, Graniti Fiandre. Leaf Ico/Gold, Leaf Anthracite 60X60 floor. Wall covering in 30x60 slabs with gold leaf decorative motifs repeated on the furniture, matt lacquered. White glass washbasin and mirror, Graniti Fiandre.

TOTAL LOOK

Dalla lastra pregiata fino all'arredo bagno più sofisticato, passando per la rubinetteria; l'ambizioso obiettivo di Xtra è la creazione di un unicum non ancora raggiunto nel settore del grès porcellanato.

Sabrina Scarna

Curato dalla designer Silvia Stanzani, Xtra è un progetto di arredo completo, un sistema declinato in tutte le parti che compongono l'ambiente bagno. Non solo superfici quindi, ma anche complementi d'arredo, per costituire un total look del bagno, nel quale emerge la costante attenzione verso la progettualità e l'innovazione tecnologica. In continuità con la ricerca di innovazione e creatività per i materiali di avanguardia che portano il marchio a interagire con il mondo del design, GranitiFiandre intende offrire con Xtra un prodotto inedito nel settore del grès porcellanato.

E lo fa varcando nuove soglie nel mondo della ceramica: i materiali non comunicano più un messaggio univoco e mirato esclusivamente alle caratteristiche tecniche ma riescono a coinvolgere anche la sfera sensoriale. La piacevole sensazione al tatto delle superfici seriche della linea xtra_fine, la fantasiosa decorazione delle texture di xtra_ordinary, i divertenti accostamenti che si creano con xtra_color sono le tre linee che, a partire dalla materia, sviluppano composizioni di colori e forme elementari, ma che tra loro raccontano personalità tutte diverse, dalle sfaccettature più svariate. L'ambiente bagno, su cui il progetto maggiormente si concentra, è rivisitato attraverso nuovi schemi compositivi e accostamenti mai scontati, in una nuova dialettica tra volumi e oggetti. Alla base del concept Xtra c'è infatti un progetto di arredo finito, che include accessori coordinati. Xtra come aggiunta, quindi, fatta di originalità e innovazione, di abbinamenti e puzzle di colori.

Dettaglio linea Leaf.
Detail Leaf line.

TOTAL LOOK

From fine quality slabs to the most sophisticated bathroom decors, passing through tape; the ambitious objective of Xtra is the creation of a one-off not yet achieved in the porcelain stoneware sector.

Gabriele Scatena

With designer Silvia Stanzani behind it, Xtra is a complete furnishing project, a system expressed in all the parts that form the bathroom. So not just surfaces but also furnishing accessories to make up a bathroom total look, where constant attention to the design aspect and technological innovation emerges.

In continuity with the search for innovation and creativity in the avant-garde materials that bring the brand to interact with the world of design, GranitFandre intends to offer, with Xtra, a brand new product in the porcelain stoneware sector. And it is doing this while crossing new borders in the world of ceramics: materials no longer communicate a single message exclusively aimed at the technical features, but they also manage to involve the sensorial sphere.

The nice tactile sensation of the silky surfaces of the xtra_fine line, the imaginative decoration of the textures in xtra_ordinary, the amusing combinations that are created with xtra_color are

the three lines that, beginning from the material, develop colour compositions and basic shapes, but that amongst themselves tell the story of completely different personalities, with the widest variety of facets.

The bathroom, where the project is for the most part concentrated, is restyled with new compositional schemes and never predictable combinations, in a new dialect between volume and objects. Indeed, a finished furnishing project that includes coordinated accessories line behind the Xtra concept.

So Xtra as in addition, made up of originality and innovation, of colour combinations and puzzles



Arredobagno New Shape, GranitFandre.
Shape line sitting, GranitFandre.

Dettaglio linea Shape.
Detail Shape line.

**Xtra Color in dettaglio**

xtra_color è la collezione più articolata del brand Xtra GranitFandre. Dal colore, unico protagonista - elemento corale in accostamenti inconsueti - nasce la forza di Xtra. La materia GranitFandre, porcellanata tutta massa, è ora declinata in otto nuove varianti colore: i toni caldi della terra, i colori pastello e il rosso, la stessa materia, levigata e naturale, è utilizzata nella realizzazione di due progetti decorativi diversi, abbinati ad altrettanti linee di complementi d'arredo. Shape propone forme geometriche elementari ritagliate dal vetro, dal legno laccato, dalla ceramica, permettendo una forte flessibilità compositiva per cromatismo e forme: la serie è stata studiata per la modularità che si ottiene intercambiando i colori tra loro. Con Leaf la decorazione dai motivi naturalistici si aggiunge al colore, riveste pareti e mobili giocando con elementi più preziosi come l'oro, generando atmosfere più sofisticate dal forte impatto grafico. EF

Xtra Color in detail

xtra_color is the most articulated collection of the Xtra GranitFandre brand.

The strength of Xtra arises from colour, the only protagonist - coral element in unusual combinations. The GranitFandre material, with full-body porcelain, is now identified in eight new colour variations: the warm shades of the earth, pastels and red. The same polished and natural material is used to create two different decorative designs, matching just as many furnishing accessories lines. Shape proposes basic geometric shapes cut out from glass, from lacquered wood, from ceramic, enabling strong compositional flexibility in terms of chromaticity and forms: the series has been studied for the modular nature obtained by interchanging colours with each other. With Leaf, the decoration with naturalistic motifs is added to the colour, it covers walls and furniture playing with more precious elements like gold, generating more sophisticated atmospheres with a strong graphic impact.

Arredobagno xtra_fine.
xtra_fine sitting.

**xtra-ordinary**

xtra-ordinary è una realtà fatta di giochi di rilievo che creano un tappeto floreale, superando il confine tra pavimento e rivestimento. Le lastre, 60x60 cm, sono in smalto lucidissimo sui toni del nero e del bianco, per passare alle nuances più calde del beige e del marrone. Riflessi moltiplicati per un effetto bagnato. EF

xtra-ordinary

xtra-ordinary is a reality made up of plays of relief that create a floral carpet, surpassing the border between floor and wall covering. The 60x60cm slabs are made of highly polished enamel in shades of black and white, to go onto the warmer tones of beige and brown. Pearl reflections for a wet look effect.

Un concept dinamico

Partendo dal presupposto e dall'esigenza di sperimentare nuovi ambiti espressivi legati al progetto d'arredo, nasce Xtra GranitFandre, innovativo marchio curato da Silvia Stanzani che vuole farsi portavoce di una dinamicità di pensiero legata a superfici e oggetti d'arredo. L'obiettivo di Xtra è il total look del bagno, inteso come spazio declinabile nelle diverse tipologie produttive: lastre, mobili e accessori perfettamente coordinati e coordinabili tra loro. Un progetto d'arredo identificabile in un concept completo, che ridefinisce le regole compositive permettendo innumerevoli variazioni per realizzare ambienti totalmente personalizzabili. EF

A dynamic concept

Starting from the assumption and from the need to try out new expressive areas connected to decor design, led to Xtra GranitFandre, innovative brand handled by Silvia Stanzani who aims to act as spokesperson for a dynamic thought connected to furnishing surfaces and objects. The objective of Xtra is the bathroom total look, meant as a space expressed in different production types: perfectly coordinated and matching slabs, furniture and accessories. An interior decor project that can be identified in a complete concept that redefines the compositional rules enabling innumerable variations to create rooms that can be totally tailor-made.



xtra-ordinary, lastre 60x60 cm
bianco e nero madrepilato.
xtra-ordinary, 60x60 cm pearl
white and black slabs.



Серия
«Красные
листья», пол
и облицовка
«Красный»
и «Лед»;
мебель и
лакированная
крышка
«Антрацит»;
круглая
раковина
«Белый Минь»
(Xtra Color,
Xtra
GranitiFiandre)

XTRA

КЕРАМИКА С ХАРАКТЕРОМ

Имя человека, первым придумавшего обжечь глину, не сохранилось в веках. Но это был великий прорыв, ведь вот уже 15 тысяч лет керамика — это вершина декоративно-прикладного искусства. А итальянская компания GranitiFiandre в своем новом проекте Xtra довела древнюю технологию до совершенства.

GranitiFiandre делает плитку, которая не имеет ничего общего с привычным осязным кафелем. С такой плиткой даже пол превращается в произведение высокой художественной ценности, которое греет под ногами. Городок Кастельяно, что в провинции Реджо Эмилия, издревле славится как производитель лучших отделочных материалов. Так что нет ничего удивительного, что компания GranitiFiandre, которая с 1961 года прописана в Кастельяно, добилась лидирующих по-

зиций среди производителей керамических плит в мире. В марте этого года GranitiFiandre представила новый проект для ванн — Xtra. Его придумала дизайнер Сильвия Станцани. Ей удалось не просто сохранить высокую художественную ценность керамических плит, но совершить революцию. Xtra не имеет ничего общего с привычным осязным кафелем. Потому что в работах Сильвии Станцани важно все — они приятны на ощупь, они красивы, они оригинальны и они самодостаточны. Сильвия Станцани привнесла в керамогранит абсолютно новый

и революционный взгляд. В ее работах визуальный эффект и тактильные ощущения звучат слаженным дуэтом, отчего интерьер получается лаконичным и законченным. А ведь это непростое условие для ванной. Ведь именно с нее начинается день, именно здесь мы беззащитны в своей сонной неге. И именно поэтому очень важно, чтобы наше пробуждение было максимально комфортным и приятным. Или вечер, когда так wonderfully приятно ванну, долго и неторопливо нежиться в ароматной пене и теплой воде... Сильвия Станцани очень хорошо это пони-

мает, поэтому лучше, если у вас много ванных комнат. Потому что в Xtra крайне трудно выбрать что-то одно. Коллекция Xtra Color. Ее главный герой — цвет. Серия «Красные листья» бодрит сочетанием алого и белого. Мебель оттенка антрацит, круглая раковина, выполненная в цвете «Белый Минь», и красно-белая плитка — решение смелое и очень гармоничное. Серия «Золотые листья» ослепляет роскошью. Мебель, раковина, зеркало, облицованные листами оттенка «Золотой» и «Лед», подойдут тем, кто любит проводить в ванной много времени. Такую ванную комнату не хочется покидать. Серия «Смешанные формы» манит геометрическими рисунками. Треугольники, круги, квадраты всех оттенков

Серия
«Золотые
листья», пол
«Антрацит»,
облицовка
«Золотой»
и «Лед»,
раковина
и овальное
зеркало
из белого
стекла
(Xtra Color,
Xtra
GranitiFiandre)



голубого и синяя мебель, которая отлично контрастирует с белой раковиной. Такая ванная комната способна в миг поднять настроение. Собственно, ванна Xtra может быть любой: пастельная или яркая, строгая или игривая. И как тут выбрать? Так что придется строить как минимум семь ванных комнат. Чтобы хотя бы раз в неделю испытывать новые ощущения. Ведь нельзя предугадать, какое настроение будет завтра. Главное, что керамика Xtra GranitiFiandre подходит под любой характер.

Серия
«Смешанные
формы»,
плитка
Xtra Color
различной
формы,
мебель и
лакированная
крышка Blue
Xtra, круглая
раковина
«Белый Минь»
(Xtra Color,
Xtra
GranitiFiandre)



Серия «Синие
фигуры»,
плитка «Лед»
и Blue Xtra,
лакированная
мебель,
зеркало
и квадратная
раковина
«Белый Минь»
(Xtra Color,
Xtra
GranitiFiandre)

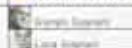


Xtra GranitiFiandre

Via Radici Nord, 112, 42014 -
Castellano (RE), Italy
tel.: +39 331 6829912
(r.prec.)
www.xtragranitifandre.it

Copyright © 2004 John Wiley & Sons, Ltd.





**Vasca idromassaggio Aquasoul
Ceramica da rivestimento Xtra Fine**
Aquasoul Performance bathtub.
Xtra Fine suit rooming

Storie di Copertina | Cover Story

Uno spazio privilegiato ed esclusivo all'interno del quale rigenerarsi e ritrovare intima concentrazione, questo in senso allargato il concept di questo scatto di copertina, con protagonisti un affermato produttore di idromassaggio come Jacuzzi e una realtà produttiva del settore ceramico, affacciata da pochi mesi sul mercato con il nuovo progetto Xtra - Graniti Flandre. *Featuring a privileged and exclusive area in which to regenerate body and soul and achieve ultimate concentration, this is the broadest sense of the concept behind this cover photograph, featuring the owners and makers in the hydromassage sphere, such as the Jacuzzi ceramic production company, which has recently launched its brand Xtra - Graniti Flandre project on the market.*

Spazio alla vasca, con tutti i comfort che un oggetto come l'idromassaggio neppure tra le reference prodotte presenti nell'area bagno. La vasca è certamente l'oggetto di maggior impatto materico, ma anche di maggior valenza emozionale, grazie alla sua capacità di regalarci veri momenti di relax. Ance di più se la vasca è dotata di funzionalità idromassaggio, come per il nuovo progetto Aquasoul di Jacuzzi, disegnato da Carlo Urbani, storico consulente dell'azienda. Un'innovativa vasca idromassaggio capace di creare sensazioni uniche, momenti di puro relax sensoriale, grazie a differenti funzioni idromassaggio: silent, breath, relax e dream. A livello estetico l'oggetto è pura linearità, in grado di valorizzare e rafforzare un'indistinta semplicità di utilizzo. I richi pre-impostati sono, infatti, attivabili grazie ad un maneggevole telecomando dotato di solo quattro tasti che attivano i programmi visibili attraverso lo schermo. Ad ispirare la linea morbida e al contempo decisa della vasca Aquasoul la collezione di ceramica da rivestimento Xtra Fine del marchio Xtra - Graniti Flandre.

Uno stile originale e frizzante e al contempo ricercato per un'azienda nuova, che partendo dalla competenza di Graniti Flandre nel settore rivestimenti, si spinge verso una proposta di total look del bagno, ottenuto grazie alla collaborazione di partner già affermati nel settore bagno (rubinetterie Bauloni e armadietti Brancolini, ndr); una garanzia di competenza e professionalità per un risultato di qualità del prodotto, sotto lo sguardo attento dell'architetto e designer Silvia Stanzani (presente durante lo shooting della nostra copertina) e art director del progetto Xtra. La collezione Xtra Fine, arricchisce lo spazio vasca grazie al raffinato perlage della superficie che dona tettonia e profondità ai pezzi ceramici. Spiccano sulla parete piccoli tasselli ceramici tondi, montati sulle piastrelle, spazi a ricordare un filo di perle: capace di donare eccellenza al bagno, come ci ha raccontato proprio Silvia Stanzani. Tasselli dedicati per la serie dal grigio chiaro al nero più deciso (come per il nostro, ndr) con possibilità di arricchire il fondello per speciali e decori.

La vasca idromassaggio Aquasoul di Jacuzzi con un design semplice e intelligente e il rivestimento Xtra Fine raffinato e minimale realizzano un ambiente bagno di forte

impatto tra tecnologia d'avanguardia e stile contemporaneo. The Aquasoul hydromassage tub by Jacuzzi with its simple, yet intelligent design and the refined and minimalist Xtra

Fine coating combine together to create a bathroom setting of strong impact, in a winning blend of advanced technology and contemporary styling.



Scope for the bathroom and all the added comforts offered by the hydromassage bathtub is related to the products available in the bathroom sphere. The bathtub is without doubt the object that makes the greatest material impact, but also with the greatest emotive feel, thanks to its capacity for providing true moments of relaxation. Even more so, when the bathtub also features hydromassage functions, as in the case of the new Aquasoul project by Jacuzzi, designed by Carlo Urbani, the historic company consultant. Thanks to this innovative hydromassage tub that is capable of evoking truly unique sensations, and the opportunity for deep sensory relaxation, thanks to the five different hydromassage functions available: silent, breath, relax and dream. In terms of styling the object is wonderfully simple, which reinforces the simplicity of its functional features. The project circles can in fact be operated thanks to a functional remote control fitted with only four keys that act to activate the programmes that are visible on screen. The sleek and subtle styling of the Aquasoul bathtub has been achieved thanks to the ceramic coverings called Xtra Fine under the brand name of Xtra - Graniti Flandre. Brant

ing original and fun styling which is highly contemporary at the same time, at this new company, which exploiting the proven competence of Graniti Flandre in the coverings sector, seeks to achieve a total look bathroom, thanks to collaboration with some of the leading names in the bathroom sector (Bauloni tap fittings and Brancolini armadillos), thereby providing simple, sophisticated and professional solutions to achieve impeccable product quality, under the expert eye of the architect and designer Silvia Stanzani (who was present during the cover photo-shoot session), together with the art direction of the Xtra project. The Xtra Fine collection enhances the bathtub cover thanks to the subtle perlage of the surface to give a fine finish and quality impact of the ceramic elements. On the wall we can see small rounded ceramic pieces, which are embedded into the tiles, reminiscent of a string of pearls to give the bathroom an essential touch, as described by Silvia Stanzani. With delicate shades ranging from light grey to deep black (as in our shot-in) providing the opportunity of enriching the background with special pieces and decorations.





Graniti Fiandre

Xtra, Ordinary apartment al progetto modulare Xtra. Il rivestimento in lastre di vetro decorato ricrea il motivo fiandrese del grès a pavement.
Xtra Outlay belongs to the modular design by Xtra. The coating glass plates designed recreate the motif of Grand pavement tiles.



Olympia Ceramica

Il bagno più moderno Olympia. Il rivestimento in lastre di ceramica ricrea il motivo fiandrese del grès a pavement.
Olympia Outlay belongs to the modular design by Olympia. The coating ceramic plates designed recreate the motif of Grand pavement tiles.

GRANITI **F** IANDRE®

Collezione "XTRA_ORDINARY"

Lastre 60x60 che attraverso un sofisticato gioco di rilievi creano un tappeto floreale che supera il confine tra pavimento e rivestimento. Lo smalto lucidissimo crea giochi dall'effetto bagnato sui toni estremi del bianco e del nero, e riflessi madreperlati sulle nuances più calde del beige e del marrone.

Nella foto, 60x60 Blossom Glossy Black



NEWS, VIEWS AND... THE LOW-DOWN ON PRODUCTS

GRANITI FIANDRE

The brand Xeo, with a focus on bathroom decor, brings refreshing ceramic works that are original as well. The collections are enriched with a new element that emphasises the modularity concept, which is recurrent in designer Silvia Stanzani's creations. At (+39) 0536819611 www.granitifiandre.com



MISSONI HOME

A multicoloured theme is dominant in the 2008 collection – it captures an air of bohemian parks, forests – imaginary gardens enlivened through magnified motifs. At (+39) 0331950311 www.missonihome.com

MARKET UPDATE

PRODUCED BY SONALI THAKUR and RISHIKA JANI



FENDI CASA

This collection was showcased at Salone del Mobile, 2008 in Milan. The USP being the colours which reveal clear and bright multicoloured shades. At (+39) 0543791940 www.fendicasa.com



XTRA GRANITIFIANDRE

Collezione/collection **Xtra_Color**
design **Silvia Stanzani**

Il nuovo marchio nasce, su progetto innovativo curato da Silvia Stanzani, con l'obiettivo di creare un total look per il bagno. Un progetto d'arredo completo: lastre, mobili e accessori coordinabili tra loro e personalizzabili. The new brand was created right for the innovative project by Silvia Stanzani with the purpose of obtaining a total look for the bathroom. A complete decoration design: slabs, furniture and accessories to match and customize.



Il progetto d'arredo completo per il bagno **Xtra_Color**, design **Silvia Stanzani**, con lastre in gres porcellanato tutta mozza di GranitFiandre, declinato in 8 nuove varianti color, smaltate o levigate, è formato da due linee che combinano diversi materiali, quali vetro, ceramica e legno. Soora, **Leaf**, caratterizzata da pareti e mobili con decori dai motivi naturalistici. Nella pagina accanto, **Shape**, linea dalle forme geometriche e dalla forte flessibilità compositiva, si presenta con cromatismi ricardati.



The complete decoration design for the bathroom **Xtra_Color**, by **Silvia Stanzani**, carried out in full body slabs of glazed stones by GranitFiandre, comes in 8 different colours, semi-glossy or smoothed. It consists of two lines that combine various materials, like glass, ceramic and wood. Above, **Leaf**, marked by walls and furniture with natural patterns. Opposite page, **Shape**, geometric lines and extremely flexible arrangements, comes in rippled chromatisms.

2009

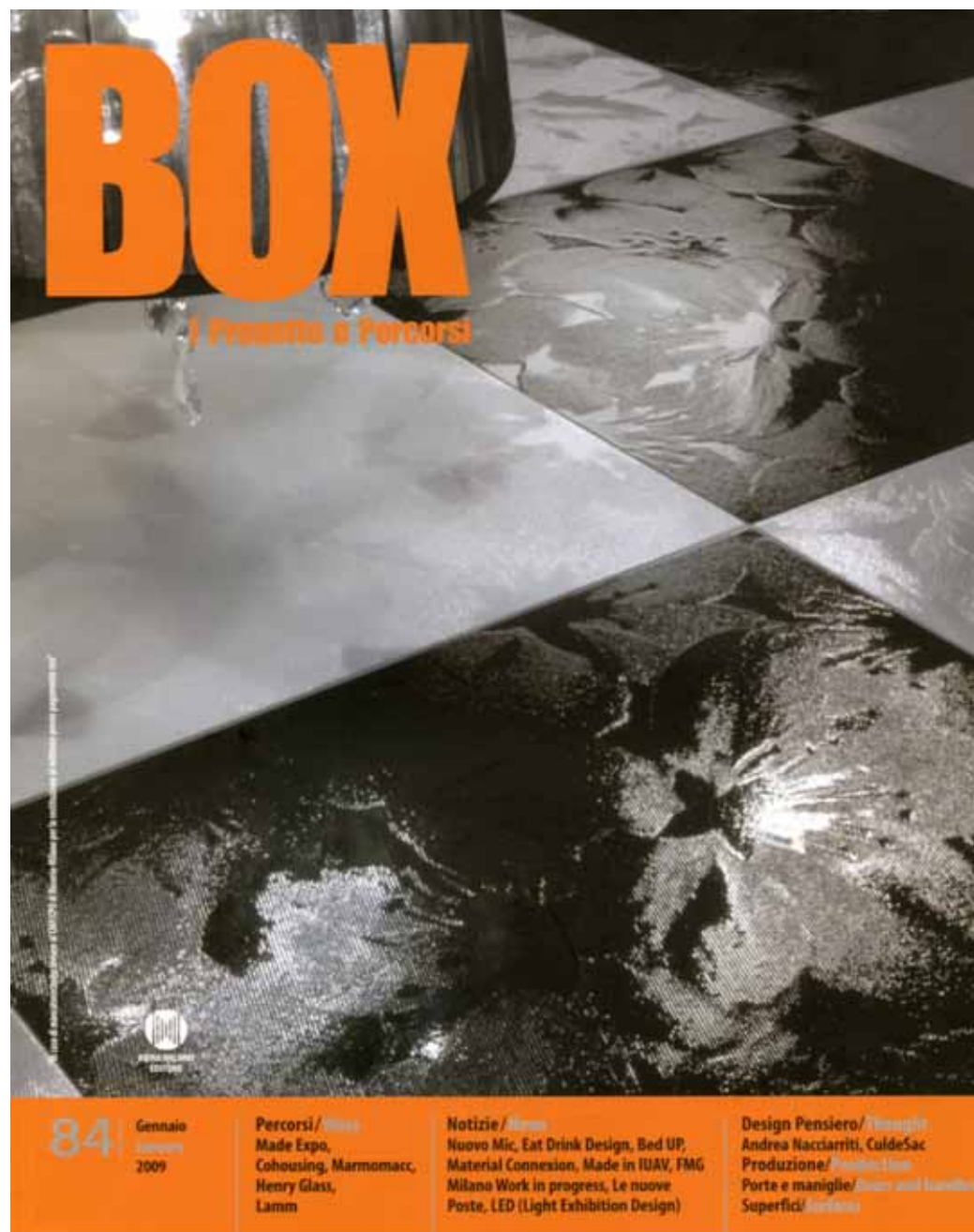
superfici a 360°

XTRA, L'ULTIMO PROGETTO DI GRANITIFIANDRE OLTREPASSA LE FRONTIERE DEL MONDO CERAMICO UTILIZZANDO LE LASTRE DI GRES PER RIVESTIMENTO, ANCHE DI ARREDI

Xtra, il nuovo modo di pensare l'ambiente bagno, è un nuovo progetto di GranitiFiandre. Un concept pensato dalla designer Silvia Stanzani che partendo dal rivestimento ceramico - a parete e a pavimento - si estende a tutto l'ambiente e l'arredo della *saie de bain*. Rubinetti, mobili, accessori, sanitari e ovviamente lastre, di vetro o di ceramica, che possono anche essere inserite all'interno dell'anta. Un semplice gesto e la lastra scivola nel battente del mobile Xtra-Slide per decorare e personalizzare lo spazio, lasciando la possibilità di essere sostituito. Un progetto innovativo dove la materia contribuisce al disegno della casa, creando un dialogo tra oggetti e superfici. L'obiettivo di Xtra è infatti il total look dell'ambiente bagno con elementi diversi - decori, complementi d'arredo e lastre di vetro serigrafato - che si combinano oltrepassando i confini del mondo ceramico. Tra i nuovi disegni, Blossom Black, della collezione Xtra-Ordinary, un motivo floreale che sboccia su lastra lucida di gres per poi posarsi anche sui mobili contenitori. Xtra GranitiFiandre, www.xtragranitifandre.it



Un ambiente realizzato con i diversi componenti - rivestimento, arredo bagno e accessori - del nuovo brand di GranitiFiandre, Xtra. Della serie Xtra-Ordinary il progetto Xtra-Slide, che prevede l'inserimento di una lastra in gres nelle ante del mobile.



PORTFOLIO



Porcelain offers tactile appeal

Ceramiche Keope's new Wave range of full-body porcelain stoneware wall and floor tiles, creates continuous surfaces characterised by a pleasing roundness and a velvety tactile sensation in which delicate shades of colour melt together. This modern, metropolitan design combines high design quality and technological innovation, with exceptional wear resistance allowing its use in both residential and commercial spaces.

The Wave series, available in a lapped/rectified finish, comes in six colours: Coral White, Rain Grey, Star Beige, Deep Brown, Sunset Purple, Ocean Black. Available formats are: 600 by 600, 300 by 600, 450 by 450, 220 by 450 and 147 by 600mm.

Decorative options include a 300 by 300mm mosaic, 300 by 600mm dogs, 150 by 600mm dark and light graffiti 600 by 60, dark and light glam dark and many others. The innovative TH-LED illumination system by Ceramiche Keope can be used with the Wave collection.

www.keope.com



Self-supporting wetroom floor

UK shower manufacturer, Roman, has launched a Pre-formed Shower Floor that is designed to make the installation of a wetroom as simple as possible. The floor is manufactured from Roman Stone, a self-reinforcing material that allows it to be placed directly onto the joists, without the need for additional support, resulting in an easy to install system. It is then simply tanked and tiled over to create an ultra modern wetroom. The floor then creates a natural fall towards the waste, eliminating the need for the installer to create the drainage slope with adhesive.

It is available in two sizing options: 1,000 by 1,000mm and 1,350 by 850mm, with new sizes to be introduced later in the year. It can be trimmed to size on site so the outlet avoids joists if necessary and the off-centre waste is also designed to ease installation.

The new Pre-formed Shower Floor is the ideal partner for the Roman Shield Tanking System.

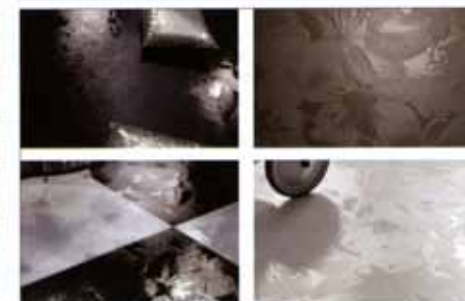
0845 050 7611 www.roman-showers.com



Sophisticated fossilised stone look

Billed as a complex and highly technical product, Tau's Palladio Beige is offered in an extensive range of options designed to satisfy the demands and aspirations of all users. Palladio is a polished porcelain tile with an austere, elegant style: classic yet avant-garde. Inspired by fossilised stone, each piece's surface has thousands of fine gold inlays that sparkle as they reflect light. The result is a smooth balanced blend of natural veins, contrasts, tones, and ever-changing chromatic shades. Palladio comes in six colours that can all be combined with each other, increasing the design options. In order to expand the collection's range of applications, Tau offers the Livorno series, inspired by Calacatta marble, that enhances the aesthetic finish of Palladio.

www.tauceramic.com



Pearly Xtra wows with wet look

GranitFiandre Xtra Ordinary, part of the recently launched Xtra Collection, was conceived by Italian designer Silvia Stanzani. Xtra Ordinary's large porcelain slabs are embossed with flowering graphics; bright glazing creates a wet effect on black and white options, while pearlescent shades accent beige and brown options.

The range comes in 600 by 600 and 600 by 300mm formats, complemented by mosaics and trim pieces depending upon material selection. Xtra is one of GranitFiandre's five porcelain portfolios that also includes GeoStyle, Geologica, GeoTecnica and Granitech offering a total of over 300 styles/colours of porcelain tile with many finish, size and companion options available.

www.granitfiandre.com



inspiratie

1. Glasmosaïek "Breilage". Bisazza, 66,2 euro per module van 2,80 m², inclusief voegsel. 2. Tegel "Leaf" uit de collectie Xtra, 60 x 60 cm, Graniti Flandre, 108 euro per tegel. 3. Geglazuurde tegels "Belle Epoque", 25 x 15 cm, 8 mm dik, Mutina. Zwarte tegel 24 euro/m², witte tegel 69 euro/m², telkens exclusief btw. 4. Steenstrip "Limburg" van imitatiekwartsiet natuursteen, Klimes bij Belco, 18,90 euro/doors (goed voor 0,62 m²).



Het betere TEGELWERK

Tegels en mozaïeken vind je gewoonlijk in keukens en badkamers. Maar er bestaat vandaag heel wat moois, zodat het wel eeg verleidelijk wordt ze ook elders te gebruiken. De natte ruimtes krijgen op hun beurt met deze mooie exemplaren een minder cleane en meer huiselijke look.

Behang boven de wastafel of naast het bad is geen goed idee. Wil je toch een accent in de badkamer of keuken, dan bestaan er vandaag tegels met de look van luxueus behang. Zo hebben o.m. Brico, Graniti Flandre en Porcelanosa Grupo zulke tegels in hun collecties. Een alternatief is de glasmosaïek van Bisazza. Het merk imiteert behangmotiefjes, van romantische rozen tot abstracte vormen. Knap maar duur is ook een muur volledig in natuursteen. Een goedkopere oplossing zijn steenstrips uit natuursteen. De voordelen? Het ziet eruit als een drooggestapelde muur, maar de strips zijn licht, waardoor je geen speciale dragende constructie moet voorzien. Bovendien kan je ze op dezelfde manier plaatsen als een tegel, maar dan zonder voegwerk. De natuursteenstrips zijn ook ideaal als bekleding voor een open haard.



MEER dan een kleur

Verfabrikanten doen hun uiterste best om steeds weer een nieuw kleurenpalet te presenteren. Dat is ook het grote voordeel van verf: de kleurmogelijkheden zijn enorm. Maar er is meer. Verfmerken innoveren en mengen verf met andere materialen voor nieuwe eigenschappen. Zo vult Histor de Perfect Finish-collectie aan met "Glimmering Stone", een finishverf met koper- en zilverdeeltjes voor een granietachtig effect (33,45 euro/0,75 liter). Boss werkt aan rubberverf op basis van versleten autobanden, met een intrigerend zwart als resultaat. Ook met speciale technieken kan je je muren tot leven brengen, met een look van natuursteen bijvoorbeeld, dankzij de verftechniek "Strict by Stone" van Boss.

1. Deze vergaderzaal lijkt wel bekleed met beton, maar de muren werden bewerkt met de techniek "Strict by Stone", een verftechniek ontwikkeld door Boss Paints, uit te voeren door een vakman. 2. De verf op basis van gerecycleerd rubber is voorlopig nog een prototype.





Dschungelfieber

▲ Großformatige Keramikfliesen, 60 x 60 cm, ab ca. 100 Euro, für Wand und Boden mit glänzenden Blattranken auf mattem Grund verwandeln das Bad in einen stylischen Garten Eden. Die puristischen Badmöbel unterstützen die dekorative Wirkung. Alles Serie „Leal“ (Xtra Graniti Fiandre).

Badewonne

► Eine organische ovale Form und spiegelglatt veredelte Oberfläche lassen das Bad in der frei stehenden Keramikwanne zum sinnlichen Vergnügen werden. L 190 x B 90 cm, ab ca. 5000 Euro (Il Bagno Alessi dOt by Laufen, Armatur „Il Bagno Alessi dOt“ aus verchromten Messing-Oras).



Tastsinn

▼ Innovativ: Blinde können am Drücker „ablesen“, in welchen Raum die Tür führt. Der Clou: Auf die Rückseite des Türgriffs wird eine Folie mit Brailleschrift geklebt, ab ca. 73 Euro (Xarcher).



Eine Wand blüht auf

▲ So gelingt der individuellen Wandschmuck: Das gewünschte Motiv mit wischfestem Filzstift auf Schablonenpappe oder Polyesterpapier (im Künstlerbedarf erhältlich) zeichnen, ausschneiden und die Schablone mit Kreppband fixieren. Ideal zum Ausmalen des Motivs ist ein Schablonenpinsel, dabei nur wenig Farbe aufnehmen. Dann die Schablone vorsichtig von der Wand ziehen. Wandfarbe „Extreme colors“, 1 l ca. 20 Euro (Glasurit).

Adress-Service auf Seite 50

**GEWINN
AKTION!**

WILLKOMMEN !

Schellt die Türklingel, ist jeder neugierig. Beim Video-Telefon „Compact Select“ von Siedle sieht man sofort, wer draußen steht. Das Set aus Tür- und Innenstation eignet sich perfekt für Renovierungen: Es wird auf Putz montiert und meist reicht der alte Klingeldraht zur Videoübertragung. Wir verlosen ein Set im Wert von 2850 Euro:

In den Farben Schwarz, Rot, Bronze oder Alu. Senden Sie uns eine Postkarte, Stichwort „Video“, bis zum 18. 02. 2009 an: ZUHAUSE WOHNEN, 20598 Hamburg. Rechtsweg und Barauszahlung sind ausgeschlossen.



RIFLESSI DORATI

Per raggiungere il massimo del lusso la collezione **Neutra** di Cea Design (Gianfranco - Tessarolo) diventa "d'oro". Rubinetteria dalle geometrie essenziali che si esprimono con la forza del materiale: un "brick" di acciaio inossidabile AISI 316 oggi placcato in oro per un assoluto impatto visivo.

Delizia di Flli Fratelli, disegnata dall'Arch. Paolo Bertanelli ha una linea sinuosa e tonda, arricchita dalla finitura che ne enfatizza lo stile classico. Non solo rubinetteria, ma anche rivestimenti come per la collezione di vasche **Kali Metal di Blu Bleu**. Oro, bronzo, rame e corien sono le scelte materiche che creano un gioco di contrasti tra la robustezza del metallo e la limpidezza dell'acqua. Oro che "veste" e trasforma i prodotti in veri e propri oggetti d'arredo, come la collezione di radiatori d'arredo **Saturn&Moon di Antrax** (design Peter Rankin). La sua superficie sferiforme prende luce dall'ambiente anche nella versione oro smagliato. Oro che arricchisce e dà lustro anche ai sanitari, come per la serie **Hi-Line di Hidra** (design Meneghello e Pacelli Associati), linee sinuose e morbide per vaso e bidet che nei laterali sono impreziosite da una decoratura a smalto. Oro e decori che riscaldano e arredano come quindi per la serie **Stone di Runtal**, disegnata da Pierangelo Morzani. Il corpo del radiatore "contiene" una lastra di pietra lavorata Sand Quartz e Rusti accolgono la pietra dorata, Gold racchiude il bianco d'alba.

Smalti d'oro lavorati e laser decorano le lastre in gres porcellanato per la collezione **Xtra Scratch di Graniti Flandre**, per un effetto di ricamo delicato e prezioso al contempo. Disponibile nel formato 30x50 cm e nelle finizioni Ice e Antracite e ideale sia a rivestimento che a pavimento. Infine la preziosità dell'oro declinata in una collezione "per sempre". **Forever di Rubinetterie Toscane Pensi** ha linee definite e squadrate che strizzano l'occhio a figure famosi.

GOLD REFLECTIONS

To create the ultimate in luxury, the **Neutra** collection by Cea Design (Gianfranco - Tessarolo) goes "gold". Tapware with essential geometry underscores the strength of the material: a AISI 316 stainless steel brick, today gold plated for an unquestionable visual impact. **Delizia** by Flli Fratelli, designed by Paolo Bertanelli has a sinuous and rounded line, enhanced by the finishing that only goes to emphasize its classical style. Not only tapware, but also coverings in the **Kali Metal** tub collection by Blu Bleu. Gold, bronze, copper and corien are the choices of material that create a contrasting pattern between the robust metal and limpid water. Gold "dresses" and transforms products into furnishings, such as the collection of **Saturn&Moon** radiators by Antrax (designed by Peter Rankin). The spherical surfaces attract the light, also in the polished gold version. Gold also enriches and polishes up the fixtures, for example the **Hi-Line** by Hidra (design by Meneghello and Pacelli Associati), with the sinuous, soft lines of the tub and bidet, sides sparkling with a gold glaze. The **Stone** series by Runtal, designed by Pierangelo Morzani, uses gold and patterns warm and become one with the decor, almost like paintings. The radiator body "contains" a sheet of sand quartz and rust worked stone to warm the gilded stone, gold embodies the white tones of dawn.

Laser processed gold glaze adorns glazed stoneware in the **Xtra Scratch** collection by Graniti Flandre, for a delicate and at the same time precious embroidered effect. Available in 30x50 cm tiles and in Ice and Antracite tones, ideal for walls or floors. Lastly, the beauty of gold shines through in a timeless collection. **Forever** by Rubinetterie Toscane Pensi has defined, square lines that draw the eye to formal rigour.



Neutra, Cea Design



Saturn&Moon, Antrax



Hi-Line, Hidra



Forever, Rubinetterie



Xtra Scratch, Graniti Flandre



Stone, Runtal



Kali Metal, Blu Bleu



Forever, Rubinetterie Toscane Pensi



LA STANZA DELL'ACQUA COME LUOGO DA VIVERE CON FORME CONTEMPORANEE, UN SISTEMA DOCCIA EXTRASIZE, LA RUBINETTERIA IN VETRO DI MURANO E UN UMIDIFICATORE VERSATILE
a cura di Tamara Bianchini



1 Il pannello in piastrelle di ceramica Xtra_color di cm 60x60 ospita il piano laccato con lavabo quadrato e rubinetteria essenziale; il rigore delle geometrie è completato dallo specchio e dalla lampada. Tutto linea Shape di Xtra Graniti Fiandre (inf. www.xtragranitiflandre.it). 2 Il nuovo Sistema Plate di Patrick Norguet per Ceramica Flaminia propone rivestimento e piatto in ceramica, per un effetto continuo modulabile, con la possibilità di accostare più piatti doccia e più soffioni (inf. www.ceramica.flaminia.com). 3 Il vetro di Murano coniugato a una tecnologia che ne conserva la texture originale: Elegance, collezione Venezia di M. Thun e A. Rodriguez per Fantini, ha rubinetti di linea square e bocca ad arco (www.fantini.it). 4 Aromaterapia domestica con l'umidificatore elettrico di Naoto Fukasawa per Plusminuszero, in plastica, completo di vaschetta per gli oli essenziali; a Milano, nel nuovo store Max Mara (inf. info@passaggio.milano.com).



COCCOLARSI ANCHE IN VIAGGIO

Interrompere la monotonia delle lunghe distanze con trattamenti antistress? Sul nuovo Airbus 380 di Emirates, in First Class, è possibile fare una doccia con prodotti a base di ingredienti naturali (www.emirates.com). Per chi preferisce il treno, tra Singapore e Bangkok, sull'Eastern&Oriental Express, basta scegliere un massaggio di riflessologia (www.orient-express.com), mentre sulla carrozza spa del Golden Chariot, un trattamento ayurvedico rimette in forma prima di arrivare a Goa, nel sud dell'India (www.goldenchariottrain.com).



XTRA_COLOR BUMP

La collezione xtra_color del brand Xtra GranitiFiandre dedicato alla progettazione per interni e all'arredo bagno è disegnato da Silvia Stanzani, si arricchisce di una nuova collezione: Bump. Come richiama il nome della serie, si tratta di una superficie decisamente innovativa e inconsueta. Con Bump, Xtra si proietta infatti nella dimensione tridimensionale che il grès porcellanato può assumere a rivestimento, creando pareti movimentate e dal design senza dubbio inedito. Questo nuovo pattern in porcellanato semilucidato dal design puro e originale, attraverso avanzate tecnologie produttive, trasforma le lastre della serie xtra_color in morbidi volumi.

La materia originaria viene nuovamente fusa alle stesse temperature che l'hanno generata per essere poi rimodellata attraverso un sofisticato procedimento che le conferisce la particolare forma a cupola che caratterizza questa collezione inusuale, dove restano inalterate le dimensioni e la tattilità della superficie. Bump infatti è proposto nel formato 60x60 a rivestimento in tonalità tenui e basiche che possono essere facilmente coordinabili tra loro, e si avvale delle medesime alte prestazioni del grès porcellanato firmato GranitiFiandre. Ancora una volta Xtra si pone come nuova frontiera nel design ceramico: Xtra come aggiunta, originalità, innovazione.

XTRA GRANITIFIANDRE

Via Radici Nord, 112 - 42014 Castell'Alfano (RE)
tel. +39 0536 819611 - fax +39 0536 827097
press@xtragranitifandre.it - www.xtragranitifandre.com



transforms the xtra_color slabs in delicate volumes. The original material is melted once again at the same temperature that

XTRA_COLOR BUMP

The collection xtra_color of the brand Xtra GranitiFiandre dedicated to interior design and bathroom décor and designed by Silvia Stanzani, is enriched by a new collection: Bump. As recalled by the name itself, it's a surface definitively innovative and unusual. With Bump, Xtra is projected in the three-dimensional dimension that porcelain stoneware can assume as a wall covering, creating dynamic surfaces with an undoubtedly inedited design. This new pattern in semi-polished porcelain stoneware with a pure and original design, through advanced production technologies,

generated it to get modelled through a refined procedure that confers a particular dome shape that characterises this unusual collection, where the sizes and the surface tactility remain unchanged. Bump is offered in a 60x60 size as a wall covering in fine and basic tones that can be easily matched together, and it avails itself of the same high performances of the GranitiFiandre porcelain stoneware. Once again Xtra becomes a new frontier in the ceramic design: Xtra as a plus, as originality and innovation.



"brilliance" di giorno e "luminance" di notte: il rivestimento si illumina, vive di luce propria, creando un ambiente assolutamente innovativo. Sirio si abina perfettamente con il legno, il vetro, il metallo e si trasforma in un sistema di luci

BRILLANTE E LUMINOSA

La brillantezza di Sirio si fa nuova Vision decorativa, nella quale la dimensione artistica del prodotto accompagna l'ecosostenibilità dei materiali. Il prodotto valorizza la fusione con elementi artistici e corpi in ferro, dà vita a nuovi moods home living. Sirio (nome di stella come tutti i rivestimenti della linea Biopietra Prestige Collection) è un prodotto realizzato nei 5 colori: Platinum, Bronze, Gold, Iridium, Silver. Si tratta di una collezione dalla fortissima personalità, ideale per stanze da bagno tecnologiche e grintose, interni d'autore, locali cult, ambienti e atmosfere lounge. Sirio emoziona e stupisce grazie al suo effetto

e crome armonico, volto a emozionare il fruitore. Gli ambienti appaiono sempre nuovi, in continua evoluzione, tanti quanti sono gli sguardi che si posano di essi e le personalità emotive che li interpretano. Sirio unisce armoniosamente arte e natura, avanguardia tecnologica e tradizione. La creatività innovativa trova sbocco nella perfezione tecnica del prodotto e nel ripristino della propria funzione culturale. Sirio, come ogni altro rivestimento della collezione Biopietra Prestige Collection, è un prodotto certificato ANAB e soggetto a controlli periodici effettuati secondo norme UNI EN ISO con validità europea.

KERMA SPA

Via Aldina, 3 - Raffa di Puegnago D/G (BS)
tel. + 39 0365 654437 - fax +39 0365 654171
info@kerma.it - www.kerma.it

BRIGHT AND SHINY

The brightness of Sirio is a new decorative vision combining artistic merit with environmentally sustainable materials. The resulting product makes the most of this fusion, with artistic elements and bodies made of iron, to create new home living moods. Sirio (named after a star, like all the tiles in the Biopietra Prestige Collection line) is a product made in 5 colours: Platinum, Bronze, Gold, Iridium, Silver. This is a collection with a strong character, perfect for high tech bathrooms, designer interiors, cult hangouts and lounges. Sirio thrills and surprises with its effect of "brilliance" by day and "luminance" by night: the tiles are lit up with a light of their own to create a room

with a truly new look. Sirio goes perfectly with wood, glass and metal and is transformed into a harmonious system of lights and colours to thrill the user. Rooms look new and different every time you look at them, and to every person who sees them and interprets them in his or her own way. Sirio harmoniously combines art with nature, advanced technology with tradition. Sirio's creativity is evident in its technical perfection and in the restoration of its original cultural function. Like all other tiles in the Biopietra Prestige Collection, Sirio is ANAB certified and subject to periodic inspections in accordance with UNI EN ISO standards valid all over Europe.

Un progetto di arredo per **Rubetterie Toscane Ponti**, con soluzioni mirate per una zona lavabo di notevole versatilità. Supporti in acciaio, top e mobili in legno - rivere bianco o nero - specchi, cassettiere e specchi da abbinare a lavabi in porcellana Arcelay o in vetro, con un particolare profilo a onde. Per **Inda** un sistema di arredo completo, che coniuga il mobile **Progetta** con il lavabo d'appoggio **Gulliver** in rivestimento bianco. **Arle** in terrazzo lucido rosso rubino e maniglie in ottone cromato. **Grati Fiandre** prosegue il progetto di arredo **Xtra** con la collezione **Slide** della designer Silvia Stanzani. Le lastre di gres porcellanato diventano ante dei mobili, combinando legno, vetro e ceramica. Il nuovo programma di mobili contenitori **Planeta** (disegnato da Carlo Colombo per **Antonio Lupi**) propone contenitori pensili con ante, studiati in due profondità ridotte (14 e 22 cm) che possono anche essere incassati a parete. Colore e decoro per **Mimo di Laufen** - più combinazioni per il caratteristico decoro a catena e la possibilità di personalizzare anche le ceramiche. Volumi regolari e ben misurati, con vani contenitori capienti per la collezione **Genius di Legno Bagno**. Colori lucidi resi luminosi da un ulteriore passaggio di vernice lucida trasparente e un ulteriore "spazzolatura" con utilizzo di sabbie spezzate. Il mobile è completo da un top in vetro in legno scabato in finitura rivere scuro completato da penelli, basi e ante in laccato verde lucido e struttura in rivere scuro. Giocare sull'utilizzo di colori lucidi brillanti i mobili della serie **Rive di Kohler**. Progettati per adattarsi alla forma del lavabo, hanno maniglie integrate e dispongono all'interno di comodi vani portaoggetti.

Bathroom furniture for **Rubetterie Toscane Ponti**, focusing on minimalist design but maximum versatility in the washbasin zone. Supports in steel, top and cabinet in wood - whitened or dark oak - shelves, drawer cabinets, and mirrors for use with recycled porcelain washbasins or glass, with a wave-like shape. For **Inda**, a complete furniture range that makes the **Progetta** unit with the free-standing washbasin, **Gulliver** in white marble. Doors in ruby red glass laminate and handles in chromed brass. **Grati Fiandre** adds the **Slide** series by designer **Silvia Stanzani** to the furniture collection. **Xtra** - Sheets of porcelain gres form the doors of the unit, and other parts mix wood, glass and ceramics. **Planeta** designed by **Carlo Colombo** for **Antonio Lupi**, is a new range of cabinets that are suspension units with doors, in two skin-line depths (14 and 22 cm) which can also become wall-hung units for walls. Colour and decoration have been used for **Mimo** by **Laufen** - more combinations for the characteristic chained decoration and the possibility to customise also the ceramics. Regular, well lined dimensions and angle cabinet spaces for the **Genius** collection by **Legno Bagno**. Lacquered colours are made luminous by applying a final coat of transparent gloss paint and a further treatment of "brushing" that uses special waxes. The units are composed of a wood top with dark oak finish and incorporate shelves, base units and doors in lacquered glass apple green and cabinet in dark oak. The same interaction of brightly lacquered colour is used by the furniture in the **Rive** range by **Kohler**. Designed to shape themselves according to the form of the washbasin, they have handles and useful shelf space inside.







From GraniteFandre's new Ultra-small collection.



From Gardenia Orchidea's Luminar collection.



Gold Thread from the Leonis range of the Absolute collection.



Marfil 800 x 800mm from Pilkington's.



From Atlaslux Ceramic's Karat collection.



Featuring innovative designs and a striking colour palette, GranitiFiandre's Xtra_small porcelain mosaic range redefines mosaics.

Small, but perfectly formed

XTRA_SMALL offers a modern, innovative material solution for unique interior design, elevating the environment with texture, colour and style. Unlike traditional mosaic, typically made from glass, GranitiFiandre's Xtra_small is a brand new envisioning of mosaic, made of durable porcelain tile.

The Xtra_small series is an evolution of GranitiFiandre's successful Xtra_color series. The new 1x1cm porcelain tile features mosaic mixes of matt and polished surfaces which feature in the Xtra_color collection, thus creating vibrant, monochrome textures and patterns with an exceptionally refined decorative effect.

The 1cm tessera creates modular sizes of 30 x 30 and 60 x 60cm. The mosaic offers a unique visual appearance – from a distance, the mosaic has the appearance of a larger format tile – but when closely inspected, the individual mosaic patterns can be seen.

With many combinations of colours and patterns to choose from, the collection offers unlimited, dynamic design options. In addition, the series offers a broad range of decorative patterns embellished by pure gold and platinum which play with light and strikingly lighten the tesserae.

Many patterns and effects can be achieved using Xtra_small. From striking floral designs, contemporary

geometric weaves, and natural patterns that cover entire walls and huge blooming corollas, a number of design-led creations is possible.

Additionally, the combination of colours from the Xtra_color collection allows for the creation of original designs and shades, and the reduced size of the tesserae offers the chance to create striking optical illusions. The Xtra_small mosaic, created by designer Silvia Stanzani, is a new project that goes to enrich the Xtra_color collection, offering ideas to decorate large spaces.

The mosaic offers a quality and stylish alternative to mosaic glass, and ensures the first choice of porcelain tile in original new shapes and colours.

The new collection is an ideal way to make a statement in any type of environment – from residential design usage, office design or a commercial project. Xtra_small offers designers unlimited creativity.

T 0020 0536 819611
W granitifandre.com

Mosaic | GranitiFiandre



Designers can create virtually any kind of mosaic design using Xtra_small.

superfici a 360°

XTRA, L'ULTIMO PROGETTO DI GRANITIFIANDRE OLTREPASSA LE FRONTIERE DEL MONDO CERAMICO UTILIZZANDO LE LASTRE DI GRES PER RIVESTIMENTO, ANCHE DI ARREDI

Xtra, il nuovo modo di pensare l'ambiente bagno, è un nuovo progetto di GranitiFiandre. Un concept pensato dalla designer Silvia Stanzani che partendo dal rivestimento ceramico - a parete e a pavimento - si estende a tutto l'ambiente e l'arredo della *saie de bain*. Rubinetti, mobili, accessori, sanitari e ovviamente lastre, di vetro o di ceramica, che possono anche essere inserite all'interno dell'anta. Un semplice gesto e la lastra scivola nel battente del mobile Xtra-Slide per decorare e personalizzare lo spazio, lasciando la possibilità di essere sostituito. Un progetto innovativo dove la materia contribuisce al disegno della casa, creando un dialogo tra oggetti e superfici. L'obiettivo di Xtra è infatti il total look dell'ambiente bagno con elementi diversi - decori, complementi d'arredo e lastre di vetro serigrafato - che si combinano oltrepassando i confini del mondo ceramico. Tra i nuovi disegni, Blossom Black, della collezione Xtra-Ordinary, un motivo floreale che sboccia su lastra lucida di gres per poi posarsi anche sui mobili contenitori.

Xtra GranitiFiandre, www.xtragranitifandre.it



Un ambiente realizzato con i diversi componenti - rivestimento, arredo bagno e accessori - del nuovo brand di GranitiFiandre, Xtra. Della serie Xtra-Ordinary il progetto Xtra-Slide, che prevede l'inserimento di una lastra in gres nella ante del mobile.

Product design



I

Product design



XTRA GRANITIFIANDRE

Collezione/Collection **Xtra_ordinary**
design **Silvia Stanzani**

Il marchio è l'innovativa proposta per il total look del bagno curata da Silvia Stanzani. Un progetto d'arredo completo, composto da lastre, mobili e accessori. Un programma in cui superfici e complementi coniugano design e materiali ricercati, consentendo un notevole livello di personalizzazione.

The brand is the innovative concept for the total look of the bath by Silvia Stanzani. A complete furnishing project formed by slabs, furniture and fittings. A programme, where surfaces and accessories combine design and refined materials, thus allowing a high personalization standard.



La collezione per l'arredobagno **Xtra_Ordinary**, ideata da **Silvia Stanzani**, offre oltre a pavimenti, rivestimenti, anelli e accessori, l'esclusiva possibilità di inserire le lastre in gres porcellanato direttamente nell'anta del mobile. Attraverso un innovativo sistema, la lastra scivola con facilità nell'anta e può anche essere sostituita nel tempo, rendendo ancora più personalizzabile l'ambiente bagno.

The bath collection **Xtra_Ordinary**, designed by **Silvia Stanzani**, offers floors, wall cling, furniture and accessories, as well as the exclusive possibility of fitting the enameled stone slabs directly into the door of the furniture unit. Through an innovative system, the slab slides in the door easily and may also be replaced over time, thus making the bathroom even more personalized.





FANTINI

Dolce, una collezione di grande raffinatezza e finiture attentamente selezionate si amplia con soluzioni che spaziano i progetti di interior design più esclusivi come la versione del monocomando lavabo per l'incasso a parete con piastra verticale e profondità bacca maggiorata a cm 20.

Dolce, is a highly refined collection with impeccable finishing and ideally combines with exclusive interior design projects. Such as the wall-mounting single control version for wall mounting (with vertical plate and tap depth increased by 20 cm).

Design: Birgit Lahmann/Designboom



DURAVIT

Il lavabo a cono della berlinese serie Starck 1 (in catalogo da una quindicina d'anni) si rinnova. Alle tre finiture esistenti del capotavo mobile dal diametro di 58 cm - impiallacciature in veni legno di Pire, Noce americana e Macassar - si aggiungono oggi le versioni laccate Bianco e Nero.

The cone shaped washbasin of the winning Starck 1 series that has been in the catalogue for about 15 years gets a facelift. The spacious unit of 58 cm that already features winning in pultruded pear wood, American walnut and Macassar - is refreshed by the new addition of black and white lacquered versions.

Design: Philippe Starck



CEASIGN

Caperta da lavetto, Hydro-grate è l'innovativa piastra per sapone wc, completa di idromassaggio a scomparsa celata dietro uno sportello con apertura a pressione. Polivalenti a filo e acciaio inossidabile con finitura lucida e satinata per un design geometricamente essenziale.

The patented Hydro-grate, is an innovative toilet cistern plate, complete with concealed brush that is hidden inside a compartment with press opening feature, and flush buttons. Coming in polished or satin finished stainless steel, it features a geometrically minimalist design.



GRANITVANDRE

Solida, non porosa, omogenea, rinnovabile, leggera e resistente: alcune tra le caratteristiche di Tekort, il materiale a marchio registrato in cui è proposto il piano/lavabo Riva. Massima personalizzazione (per lunghezza e numero di vani affiancati) per progetti di interior in ambio contract o domestico.

Some of the main characteristic of Tekort, the registered trade mark material used for the Riva washbasin top are its solidity, non-porous, homogeneous feel, its lightness and high-resistance as well as being a renewable material, offering the maximum personalization scope (in terms of length or number of aligned basins) for both domestic and contract interior design projects.

Total Look per il bagno

Il marchio Xtra rappresenta l'innovativa proposta per il total look del bagno creata da Silvia Stanzani per GranitiFiandre. Un progetto d'arredi completo, composto da lastre, mobili e accessori per la stanza da bagno contemporanea e di tendenza. Un'ampia collezione che, partendo dall'esperienza GranitiFiandre nel panorama delle superfici ceramiche, si spinge oltre e propone differenti collezioni di arredo, in cui il gres porcellanato gioca comunque un ruolo da protagonista. Come per la collezione Slide in cui superfici e complementi d'arredo coniugano design e materiali ricercati, consentendo un notevole livello di personalizzazione. Lastre, mobili e accessori perfettamente coordinati e coordinabili tra loro in cui viene esaltata ogni sensazione tattile, grazie all'utilizzo per le superfici dei mobili di lastre con texture in rilievo. Nella variante Xtra_ordinary è protagonista il mondo floreale, esaltato da una superficie che gioca sull'alternanza di luci e ombre per evidenziare morbidi e delicati fiori disegnati in superficie. Pannelli frontali facilmente installabili su un'anima metallica che fa da struttura al mobile. Il perfetto dialogo tra volumi e oggetti.

Indirizzi a pagina 128



TOTAL LOOK FOR THE BATHROOM. The Xtra brand, designed by Silvia Stanzani for GranitiFiandre, is innovation itself, a line capable of giving a total look to the bathroom. A 360° interior design project, comprising panel tiles, furniture and bathroom accessories in an up to date style. A vast range which goes out of the ordinary, taking advantage of GranitiFiandre's experience in the ceramic tiles field to the maximum, to offer different interior design where porcelain tile plays a leading role, clearly displayed in the clever use of the Slide collection: surfaces and furniture blend design and specially selected materials, with a high level of personalization. Slide, furniture and accessories are perfectly co-ordinated and can be used together to enhance every tactile sensation, thanks to the use for the furniture's surfaces of tiles with a superficial texture. The Xtra_ordinary collection turns on the floral world, underlined by the plays of light and shades that highlights soft and delicate floral patterns on the surface, almost bringing them to life. The frontal panels are easily installed on a metal frame that is the basis of the cabinet. A true dialogue between volumes and objects.

addresses on page 128

Dettagli di stile

Esclusiva la possibilità della collezione Slide di inserire le lastre in gres porcellanato direttamente nell'anta del mobile. Attraverso un sofisticato sistema, la lastra scivola con facilità nell'anta del mobile e può anche essere sostituita nel tempo, a sottolineare la totale disponibilità di personalizzazione offerta dall'azienda.

STYLISH DETAILS. A very unique collection, Slide, enabling panel tiles of porcelain stoneware to be inserted into the doors of the cabinet. By means of a sophisticated system, the tile can be slid into place on the cabinet door and can also be changed later on, allowing total customizing by the client, a prominent feature of this user friendly company.



DETTAGLI. Slide è disponibile con inserimento di lastre 60x60 e 30x60 cm, che valorizzano l'offerta di diversi modelli.

DETAILS. Slide comes with the possibility to insert 60x60 and 30x60 cm slabs, a further valorisation of the wide offer available.



PROFILI - XTRA

(di Erika Alberti)

XTRA, IL NUOVO MARCHIO DI GRANITIFIANDRE

QUANDO IL BAGNO SCEGLIE IL TOTAL LOOK

A TOTAL LOOK FOR THE BATHROOM

Il bagno punta sul total look e la personalizzazione, come un abito con i suoi accessori. Xtra, il nuovo marchio di Granitifiandre firmato da Silvia Stanzani, oltrepassa infatti le frontiere del mondo ceramico grazie a un progetto decisamente originale, in cui le superfici e i complementi d'arredo dialogano tra loro in una perfetta armonia e soddisfano ogni desiderio di personalizzazione. La particolarità è quella di offrire, oltre al consueto sistema di pavimenti, rivestimenti, arredi e accessori, l'esclusiva possibilità di inserire le lastre in grés porcellanato direttamente nell'anta del mobile, combinando diversi elementi come legno e ceramica. È così che Xtra esalta la duttilità del materiale ceramico, al contempo scoprendo nuove sperimentazioni con la materia. Soddisfa inoltre l'esigenza sempre più sentita di avere un ambiente bagno non solamente bello ma su misura dei propri desideri. Un sofisticato sistema permette alla lastra di scivolare con facilità nell'anta del mobile, mentre soluzioni modulari consentono una libera scelta del materiale per i mobili e l'eventuale sostituzione delle lastre.

Sempre seguendo la filosofia della massima libertà espressiva, Xtra_Slide è disponibile con inserimento di lastre 60x60 e 30x60 che offrono al progettista la possibilità di creare schemi sempre nuovi. Qui viene proposto l'inserimento di una lastra 60x60 Xtra_Ordinary Blossom Black, che richiama la pavimentazione, con giochi di luce che movimentano le superfici. Completano l'ambientazione lastre 60x60 a rivestimento della collezione Xtra_Ordinary in vetro decorato con disegni che rievocano il motivo floreale delle lastre in grés utilizzate per il pavimento. Con Xtra la ceramica esplora nuovi percorsi creativi, si unisce e si sposa con altri materiali secondo un fil rouge di valore e preziosità.

E

The current aim is for a total look and personalisation of the bathroom, much like an outfit of clothes. Xtra, the new brand by Granitifiandre, signed by Silvia Stanzani, goes beyond the borders of the world of ceramics thanks to a decidedly original project where surfaces and décor complements dialogue in perfect harmony and fully satisfy the desire for personalization. The uniqueness of this brand is to offer - besides an array of floor and wall coverings, décor and accessories - the exclusive opportunity of inserting slabs of porcelain grés directly into the doors of the bathroom furniture combining them with different elements including wood and ceramics. In this way, Xtra exalts the flexibility of ceramics while at the same time offering new experimentation into materials. This also satisfies the desire to have a bathroom which is not only beautiful but also in line with one's own personal desires. A sophisticated system permits the slabs to easily slide into the furniture while modular solutions allow one to freely choose the materials for the furniture and to replace slabs when desired. So in line with a philosophy of maximum expressive freedom, Xtra_Slide is available with the insertion of 60x60 and 30x60 slabs to give interior designers the opportunity of being able to create ever new arrangements. Here we see the insertion of a 60x60 Xtra_Ordinary Blossom Black slab, which matches the floor with plays of light to enliven the surfaces with movement. The ambience is completed with 60x60 slabs as a covering of the Xtra_Ordinary collection in decorated glass, with patterns matching the floral motif of the grés slabs used for the floor. With Xtra, ceramics explore new creative itineraries and combine with other materials in a harmony of exclusive value.



1 Xtra_Slide: lastre per sistemi componibili che permettono la personalizzazione degli spazi e che offrono al progettista la possibilità di creare schemi sempre nuovi.
1 Xtra_Slide: sheets for modular systems to personalise spaces and to offer designers the opportunity of creating ever new layouts.
2-3-4-5 Xtra_Ordinary: lastre di vetro decorato, con disegni che rievocano il motivo floreale delle lastre in grés utilizzate a pavimento.
2-3-4-5 Xtra_Ordinary: sheets of decorated glass with designs which recreate the floral motif of the grés used for the flooring.

XTRA_SMALL

Ulteriore evoluzione della serie xtra_color, xtra_small è un mosaico formato da tessere di grès porcellanato di 1x1cm, che combina le finiture semilucidate e levigate della serie xtra_color, creando vibranti texture monocromatiche e pattern dal ricercato effetto decorativo. Le tessere di 1cm che formano i moduli 30x30 e 60x60cm creano disegni che spaziano sulle superfici, mantenendo così le caratteristiche delle lastre a grande formato e movimentando il rivestimento di ampie superfici con dinamici giochi di colore e luce. La serie xs offre infatti una vasta gamma di patterns decorativi impreziositi dall'uso sapiente dell'oro zecchino e del platino che illuminano le tessere con

giochi di luce. I soggetti proposti sono molteplici, classici intrecci geometrici rivisitati in chiave attuale, motivi naturali che rivestono intere pareti e immense corolle fiorite. La possibilità di combinare i colori della collezione xtra_color permette di dare vita a disegni e sfumature originali, e la dimensione ridotta delle tessere offre la possibilità di creare nuovi volumi. Il mosaico xtra_small ideato dalla designer Silvia Stanzani è un nuovo progetto che va ad arricchire la linea xtra_color, offrendo spunti per decorare grandi spazi, sia per il contract che per il wellness. Un mosaico che si pone come alternativa di qualità e stile al mosaico in vetro, garantendo le qualità performanti del grès porcellanato declinato in nuove forme e colori.

XTRA GRANITIFIANDRE

via Radici Nord, 112 - 42014 Castell'Arno (RE)
tel. +39 0536 819611 - fax +39 0536 827097
press@xtragranitifiandre.it - www.xtragranitifiandre.com



of pure gold and platinum that enlighten the tesserae with play of light. The suggested subjects are many, from the classic geometric weave

XTRA_SMALL

Further evolution of the xtra_color series, xtra_small is a mosaic composed by 1x1cm porcelain tile tesserae, that mixes the matt and polished surfaces of the xtra_color collection, creating vibrant monochrome textures and patterns with a refined decorative effect. The 1cm tesserae creating the modular sizes 30x30 and 60x60cm, shape drawings that range on the surfaces, at the same time maintaining the features of the original large size slabs and enlivening the covering of wide surfaces with dynamic play of color and light. Xs series offers a broad range of decorative patterns embellished by the wise employ

revisited in an up-to-date fashion, to natural patterns that cover entire walls and huge blooming corollas. The opportunity of combining the colors of the xtra_color collection allows to create original designs and shades, and the reduced size of the tesserae offers the chance to create new volumes. The xtra_small mosaic created by designer Silvia Stanzani is a new project that goes to enrich the line xtra_color, offering ideas to decorate large spaces for both the contract and the wellness. A mosaic that is a quality and stylish alternative to mosaic glass, ensuring the first choice of porcelain tile in original new shapes and colors.

**MATERIA E DESIGN DEL LEGNO**

L'arte dell'intaglio e la profonda conoscenza del pianeta wood di Parkemo, si lasciano plasmare dall'abile mano di Ludovica+Roberto Palomba, per realizzare P&P Collection, una collezione di porte e tavoli unica, che unisce tradizione e modernità, stile ed eleganza. Linearità e purezza per un tavolo dalle linee rigorose, dai forti spessori e dalle superfici materiche, in grado di esaltare le qualità del rovere massello Slavonia le sue intrinseche caratteristiche. Dolomites con top a doghe e Enrosadira, dal top liscio con intaglio decorato dal motivo floreale. Il decoro come i nomi rimandano

volutamente alla tradizione e storicità trentina, e sono legati l'un l'altro perché "Enrosadira" (letteralmente "diventare di color rosa"), da cui trae ispirazione il motivo floreale, non è altro che lo straordinario fenomeno per cui le pareti rocciose delle Dolomiti assumono al calar del sole un colore rosa, tendente al viola. Un gioco di rapporti geometrici tra forme pure e la frattura "a loro", caratterizzano Milk, il tavolo che enfatizza le note del legno rovere massello e assicura la massima stabilità dimensionale. Milk rimanda agli sgabelli che si usavano un tempo nelle malghe trentine per la mungitura delle mucche, un pezzo dal nostro passato adattato ai trend del design contemporaneo e minimale. Tre anche le diverse tipologie di porta caratterizzate da stili rigorosi e netti: Dolomites è ideale per un'abitazione minimal e design oriented, Enrosadira dona un tocco in più di stile ed eleganza grazie al motivo floreale, mentre Re Laurino, grazie ai suoi stili sagomati e alle superfici specchiate crea un intrigante gioco di vedo/non vedo, ombra/luce e regala un'atmosfera magica, perfetta per un living eclettico e originale.

PARKEMO ITALIA SRL

via Marmolada, 4 - 38033 Cavalese (TN)
tel. +39 0462 235603 - fax +39 0462 342118
info@parkemo.it - www.parkemo.it

THE MATTER AND DESIGN OF WOOD

Parkemo's inlaying craftsmanship and expertise with wood are moulded by the able hands of Ludovica+Roberto Palomba to create the P&P Collection: unique doors and tables combining tradition with modernity, style and elegance. Pure lines form a table with severe lines and thick, material surfaces that underline the quality of Slavonian heartwood and its intrinsic properties: Dolomites, with top in strips of wood, and Enrosadira, featuring a polished top decorated with an inlaid floral motif. Decoration and names represent a return to the history and traditions of Trentino, linked together because "Enrosadira" (literally "becoming pink in colour"), which inspires the floral motif, is the extraordinary phenomenon which causes the rocky walls of the Dolomites to

take on a purplish red colour when the sun goes down. A play of geometric interaction between pure shapes and the "bulldog" finish characterise Milk, a table emphasising the notes of oak heartwood and guaranteeing maximum dimensional stability. Milk goes back to the stools the milkmaids of Trentino once sat on: a bit of the past adapted to today's minimal design trends. The collection also includes three different types of door, with clean, sharp frames: Dolomites is perfect for a design-oriented minimal style, while Enrosadira adds an extra touch of style and elegance with its floral motif and Re Laurino, with its specially shaped door jamb and mirror surfaces, creates intriguing now I see you/how I don't effects of light and dark, creating a magical atmosphere perfect for an eclectic, original living room.



Cuore di vetro

Da **Seves Glassblock** "Mendini Collection" (qui sotto), in collaborazione con l'Atelier Mendini, soluzioni per bagni dalle tonalità vivaci, Pegasus e Pegasus metallizzato (a sinistra): i mattoni di vetro con le "viti" per giocare con le dimensioni della fuga.



Dialogo armonico

Anche per la sala da bagno avanzano proposte di *total look*. Soluzioni in cui superfici giustapposte ed elementi arredo dialogano in perfetta armonia. A tutto vantaggio della libertà di personalizzazione.

Coordinato con stile

Nella collezione "Xtra Ordinary", ideata da Silvia Stanzani per **Xtra GranitiFiandre**, le lastre in grès porcellanato, grazie a una tecnica sofisticata, possono essere inserite nell'anta del mobile, così da disegnare un armonico continuum stilistico con pavimento e rivestimento.



2010



- Speciale Posa
- Il Mosaico
- Arredare gli esterni

Sommaro

TILE ITALIA 1/2010 - Gennaio/Febrero

In copertina: CERASARDA
foto by Giancarlo Pradelli, Cersaie 2009

9 - Editoriale di Chiara Bruzichelli

10 - Tile fax

26 - Edilizia
La congiuntura del settore immobiliare
italiano di Giuliano Tamburini32 - Obiettivo vendita
Morello Calogero - Naro (AG)
di Chiara Bruzichelli

Economia e mercato

38 - Le piastrelle italiane guardano
oltre la crisi di Gian Paolo Cristofari40 - Le "ricette" del Made in Italy
di Paolo Gasconini46 - È nata Polcart Showroom
di Silvia Bertoloni

SPECIALE POSA

52 - Innovazione: parola d'ordine
anche nella posa di Chiara Bruzichelli

54 - Parliamo i posatori

60 - Prodotti & opinioni

SPECIALE MOSAICO

86 - Questa piccola grande arte
di Silvia Bertoloni102 - L'Arena di Charlotte,
Carolina del Nord (USA)

SPECIALE ARREDARE GLI ESTERNI

106 - In attesa del bel tempo di Sara Filicetti

114 - Techne Elisi: l'innovazione nella scala
di Maria Bernardi116 - Innovazione e tradizione.
San Marco Terreal Italia
di Davide Desiderio

Bagno & Superfici

di cura di Maria Corda

118 - Parliamo di ergonomia con
Paolo Schianchi

122 - Che cos'è l'ergonomia?

35 - Elenco inserzionisti

74 - Ricerca di personale



Guinness dei primati:

Satiri Strati è un artista albanese noto per i numerosi records ottenuti con mosaici di varie fattezze: nel 2006 il più largo mosaico di chiodi, nel 2007 di stuzzicadenti (1,8 milioni di stuzzicadenti per 8 mq di mosaico!) e nel 2008 di sughero.

La nuova sfida è stata un tributo a Michael Jackson, un ritratto realizzato con 233.000 pennelli.

Guinness dei primati:

120.000 volti in altrettante fotografie compongono il più grande mosaico di tal genere, 31,78x42,82 m, realizzato lo scorso gennaio in Giappone.

Il mosaico di fotografie di volti sorridenti rappresenta Kaneko Misuzu, poetessa nata nel 1903 a Nagato e morta a soli 27 anni, e una dedica tratta dai suoi stessi versi "tutti siamo diversi, e tutti siamo splendidi".

Guinness dei primati:

lo scorso 21 gennaio a Shanghai è stato esposto il più grande mosaico di caramelle.

L'opera - che misura 12x4 m, occupa una superficie di 48 mq e ha richiesto più di 700 kg di caramelle - rappresenta il manifesto del prossimo Expo 2010 Shanghai China con lo slogan in cinese "better city, better life".

Curiosità... al quadrato!

An art-form great and small

Did you know? - Guinness World Record No.1: The largest ever mosaic made of confectionery went on display in Shanghai on 21 January. The work - which measures 12x4 m, occupies an area of 48 square metres and took over 700 kg of confectionery to make - represents the theme of Expo 2010 Shanghai China, under the slogan "Better city, better life".

Did you know? - Guinness World Record No.2: Sami Shra. It is an Albanian artist known for the many records he holds for making mosaics in various forms: in 2006, the largest mosaic ever made with nails; in 2007, with tooth-picks (1.5 million tooth-picks for a mosaic measuring 8 square metres); and in 2008, with cork. His latest challenge was a tribute to Michael Jackson, in the form of a portrait made with 253,000 paintbrushes.

Did you know? - Guinness World Record No.3: 120,000 faces in 120,000 photographs form the basis of the largest mosaic of its kind, made in Japan in January, and measuring 31.78x42.82 m. The mosaic, made of photographs of smiling faces, depicts Koneko Misuru, a poet born in 1903 in Nagato, who died at the age of just 27, and is a dedication taken from one of her poems: "We are all different and we are all magnificent".

The tap, tap, tap of hammer on chisel, as it chips away at a solid block, beats an ancient rhythm. But the heart which puts it back together, with awe-struck simplicity, in the form of a mosaic, is a modern one: so says Adele Zavattì, a well-known young artist from Follis, in Italy, who has made artistic mosaic her passion, her profession and her life. Her words summarise the history of mosaic with poetic effectiveness - a history which starts in 3000 B.C. and continues powerfully and relevantly into the present day.

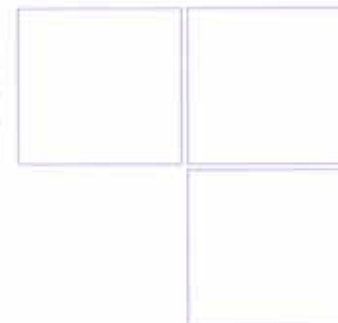
"Patent work of the Muses" from which it perhaps takes its name - *mosaion* in Greek, and *opus musivum* in Latin are two of the possible linguistic derivations - mosaic is a traditional art which has been passed on from one generation to the next and has, perhaps for this reason as well as historic reasons, occasionally fallen into disuse. Originally used for practical purposes - the best decorations made from clay cones with glazed bases were used by the Sumerians to protect their work in unfired brick - mosaic took on artistic form towards the end of the 3rd Century among the people of Greece and Egypt. After finding favour in the *opus signum* of the Phoenicians and among the civilisations of the Maya, mosaic as a discipline

developed in the school of Alexandria in Egypt and in Islamic art, before falling into decline in the mannerist and Baroque period, when it was overtaken by painting and architecture. It then reappeared forcefully in the 20th Century with the advent of impressionism, expressionism, liberty and art deco, when Antoni Gaudì and Gustav Klimt raised the status of the technique to that of a fully fledged art.

Today, mosaic combines both approaches - practical and artistic - industrial and artisanal - and has proved itself to be a practical solution of high aesthetic value. Offering versatility and diversity, mosaic is especially highly regarded in the industrial sector as a solution for floor and wall coverings made with materials of every type, from ceramic to glass, wood to resin, and pebbles to marble; its myriad facets give rise to high-class decorative solutions in all types of environment, which some-

times amount to genuine works of art. And Italy is undoubtedly an authoritative master of the art, with its schools (the most famous are in Ravenna, Spilimbergo and Monreale) and its rich history, as witness the Byzantine mosaics in Ravenna and Venice, the "cassinese fiorentino" in Florence and the Cosmatesque school in Rome.

So like the mythological thread of Ariadne, the path taken by mosaic has now wound its way into an "industrial" culture, giving expression to the creativity of modern designers who seek out the works of great mosaic artists such as Sironi, Depireux, Chagall, Crocognani, etc., to redefine the artistic values of the past and create new, equally valid ones strictly linked with contemporary reality. Accommodating a vast array of materials, colours, glazes, contrasts and nuances, modern mosaic displays its versatile and ambiguously malleable language to generate designs for areas and objects of the highest value, which manifest the close attention paid to the study of shape and modern assembly techniques, thus restoring this art form to its ancient role of the centre of creative exploration. X



LA DOCCIA "GREEN"

Scrolli "flat lux" riconferma una visione progressista dei nostri stili di vita. Una striscia di LED luminosi a basso consumo energetico è stata inserita tra il profilo a muro e il cristallo della doccia. Sono inoltre stati praticati dei micro fori al laser che raggiunti dalla luce dei LED illuminano la stanza da bagno dando anche vita a piacevoli disegni sul vetro della cabina doccia. L'apertura è scorrevole, funzionale ed elegante. Le pareti sono trasparenti in cristallo 8mm, la struttura in acciaio inox. Misure: altezza 2m, profondità da 70cm a 1m, lunghezza da 90 a 180cm. Ma è nell'intero sistema doccia che il progetto di design conferma

una visione al passo con gli stili di vita contemporanei. Affronta compiti nuovi, riflette un universo tecnico in continua evoluzione e si fa interprete di istanze comportamentali sempre più diversificate. Slim è il piatto doccia di diverse dimensioni, utilizzabile in tutti gli ambienti bagno. Le misure di Slim sono adatte a sostituire la vecchia vasca da bagno, le sue linee eleganti e le semplici proporzioni lo rendono gradevole anche quando raggiunge grandi dimensioni. Misure: 72x100cm, 72x125cm, 72x175cm, 80x120cm, 80x141cm, 80x161cm, 80x180cm.

TDA SRL

via Circonvallazione, 1 - 25020 San Gervasio Bresciano (BS)
tel. +39 030 9926311 - fax +39 030 9926321
info@tdaboxdoccia.it - www.tdaboxdoccia.it

**THE "GREEN" SHOWER**

Scroll "flat lux" confirms its progressive vision of our lifestyles. A luminous energy-saving LED strip is inserted between the edge trim against the wall and the glass of the shower stall. And tiny holes cut with a laser beam are reached by the light of the LEDs to light up the bathroom while creating patterns on the glass of the shower stall. The sliding door is practical

and elegant, and the walls are made of clear 8mm glass, the frame of stainless steel. Size: height 2m, depth 70cm to 1m, length 90 to 180cm. But it is in the shower system as a whole that the design confirms its vision of contemporary lifestyles. It addresses new tasks, reflects a continually evolving technical universe and interprets increasingly

diversified forms of behaviour. Slimé is a shower tray in different sizes for use in any bathroom. Slim's measurements make it suitable for replacing old bathtubs, and its elegant lines and simple proportions ensure that it is attractive even in the largest sizes. Sizes: 72x100cm, 72x125cm, 72x175cm, 80x120cm, 80x141cm, 80x161cm, 80x180cm.

**LA FORZA DEL DESIGN PER XTRA**

Design eccellente e ricercata funzionalità sono le caratteristiche principali del nuovo lavabo in Teknorit™ proposto da Xtra Granitifiandre. La vasca presenta un design elegante, essenziale ed estremamente versatile. Come ogni singola collezione Xtra, il lavabo può essere totalmente personalizzato sia in lunghezza che per il numero di vasche affiancate, e può inoltre essere integrato al mobile o montato a parete. La dimensione della vasca è standard (90x33x12cm), mentre la misura del piano si può personalizzare in

lunghezza a partire da 96cm. Grazie alla sua versatilità, questo lavabo si rende ideale per il contract e per progetti personalizzati. È realizzato in Teknorit™ Solid Surface Technology, un materiale

di sintesi su base acrilica e poliestere che dà come risultato un manufatto setoso al tatto che ne mette in evidenza i punti di forza: superfici omogenee, con il minor impatto visivo per le giunzioni, a vantaggio di una continuità estetica delle forme. Resistente alla luce ed agli sbalzi termici, non è poroso, quindi non viene intaccato dallo sporco, è antibatterico, antistatico ed antiscivolo. La speciale superficie in Teknorit™ permette una manutenzione basilare ed efficace: la rimozione di macchie o piccoli graffi avviene semplicemente attraverso l'uso di una comune spugna abrasiva.

XTRA GRANITIFIANDRE

via Radici Nord, 112 - 42014 Castell'Arno (RE)
tel. +39 0536 819611 - fax +39 0536 827097
press@xtragranitifiandre.it - www.xtragranitifiandre.com

THE STRENGTH OF DESIGN FOR XTRA

Excellent design and dressy functionality are the main features of the new Teknorit™ built-in top presented by Xtra Granitifiandre. The basin is elegant, sober and extremely versatile. As for each of Xtra collection, the built-in top can be personalized both in length and number of joined basins. It can be also mounted on the wall. The basin dimension is standard (90x33x12cm), while the top's size can be personalized in length, starting from 96cm. Thanks to the union of refined aesthetical characteristics and high technical qualities, the new Teknorit™ built-in tops are especially suggested for

great projects supplies an personalized projects. It is realized in Teknorit™ Solid Surface Technology: a synthetic material based on acrylic and polyester that results in a manufactured product silky to the touch that highlights the strengths: homogeneous surfaces, with the least visual impact on the joints, in favor of an aesthetic continuity of forms. Resistant to light and to temperature changes, it is not porous, so it is not affected by dirt, is antibacterial, antistatic and slip. The special surface also permits the removal of stains or little scratches through a simple abrasive sponge.

PROFILI - XTRA

(di Erika Alberti)

BELLEZZA E TECNOLOGIA AL SERVIZIO DELL'AMBIENTE BAGNO

XTRA PROSEGUE IL CAMMINO VERSO L'INNOVAZIONE ALL'INSEGNA DELLA RICERCA E DELLA QUALITÀ

AESTHETIC AND TECHNOLOGY AT THE BATHROOM'S SERVICE XTRA

Il nuovo marchio di GranitiFiandre curato da Silvia Stanzani mira a dare vita a un vero e proprio "total look" dell'ambiente bagno con un progetto d'arredo completo in cui le superfici e i complementi dialogano in una perfetta armonia. Cominciamo parlando di Slide, il sistema esclusivo che permette di inserire la lastra ceramica direttamente nell'anta del mobile, accrescendo quindi le possibilità compositive e permettendo la massima personalizzazione. Ma Xtra non è solo ricerca estetica e funzionale. Il know how sviluppato dall'azienda emiliana ha infatti permesso di applicare alla serie Xtra Color Ice - e su richiesta ad altri prodotti - Active Clean Air & Antibacterial CeramicTM, un'innovativa tecnologia applicata alle lastre ceramiche che, grazie a un processo fotocatalitico, consente di depurare l'aria dalla maggior parte delle emissioni nocive e dalle polveri sottili ed eliminare l'inquinamento derivato dai prodotti chimici di pulizia, a tutto vantaggio quindi della sostenibilità ambientale, oltre che ridurre gli interventi di manutenzione; ha inoltre proprietà antifungine e antimicrobiche. Con Active Clean Air & Antibacterial CeramicTM, Xtra firma quindi un ambiente bagno che coniuga bellezza, personalizzazione, igiene e sicurezza. Non è un caso che il celebre architetto Chapman Taylor abbia scelto proprio Xtra GranitiFiandre, e nello specifico la linea Xtra Ordinary nella varietà Blossom Bronze, per la realizzazione delle sedute dell'Uisce

Shopping Centre di Belgrado, il nuovo e avveniristico centro commerciale destinato a diventare un punto di riferimento per lo shopping, i divertimenti e gli affari della capitale serba. I prodotti Xtra sono visibili nell'innovativo Showroom di Castellano (Reggio Emilia), uno spazio di 300 metri quadrati, distribuiti su un unico livello, progettato da Silvia Stanzani e realizzato in collaborazione con Fiandre. Volutamente diverso dalle classiche sale espositive, lo showroom propone un ambiente neutro e si caratterizza per l'estrema flessibilità data dal susseguirsi di varie ambientazioni create da sipari calati dall'armatura in acciaio del soffitto. Questo permette di rinnovare facilmente gli ambienti secondo le diverse esigenze espositive, adeguando gli allestimenti in base alle collezioni d'arredo, che ne risultano così valorizzate in tutta la loro specificità e varietà. L'illuminazione soffusa, proveniente da punti luce concentrati sulle diverse ambientazioni, accresce l'eleganza dell'ambiente espositivo.



Un dettaglio di Slide sistema con l'ingresso di lastra della collezione rose, soven Ronda.

Close-up of Slide using slabs of the Xtra's soven Ronda collection.



The new brand of GranitiFiandre conceived by Silvia Stanzani, follows the innovation path, in the name of research and quality. The brand's aim is to lend the bathroom a real "total look", where surfaces and complements are in harmony with each other. Let's start from Slide, the exclusive system enabling to directly insert ceramic slabs into the wings. As a result, customers can choose among endless modular solutions, getting extremely personalized bathrooms. Xtra is not only synonym for aesthetic and functional research. As a matter of fact, the Emilia-based company boasts a major know-how. Thanks to it, the Xtra Color Ice range - and other products, on demand - is now enriched with the Active Clean Air & Antibacterial Ceramic treatment. It is an innovative treatment for ceramic slabs. Thanks to a photo catalytic process, air is purified from most of the noxious emissions and fine particular matters. Pollution caused by chemical products used for cleaning is therefore reduced in the name of environmental sustainability. Besides, maintenance is reduced. The resulting surfaces are antifungal and antimicrobial. The bathroom with



La raffinata bellezza di Xtra, color Blossom Ice e Moss.

Gli interni del Centro Commerciale Uisce a Belgrado, con le sedute realizzate con Xtra Ordinary Blossom Bronze.

The refined beauty of Xtra, color Blossom Ice and Moss.

Below, right: The interior of the Uisce shopping centre in Belgrade with the seats made of Xtra Ordinary Blossom Bronze.



Active Clean Air & Antibacterial Ceramic by Xtra combines therefore beauty, personalization, hygiene and safety. Not by chance, the famous architect Chapman Taylor did choose Xtra GranitiFiandre and the Blossom Bronze version of the Xtra Ordinary range in particular, for the seats of the Uisce Shopping Centre in Belgrade. It is a new and futuristic shopping mall that is expected to become the major reference point for shopping, entertainment and business in the Serbian capital. Xtra products are on show in the innovative showroom in Castellano (Reggio Emilia). It stretches over a 300 sq m surface on just one level. It was designed by Silvia Stanzani and built in collaboration with Fiandre. Purposely different from traditional exhibition halls, the natural interiors are characterised by extreme flexibility. They consist in fact in various settings divided by partition screens hanging from the ceiling's steel frame. It is therefore possible to easily modify the setting according to the various display demands and to the different furnishing collections. As a result, the ranges' specific and different features are further enhanced. The soft light coming from luminaires in the various settings makes the interiors even more elegant.

ceramica_pavimenti e rivestiment

XTRA_GOLD

L'oro diventa protagonista assoluto del decoro: esaltando la materia arricchendo le lastre, ricama le superfici creando riflessi preziosi, valorizza i volumi accentuandone l'eleganza. Sono quattro le nuove proposte: Gold Scratch, impronte graffianti che si distaccano dalla materia disegnando sottili curve in rilievo su lastre 60x60 cm; Luxé, un delicato tampego teso su tondo improntato da frammenti dorati nel formato 60x60 cm; Cult, un gioco di volumi e forme che danno vita a petali in rilievo sulle lastre 30x30 cm; Inline Pop, un gioioso gioco di azzurre volute che spiccano sulle lastre matt 60x60 cm. Design: Silvia Stanzani.

Produttore: Grandifandre - www.grandifandre.it



EVOLUTIONSTONE

Prodotto innovativo ottenuto da processi industriali nei accorti e all'avanguardia, che evoca le sé il fascino delle pietre naturali e la perfezione tecnologica della ceramica. Serena, caratterizzata dalle discrete sfumature grigio chiare: toni su toni e dalla presenza casuale di vene bianche cristalline. Pasertina, dal colore bruno e dai tipici sfioramenti di venature bianche e con sfumature molto contrastanti. Ardessa, dal colore scuro e caratterizzato dalla presenza sulla superficie di aree leggermente bruciate. Marfi, nato dalle venature tenui su un fondo beige caldo. Malaga, con levissime sfumature dal giallo ocra al bianco che si fondono in un beige variegato. Produttore: Marazzi - www.marazzi.it



POLIESPANSO®
LA TECNOLOGIA DEL POLISTIRENE APPLICATA ALL'EDILIZIA

SOLAIO

MURO

DIVISORIO

SISTEMA PLASTBAU®:
L'UOMO AL CENTRO
DEL NOSTRO PROGETTO

Tutti edifici in cui è impiegato, il **SISTEMA PLASTBAU®** garantisce la possibilità di vivere in abitazioni ad elevato comfort. La nostra tecnologia costruttiva permette, in abbinamento a materiali solidi, un sensibile abbattimento dei rumori provenienti dall'esterno e dalle abitazioni confinanti e un concreto risparmio sui costi per il riscaldamento e raffreddamento. Il **SISTEMA PLASTBAU®** offre la possibilità di trasformare il processo edile di artigianato ed industriale partendo sempre da un'attenta progettazione e con un notevole risparmio nei tempi di esecuzione, pur garantendo un'elevata sicurezza degli addetti al cantiere. Il **SISTEMA PLASTBAU®** permette di soddisfare tutte le esigenze dettate dalle normative in materia di isolamento termico, acustico, di resistenza al fuoco e del calcolo statico antisismico.

POLIESPANSO®
Via Venezia, 10 - 46100 Mantova
Tel. 0376 343011 Fax 0376 343030
info@poliespanso.it

www.poliespanso.it

An example of Ceramique Internationale's personalised mosaic service



A perennial favourite amongst consumers, designers and craftsmen alike, mosaic is an ideal way to add some sparkle to interiors – and as new technology makes it easier than ever to create distinct, one-off pieces, commercial interiors are getting in on the act.

Limitless design application

UK consumers, who are often limited by financial and spatial constraints to include large-scale mosaic features, remain inclined to include mosaics within border areas and as a central focus point.

Cameron Fraser, of independent reseller/distributor Ceramique Internationale, comments: "Mosaics will always sell in some shape or form. We continue to sell glass mosaics for swimming pools and wet rooms with the good job we have done accounting for over 90% of sales in this area.

"Marble mosaics continue to be popular, but more so as a border with large format tiles than as a whole wall covering.

"The newest developments in the market is the use of metallic and glass features within natural-looking mosaics to create more striking feature panels.

"However, the one area that has declined is the use of grout that looks like mosaic, when grouted."

But it is new technology, and the virtually limitless ability to design a mosaic feature piece exactly to a customer's requirements, which remains a key selling tool for manufacturers and resellers alike.

Italian manufacturer Grassi's primary designer, Shira Starzkin, says: "The major trend in personalisation is to be even achieved through the elaboration of a photograph in the ceramic tesserae.

"In terms of geographical trends, mosaic was once preferred in the south of Italy, but it is now used considerably in the commercial sector, to revivify a wall, to give colour in a closed space, to give new life to retail spaces.

"As it is a universal material, and since it



Marepunta Bianco 333 x 300mm from Grassetto's Renaissance Collection



Grassi's Kira, small mosaic

ERMES

Realizzata in grés porcellanato dalle eccezionali caratteristiche tecniche, Limestone è facilmente inseribile in contesti impegnativi come le superfici commerciali. Estremamente flessibile e dall'estetica piacevole, la linea si caratterizza per la varietà di colori, formati (20 x 80 e 40 x 80 cm) e superfici.

Made from glazed stoneware and offering some exceptional technical features, Limestone is an easy-to-use solution for commercial surfaces. With its attractive look and flexibility this collection comes in a wide variety of colours, formats (20 x 80 and 40 x 80 cm) and surface finishes.



FONDOVALLE MURANO

Trasparente (grazie alla tecnologia Bi-Fusion), Murano è realizzata in grés porcellanato smaltato, in doppia pressatura e disponibile in quattro formati. La collezione è arricchita da mosaici e decori per creare giochi estetici e soluzioni uniche.

Transparent (thanks to the use of Bi-Fusion technology), Murano is made from enamelled glazed stoneware, is available in four sizes and is double pressed. Mosaics and decoration effects help create new and unique looks.



CERAMICA BARDOLI

Disegnata da Marcel Wanders, la collezione Iris 2 rivela la matrice Iris 1 gli arabeschi, sfuggiti qui su un morbido fondo beige. Una provocazione del designer che invita a scegliere tra due gemelle, entrambe eleganti e di forte personalità, la soluzione che valorizza il proprio ambiente.

Designed by Marcel Wanders, the Iris 2 collection is an evolution of Iris 1; here, the arabesques are set against a soft beige background. This is Marcel Wanders at his most teasing, presenting us with two "twins", both highly elegant and full of personality, and inviting us to choose the one that best complements our own particular setting.



GRANITI FIANDRE

Xtra_Weven si ispira alle fibre naturali per esaltare la qualità emozionale delle lastre attraverso il contatto. I colori sono soffici e rilassanti, di evocazione naturale. La serie è indicata per rivestire pareti e pavimenti di ambienti dedicati al benessere. I materiali di Xtra_Weven sono realizzati utilizzando almeno il 40% dei prodotti riciclati.

Xtra_Weven recalls the idea of natural fibres in order to give a real feel of tactile contact to the tiles. The colours are soft, relaxing, and naturally evocative. The series is suitable for covering the walls and floors of wellness areas. The Xtra_Weven materials are made from at least 40% recycled products.



MAPEI

Schneller Reaktionsharzvorstrich für Großformate

Die Fliesenformate wachsen – und damit auch die Herausforderungen für die Verlegebetriebe und an die Produkte. Mit „Eco Prim PU 1K Turbo“ will Mapei den Verarbeitern Großformat-Systemprodukte an die Hand geben, die exakt auf die speziellen Anforderungen abgestimmt sind: sowohl für großformatige Fliesen und Platten als auch für Naturstein.

Bei „Eco Prim PU 1K Turbo“ handelt es sich nach Herstellerangaben um einen emissionsarmen und schnell trocknenden Reaktionsharzvorstrich. Der gebrauchsfertige Voranstrich eignet sich zum Grundieren, Verfestigen und Absperren von Feuchtigkeitssensiblen mineralischen Untergründen. Die Trocknungszeit beläuft sich auf etwa 40 Minuten. Begebar sei der Untergrund ebenfalls bereits nach circa 40 Minuten, heißt es aus Erlbach. „Nach Begebarkeit erfolgt der zweite Auftrag, der sofort abgequarzt wird. Danach sind die Untergründe sicher vor dem im Klebemörtel vorhandenen Wasser geschützt. Dies ermöglicht – in Verbindung mit dem Großformat-Flexklebemörtel „Keraflex Maxi S1“ – die Verlegung eines dauerhaft schönen großformatigen Belags auch auf feuchtigkeitssensiblen Untergründen mit einem normalabbindenden Verlegemörtel.“ www.mapei.de



XTRA GRANITIFIANDRE

Keramik als Möbelfront

Zwei Jahre ist das Premium-Label Xtra alt und in diesem Zeitraum wurde das Programm um zahlreiche Dekore und Oberflächenausführungen erweitert. Als Neuheit des Einrichtungssystems für Badezimmer hat man vor wenigen Monaten „Slide“ vorgestellt. Das System erlaubt es, Fliesen in die Fronten der Badezimmermöbel einzuführen, um auf diese Weise Möbelfronten und Boden- beziehungsweise Wandbelag aufeinander abzustimmen.

Xtra umfasst Boden- und Wandfliesen in den Formaten 60 x 60, 90 x 60, 90 x 30 und 60 x 30 Zentimeter sowie hochwertige Badezimmermöbel und Armaturen, die farblich und stilistisch miteinander harmonisieren und eine koordinierte Gestaltung von Räumen ermöglichen. – Ein wirklich neuer Ansatz für die Branche. www.xtragranitifiandre.it



MARCA CORONA

Die Wärme des Holzes

Im Format 15 x 90 Zentimeter hat das italienische Unternehmen Marca Corona die Kollektion „Oldwood“ im Handel.

Die durchgefärbten Fliesen zeichnen die Oberflächenstruktur des Holzes nach und verleihen dem Ambiente dadurch einen natürlich-warmen Charakter. Die rektifizierten, das heißt auf ein Kaliber zugeschnittenen Fliesen, sind in den Farben Eiche, Ulme, Lärche und Nussbaum im Programm.

www.marca-corona.it



VILLEROY & BOCH

Fliesenkonzept für den Objektbereich

„Five Senses“ heißt eine neue Fliesenreihe, die durch ihr Preis-Leistungs-Verhältnis besonders interessant für Wohnungsbau- und Immobiliengesellschaften, Fertighaushersteller sowie öffentliche Bauträger und Ämter sein soll. Für „Five Senses“ hat man fünf eigenständige, abgestufte Farbpaletten mit Dekoren entwickelt, die auf der Farbpsychologie und Farbphilosophie basieren und stilistisch verschiedene Zielgruppen ansprechen. Ausgewählt wurden Farben, die besonders angenehm für das Auge sind: Inspiriert durch Farben aus der Natur wurde ihnen ein Graanteil beigegeben, der sie farbig, aber nicht bunt wirken lässt. Die Abstufungen innerhalb der einzelnen Farblinien sind dezent. Die Intensität der Farbwirkung kann durch gezielte Kombination gesteigert werden. Zur Wahl stehen folgende Farbpaletten: Transparent in sanftem Gelb-Creme in 30 x 60 Zentimetern, Abstract in warmem Orange-Beige in 25 x 50 Zentimetern, Tender in zartem Rosa in 25 x 35 Zentimetern, Elegant im zurückhaltenden Graubereich in 30 x 60 Zentimetern und Aqua Soft in einem leichten Blau-Grau in 25 x 50 Zentimetern. Jede Farbpalette umfasst jeweils vier Wandfliesen aus Steingut mit unterschiedlicher Intensität und Strukturierung: drei Grundfliesen und eine Dekorfliese. Hinzu

kommt eine passende Bordüre pro Farblinie. Die Farbpaletten können teilweise auch untereinander kombiniert werden. Das Oberflächenfinish der Wandfliesen ist seidenmatt. Für den entsprechenden Boden werden



Feinsteinzeugfliesen in acht Farben und den Formaten 30 x 30 und 30 x 60 Zentimeter in Grau- und Brauntönen sowie in Cotto und Rosé angeboten. Sie zeigen eine abgewandelte Sandsteinstruktur. Das Farbkonzept für den Boden ist so angelegt, dass verschiedene Farben zu mehreren Wandfliesen passen. In allen Bodenfarben sind auch Mosaikfliesen erhältlich, mit denen beispielsweise bodengleiche, begehbare Duschen gestaltet werden können. Alle Mosaikfliesen erfüllen nach Herstellerangaben Rutschhemmung R9 und Barfuß A. Für passende Wandanschlüsse gibt es zudem Sockel. www.villeroy-boch.com

ADV!CE®

advice GmbH Unternehmens- und Personalberatung
Eickenberg, Einwanger + Partner

Für einen renommierten Fliesenverlegebetrieb in Süddeutschland mit gewerblichen Mitarbeitern im zweistelligen Bereich suchen wir vorrangig für den Raum Bayern – für die fachliche und organisatorische Führung des Verlegebereichs einen

Leiter der Verlegeabteilung m/w

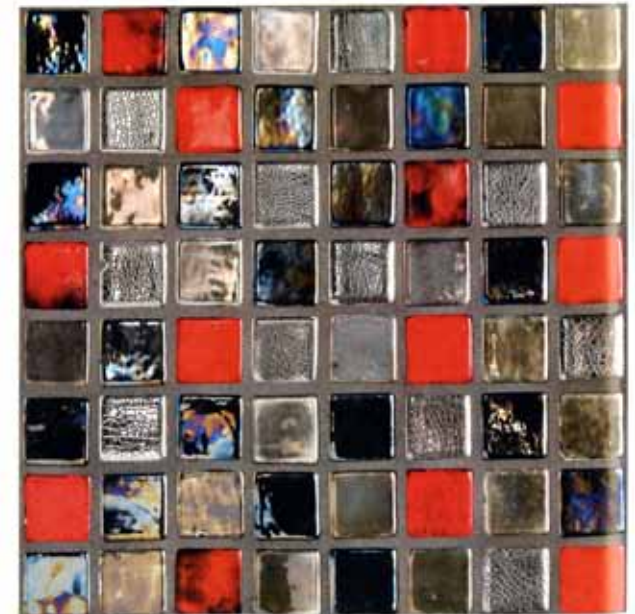
der über längere Erfahrung in diesem Metier verfügt und Fragen der Kalkulation, Baustellenführung, Masseberechnungen, Aufmaß, Materialdisposition und Rechnungsstellung beherrscht. Eine motivierende persönliche und fachliche Mitarbeiterführung ist eine wichtige Voraussetzung für diese Position. Es kommen einerseits Fliesenlegermeister mit guten kaufm. Kenntnissen, aber auch techn. versierte Fliesenkaufleute für diese Position infrage. Da dieser Betrieb selbstständig als Potzcenter innerhalb einer größeren Gruppe geführt wird, ist eine Verankerung im Markt ein wichtiger Vorteil und auch eine Vernetzung mit Architekten, Bau-, Generalunternehmern und anderen möglichen Auftraggebern hilfreich. Der Kandidat sollte Freude an der präzisen Arbeitsplanung und exzellenter Durchführung von Gewerken haben. Neben einem Firmenfahrzeug, dass Sie auch privat nutzen können, wird ein angemessenes Gehalt mit erfolgsorientierter Komponente geboten.

Eventuelle Sperrvermerke, an wen Ihre Bewerbung nicht weitergegeben werden darf, werden wir strikt beachten. Bitte senden Sie aussagefähige Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild, Lebenslauf, Zeugnisunterlagen und Gehaltsvorstellungen an die mit der Vorauswahl beauftragten Berater

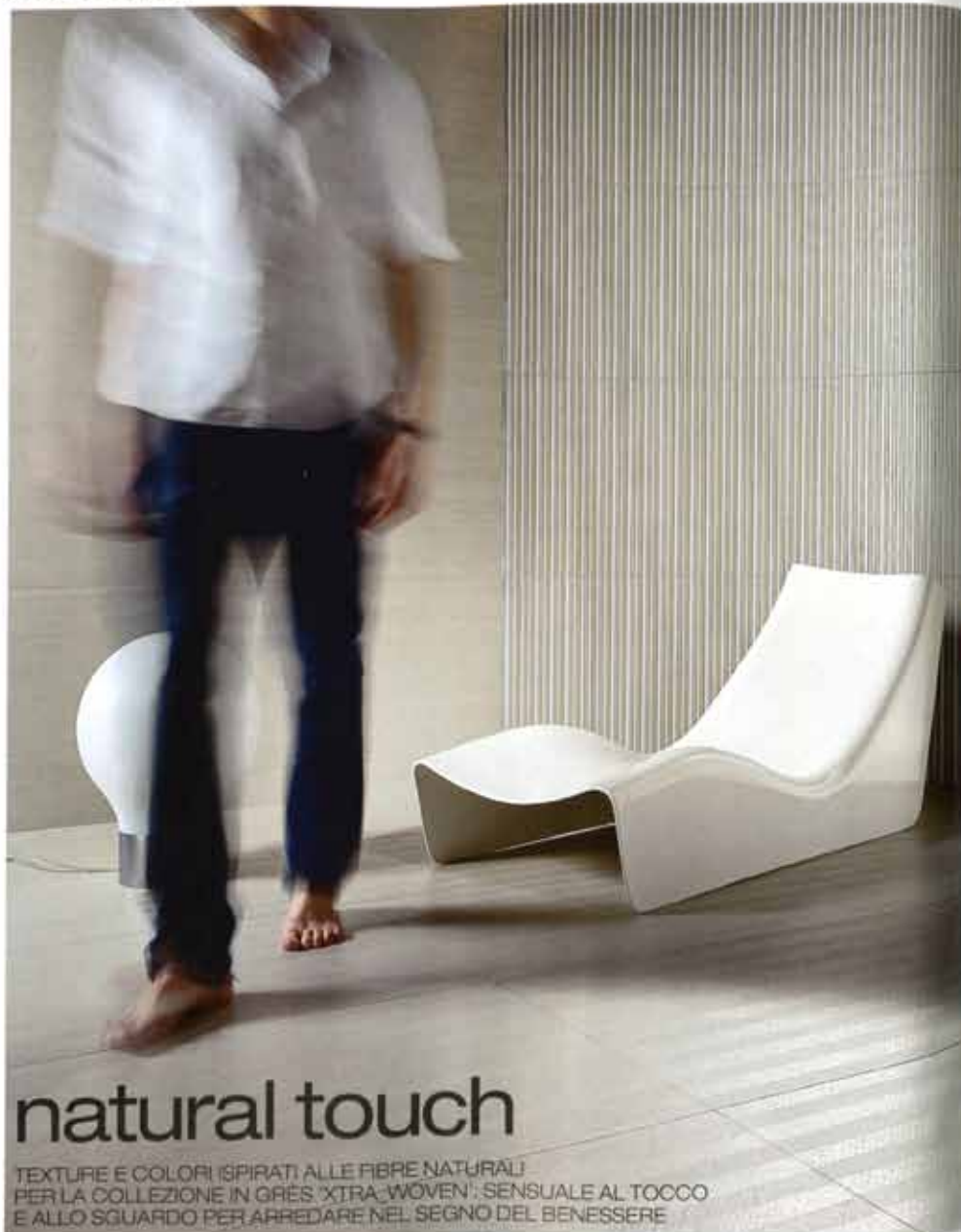
advice GmbH Unternehmens- und Personalberatung, Eickenberg, Einwanger + Partner, Büro München
Postfach 1342, Tölzer Straße 1, 82027 Grünwald, Telefon 089/641 48 00, Fax 089/641 73 00, e-mail: postmaster@advice.de



Xtra Fiandre
Nome: xtra_woven, designer Silvia Stanzani
Materiale: gres porcellanato rettificato
Colori: cinque tonalità ispirate alle fibre naturali e vegetali di Ramè, Juta, Kapok, Sisai e Bambù
Formati: 60x30 cm, 60x60 cm, 90x30 cm, 90x60 cm, 60x10 cm, 60x1 cm



Arezia
Nome: Mosaici Preziosi
Materiale: mosaico realizzato interamente a mano
Colori: caramèl, fucsia, blu, Silver
Formati: 30x30 cm



natural touch

TEXTURE E COLORI (ISPIRATI ALLE FIBRE NATURALI)
PER LA COLLEZIONE IN GRÉS 'XTRA-WOVEN': SENSUALE AL TOCCO
E ALLO SGUARDO PER ARREDARE NEL SEGNO DEL BENESSERE



Sono ispirate alle texture delle fibre naturali le stampe in grés porcellanato rettificato della collezione xtra woven di Xtra Fiandre. Cinque le tonalità disponibili, ispirate alle fibre vegetali di Ramo, Juta, Kapok, Sisal e Bambù, tutte proposte in tonalità sofisticate che attraversano le gamme del bianco, del beige e dei bruni, per creare involucri dal tono soft. Grazie al loro rilievo impercettibile che riprende i motivi dei tessuti grezzi riportandolo su ceramica, le piastrelle esaltano la qualità emozionale delle superfici. Il loro tocco sensuale e la delicatezza dei toni accarezzano i sensi offrendo una nuova frontiera del benessere che fa di xtra woven un materiale ideale per rivestimenti e pavimenti negli ambienti dedicati al benessere della persona. Perfetto negli interni domestici moderni così come nelle Spa o negli spazi dedicati al Fitness. La collezione xtra woven progettata dalla designer Silvia Stanzani viene inoltre prodotta nel rispetto dell'ambiente utilizzando il 40% di prodotti riciclati secondo i requisiti LEED (Leadership in Energy and Environmental Design) ed è proposta nei formati cm 60x60, cm 60x90, cm 90x30, cm 90x60, cm 60x40 e cm 60x120.

Nella foto in alto, la collezione xtra woven di Xtra Fiandre proposta in color Bambù, nell'immagine in basso invece la tonalità Kapok. Nella pagina a sinistra, un ambiente dove pavimento e pareti sono interamente rivestite con piastrelle in grés rettificato nel colore Sisal.



MARAZZI

Concreta, in ceramica monoposta a pasta bianca, si ispira alla purezza delle sabbie e dei cementi minerali, offrendo una raffinata gamma di nuance componibili tra loro. I suoi modelli vanno bianco, sabbia, grigio, beige e cotto, in varie tonalità più decise, in blu e verde. Vista la gamma di decori, forme geometriche e floreali, mosaici arricchiti da elementi lucidi e metalli per un ricercato effetto cangiante e glossy.

Made of white body acapapapan ceramic, Concreta is inspired by the pureness of clays and mineral cements. It offers a sophisticated range of colours which can be combined with each other: soft tones such as white, sand, clay, beige and oak, but also bolder ones like blue and green. Concreta is available in a wide range of decorations: geometric and floral shapes, mosaics enriched with polished elements and metals resulting in a refined iridescent and glossy effect.



CERAMICA SANT'AGOSTINO

Play è una collezione incentrata sul colore declinata in tonalità intense alle quali si accordano decorazioni design oriented, realizzate con sistema di stampa Digital Technology. Il rivestimento in pasta bianca è proposto nei colori: Lavanda, Pacifico, Papaya, Petate, Tortora, Tropico. I pavimenti coordinati sono in gres porcellanato smaltato rettificato. Massima l'attenzione alla sostenibilità.

Play is a collection focused on intense tones combined with design-oriented decorations thanks to the Digital Technology printing method. The tiles in white body are available in Lavender, Pacific, Papaya, Petate and Tropico tones. The coordinated floors are made of ground enamelized glazed stoneware. This collection pays great attention to sustainability.

MONICA

Il fascino dei marmi classici per la serie Marmo Royal. La versione a pavimento è realizzata in gres porcellanato ad impasto colorato e decorato - grazie alla tecnologia Blotch - in soluzioni da rivestimento. Con la tecnologia Ink-Jet è stato possibile realizzare fondi unici, con venature dalle elevate qualità cromatiche e perfettamente definite. Le variazioni di venature e crome sono differenti tra pezzi e pezzi.

The charm of classic marble characterizes the Marmo Royal collection. This range of floor tiles is made of tinted glazed stoneware and, thanks to the Blotch technology, has been also made available in a wood covering version. The ink-jet technology creates unique backgrounds, with high quality, perfectly defined coloured veins. These veins and the shades vary from item to item.



XTRA FIANDRE

Xtra, plan è un programma trasversale, ideato su misura e all'insegna della flessibilità, che comprende lavabi, piani e staffi doccia perfettamente modulari tra loro, personalizzabili con le lastre in porcellanato di tutte le collezioni Fiandre, Xtra e Porcelanagres. Xtra, plan si presta a realizzare le esigenze del singolo e del contract: dagli spazi privati a quelli del wellness e dell'hotellerie.

Xtra, plan is a far-reaching project specifically oriented and tailored to flexibility. It features washbasins, tops and shower trays that are perfectly modular; in addition it is customizable with glazed stoneware slabs of the Fiandre, Xtra and Porcelanagres collections. Xtra, plan meets the requirements of both the single buyer and the contract sector, from private spaces to those dedicated to wellness and the hoteliers.

Design: Silvia Stanzani



2011



Appartiene alla collezione Sydney la consolle in radica con lavati ovali in ceramica, con finitura delle gambe in laccato lucido. La tavola, realizzata su misura, è un singolo pezzo di radica (www.bizzottomobili.it).



Atmosfera è una linea di lavabo e piano con specchio disegnati da Romano Adoris e realizzati in Polimineral, materiale resistente, piacevole al tatto e anti-scivolo (www.colacini.it).

FORME NATURALI

La collezione Fontane è in legno di frassino massello, spazzolato e trattato con coloranti all'acqua e vernici acriliche, frassino sbiancato e frassino termotrattato. Il programma si compone di basi soape in due altezze e in versione a terra, con cassetti e cassettini in legno e in finitura, apribili con il sistema a pressione push-pull. I lavabi, rotondi o rettangolari, incassati o appoggiati al top, sono in pietre, in marmi, in quarzo della Stone Italiana o in Corian-DuPont®. La collezione è completata da una ampia gamma di specchiere, colonne, accessori e complementi d'arredo, come portasciugamani, mensole e sgabelli, sempre in frassino massello. Il frassino naturale termotrattato a 150° C è ideale per l'ambiente bagno: non è igroscopico, quindi non assorbe l'umidità e non si deforma, non permette la formazione di muffe (www.cadoroclassic.it).



di sfruttare del legno ogni risorsa perfezionandone le prestazioni. Compensati, paste di legno, medium density, pannelli di fibre di legno duttili e resistenti risolvono qualsiasi problema strutturale, tecnico e di lavorazione e per la loro finitura superficiale si utilizzano altri materiali e avanzati processi produttivi: fogli di legno pregiato che costituiscono un'impiallacciatura che dà al prodotto l'aspetto di qualsiasi specie legnosa, o altri tipi di finitura che rendono la superficie colorata, lucida oppure opaca, resistente alle macchie e ai graffi.

IL LEGNO TERMOTRATTATO

Il trattamento termico del legno è un procedimento ad alto contenuto tecnologico, applicabile a qualsiasi specie legnosa, che consiste nel riscaldare il legno a temperature comprese tra 180°C e 230°C per modificarne le caratteristiche chimico-meccaniche. In questo modo



A lato: extra plan (www.extraplan.it), design Silvia Stanzani, è un programma che comprende lavabi, piatti doccia e piani modulari tra loro, personalizzabili con le lastre in porcellanato di tutte le collezioni Flandre, Xtra e Porcelaingres. Sotto, la collezione Door (www.mosab.it) interpreta il massello di legno sulle sole ante con un lavoro di ebanisteria che recupera tecniche antiche, contaminandole con il rigore del minimalismo contemporaneo. Alle versioni in massello di teak, realizzate con listelli composti e lavorazioni bugnate, si affiancano quelle di abete usato e recuperato. Piani e lavabi sono in vetro, marmo, Corian® e legno verniciati.

è possibile ottenere un materiale nuovo, dal colore modulabile. Con questo processo, anche le specie meno durevoli acquisiscono le stesse caratteristiche tecniche di quelle più pregiate. Ecologico al 100%, non igroscopico, stabile, resistente alle variazioni climatiche e all'attacco di insetti, muffe e funghi senza dover utilizzare prodotti chimici o effettuare laboriose manutenzioni, il legno termo trattato è l'ideale per l'arredo bagno, vasche, bordi piscine, saune.

IN PRINCIPIO ERA IL CORIAN®

Inventato e prodotto da DuPont circa 40 anni fa, Corian® è stato il primo fra i "Solid Surface": è un composito mi-



nerale, costituito da un 70% di idrossido di alluminio e un 30% di resina acrilica; per le sue caratteristiche tecniche di base è antibatterico naturale, igienico, ignifugo, idrofugo, riparabile. Con la sua combinazione di pre-



IL REVIVAL DEI LACCATI

Rafforza nelle tendenze di gusto più attuali un'estetica che fa qualche concessione al decoro e a forme che accennano geometrie lievemente sofisticate. Regia, nella serie d'arredo più recenti, privilegia un nuovo linguaggio formale in cui emergono evocazioni e dettagli liberamente ispirati al gusto dei primi decenni del Novecento. Per la linea Vintage, design Bruno Rapisarda e Franco Lucanelli, espressioni di questo mood è composta da mobili portatavolo e complementi d'arredo (sgabelli sospesi, basi a pavimento e colonne contenitori), fondamentale è la palette colori: grande revival per i laccati lucidi in una gamma di croma che dà carattere alla scelta d'arredo, oppure l'intramontabile bianco, improntato dal taglio bisellato del pannello in cristallo retro-verniato applicato sui frontali di ante e cassetti dotati di un sistema a chiusura rallentata (www.regia.it).

homeandspadesign

Mostra Espositiva Casa, Bagno, Outdoor e Benessere

Abitare in Italia
Living in Italy

11-17 Aprile

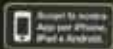
Torna Home and Spa Design.
Dopo il successo della scorsa edizione al Fuorisalone 2010, il format cresce, si evolve e amplia l'offerta espositiva, fornendo una panoramica completa degli ambienti Home, Bath, Wellness e Outdoor Design.

Fuorisalone 2011
Milano Design Week
Superstudio 13
Via Forcella, 13

2500 MQ. 14 INSTALLAZIONI ESPOSITIVE
2500 SQ. M. HOSTS 14 THEMED PROJECTS

AETHEREA PRIVATE SPA Studio Bizzarro & Partners /
DUALISMO PERFETTO Studio Alberto Apostoli
Architecture & Design / CRYSTAL DREAMS Granese
Architecture & Design Studio / CROGIUOLO Baldessari
& Baldessari / ECOBATH Silvia Stanzani Design /
FORME-DABILE Studio D73 / HABITAT NATURALE
Verde Architettura / HAPPENING LOUNGE Kingsize
Architects / LA CASA DI PIETRA Studio di Architettura
Luca Scacchetti / MASTER BATHROOM N.O.W.
Architecture & Design / PRIMARY SENSATIONS Dapa
Studio Lab / SENSORY HOME DPSA+D, De Ponte
Studio Architecture + Design / SUGGESTIONI ALPINE
Dada Architecture & Design / XENOTE Lucchese Design

with a code the reception
pre-registered on
www.hsdesign.it
avoid the queues at reception
pre-registered



company sponsor

MAMOLI



main sponsor

AKANTO

cesana



media partner



company



web partner



organized by

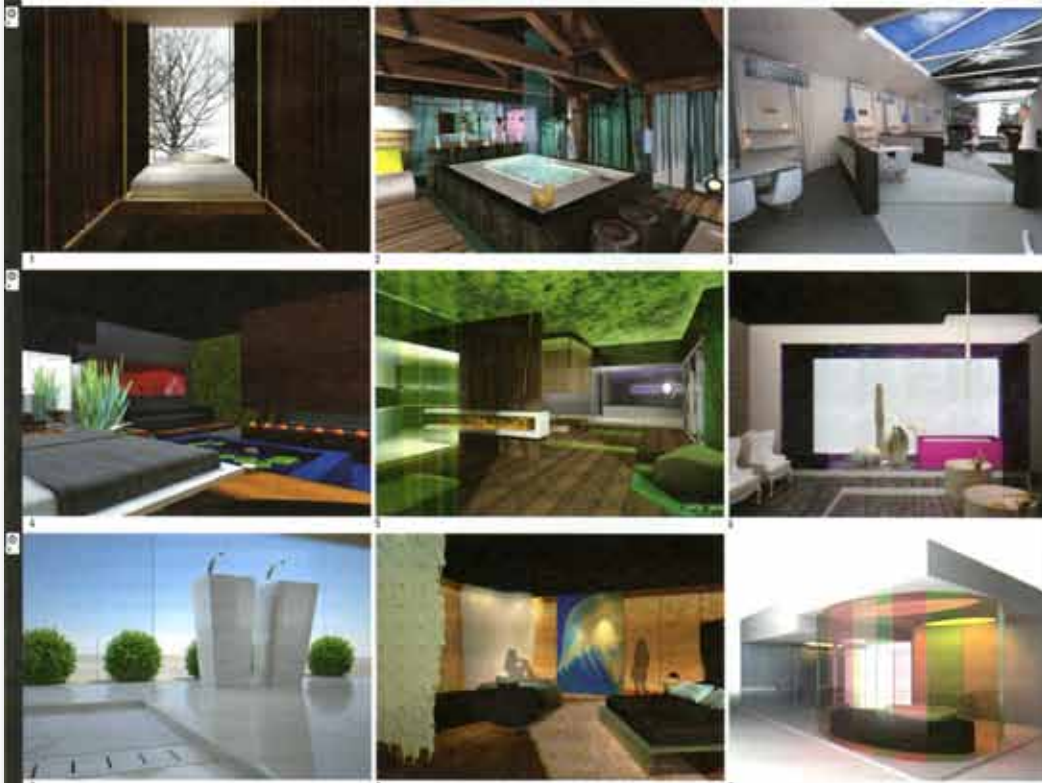


HOME AND SPA DESIGN BENESSERE PER TUTTI

Al Superstudio 13, per il Fuorisalone di Milano Design Week 2011, in mostra i progetti e i prodotti per il wellness interpretati da designer, architetti e aziende protagonisti dell'abitare.

Anche quest'anno Il Bagno Oggi e Domani partecipa come media partner alla quinta edizione di Home & Spa Design, la mostra ideata da Carlo Mattioli di My Exhibition che propone una panoramica ricca e interessante dell'home wellness design. Due i company space (Industrie Ceramiche Piemonte e Masoni Industrial) e dodici le installazioni, veri e propri spazi ricostruiti per comunicare come lo spazio domestico sia sempre più luogo deputato al relax, alla cura del corpo e delle emozioni. Il percorso espositivo, immerso in un'atmosfera densa di colori, profumi, luci e suoni propone un'esperienza sensoriale e materica forte, ricorrendo a materiali ecologici, oggetti riciclabili, tecnologie innovative e sostenibili, coniugando obiettivi estetici ed etici. Quattro gli interventi dedicati al living, quattro al bagno, due agli esterni, una Spa e uno spazio lounge: arrivati ai progettisti, prestigiose aziende del sistema arredo.

Superstudio 13, via Forcella 13, Milano, 11-17 aprile



Installazioni



1. AETHEREA PRIVATE SPA

Etherea suite di coppia, uno spazio intimo e sensuale: sul tappeto di terra scura si cammina scalzi, la superficie avvolgente del legno costruisce uno spazio di pace e relax, dove sentirsi sospesi nello spazio e nel tempo.

Studio Bizzarro & Partners

2. BATH 2011 - SUGGERIMENTI ALPINE

Il neo-design alpino: una sfida progettuale che integra armonicamente le suggestioni naturali e della tradizione con i canoni della progettazione più contemporanea, in un nuovo equilibrio di forme e materiali.

Bada Architecture & Design

3. HAPPENING LOUNGE

Progetto di neo-design e neo-luogo per definizione, la lounge è postazione mobile destinata all'incontro e al caos. Luogo di intrattenimento ma anche di lavoro, con una significativa missione: l'azione.

Kingsize Architects - Maurizio Favetta con Erdem Seker

4. CRYSTAL DREAMS

Ondice e suggestivo, il nuovo panorama del benessere fonde visioni e sensazioni per dare spazio alle emozioni e calmare i vortici interiori, cullati da acque cristalline.

Grassano Architecture & Design Studio

5. DUALISMO PERFETTO

Il dualismo è quello tra natura e tecnologia, superato in un intervento che coccola e fa convivere gli opposti. I comfort più moderni e le soluzioni più all'avanguardia circondano il cuore, tutto naturale, della casa moderna.

Alberto Apostoli Architecture & Design

6. MASTER BATHROOM

Un grande bagno open-space, tanti materiali e diverse tecniche artistiche: mosaici e tappeti, superfici in ceramica, immagini naturali... Una vera esperienza di benessere affidata a prodotti, materiali e arredi ideati.

R.D.W. Pietro Gaeta



7. ECOBATH

Rigorosamente "green" la nuova dimensione del benessere ricorre a forme essenziali, materiali bio ed eco-compatibili e all'armonia generata dal fluido scorrere dell'acqua e dalla rigogliosa vegetazione. La luce inonda lo spazio...

Silvia Stanzani Design

8. SENSORY HOME

Superfici multifunzionali e articolate per un percorso dove le qualità percettive creano una visione armonica e innovativa dell'habitat. Lo spazio è suddiviso in 3 aree comunicanti: zona per la cura di sé, zona living relax e zona notte.

DP&B - Silvia De Ponte con Interrela e Ettore Kautsky

9. XENOTE

La trasparenza cristallina dell'acqua oltre la misteriosa porta d'accesso a un mondo misterioso. Le superfici curve dell'installazione seguono le linee meridiane del corpo e sono rivestite da materiali naturali in un gioco prezioso di aerei, luci e colori.

Francesco Lucchese Design

10. HABITAT NATURALE

Un giardino moderno organizzato come un hortus conclusus, con la qualità di un progetto di design contemporaneo. Protetto da siepi di arbusti sempreverdi, nasconde un vero e proprio orto completo di aiuole che diventano sedute.

Verde Architettura - Marzia Brandiselli e Silvia Refaldi

11. LA CASA DI PIETRA

Materiali e funzioni in corto-circuito grazie alla ricerca: pietra, legno e Duralight si accostano, stravolti negli usi, baignoire, librerie e tavoli in marmo, legno alle pareti, geometrie in Duralight in bagno...

Studio Luca Scacchetti

12. FORME-DABILE

L'ambiente a misura d'uomo e senza barriere, gestibile davvero da un'utenza ampliata: un modulo abitativo completo in cui ogni persona trova oggetti a misura e oggetti fuori misura, per mettere alla prova le diverse abilità.

Marco Vismara & Andrea Vigano - Studio 072

AZIENDE IN MOSTRA



www.acquafresco-mood.it	www.sciencio.it	www.igliardidilegno.it	www.projectitalia.org
www.sicodesign.it	www.ciclotto.com	www.kohleritalia.it	www.saintgroup.it
www.skandesign.com	www.dragonitalia.it	www.laserservices.com	www.thermaria.com
www.karussa.com	www.fabiole.com	www.mamoli.com	www.toppino.it
www.bonettistone.com	www.garboletto.it	www.mistarpaper.com	www.vianini.it
www.cermentasart.com	www.glassidromasaggio.it	www.mosaiodigitale.it	www.vibra.co.it
www.ceramichepiemonte.it	www.graff-facets.com	www.newforti.it	www.vibraitalia.it
www.ceramichepiemonte.it	www.grassipietre.it	www.praic.it	www.vibraitalia.it



xtra_plan tailor made

PROGETTUALITÀ, PERSONALIZZAZIONE E FLESSIBILITÀ



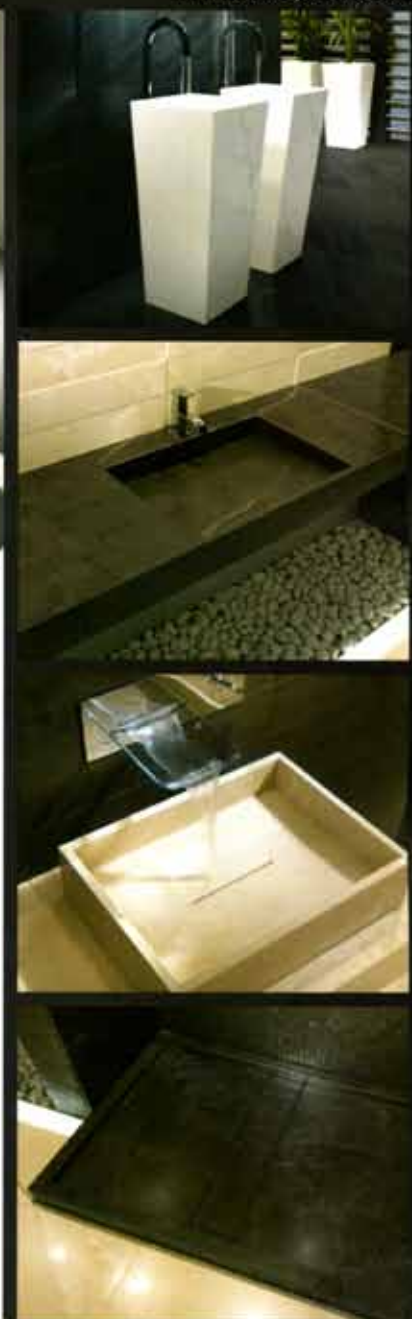
www.xtrafiandre.it

La progettualità e la creatività della designer Silvia Stanzani si fondono con l'eccezionale qualità dei materiali Fiandre dando origine a xtra_plan, un programma attraverso il quale la misura è all'insegna della flessibilità, che comprende lavabi, piani sanitari e parti perfettamente modulari tra loro, personalizzabili con le lastre in ceramica di tutte le collezioni Xtra Fiandre.

Qualità ed eccellenza dei materiali sono i punti di partenza di questa proposta nel suo genere, il cui obiettivo è la totale versatilità unita alla costante attenzione nelle accurate rifiniture del particolare.

xtra_plan si presta a realizzare le esigenze più diverse: sia quelle del singolo, sia quelle del contract, per personalizzare spazi benessere, ambienti wellness e hotel, aree relax e aree dedicate allo sport.

informazione pubblicitaria



HOUSES

la poetica delle vacanze

ARCHITETTURA

la regola dell'arte

PROFESSIONE DESIGNER

talenti dalle scuole europee

PRODUZIONE

verande e tende tecniche



HOUSES
the poetry
of vacation
living

ARCHITECTURE
rules of the art

PROFESSION DESIGNERS
talents from
the european schools

PRODUCTION
awnings
and shades

flash

a cura di Valentina Fini

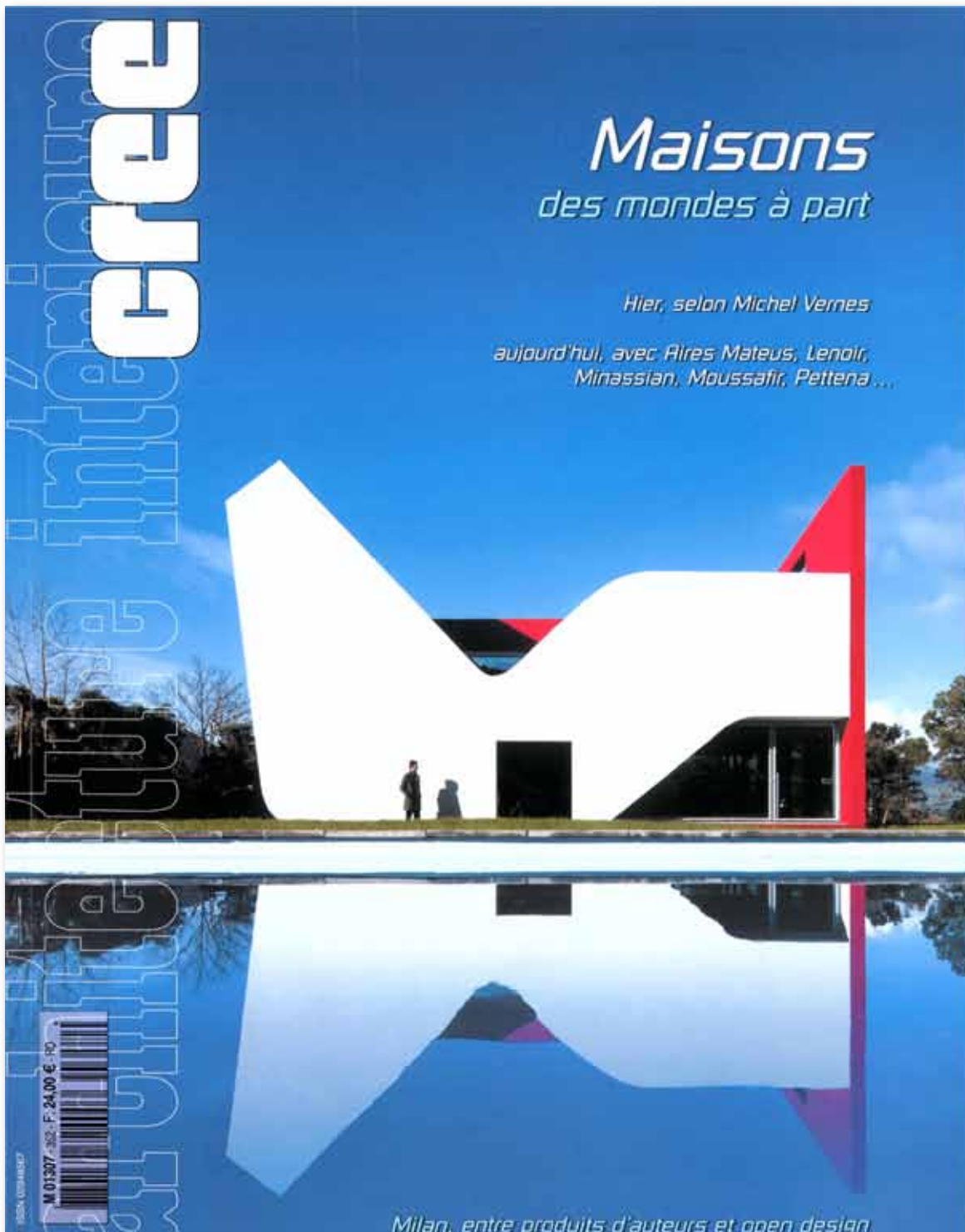
L'anima eco del marmo

La collezione eco_marble di XtraTM Flandre di GranitiFlandre, certificata Leed, è realizzata impiegando almeno il 40% di materiale riciclato. Il rivestimento in marmo viene prodotto con il sistema **Active Clean Air & Antibacterial CeramicTM** che permette al materiale ceramico di purificare l'aria tramite l'attivazione di un processo fotocatalitico. Le lastre eco_marble sono proposte in diversi formati

e nelle varianti a mosaico e 'tractal', caratterizzata dal taglio asimmetrico. In foto, l'applicazione del materiale al lavabo xtra_plan 121, design Silvia Stanzani, nella finitura eco_beige. "The green heart of marble". The eco_marble collection by XtraTM Flandre, with Leed certification, is made by GranitiFlandre using at least 40% recycled materials. The marble

covering is made with the **Active Clean Air & Antibacterial CeramicTM** system, through which ceramic material purifies the air using a photocatalytic process. The slabs come in several sizes and in the mosaic and 'tractal' versions, with their unusual asymmetrical cut. Shown, application of the material to the xtra_plan 021 sink, designed by Silvia Stanzani, in the eco_beige. www.xtragranitiflandre.it





7. *Xtra Plan, Silvia Stanzani.* Composer son espace bain sur mesure à partir de modules de vasques, receveurs et plans tous plus séduisants les uns que les autres tel est la proposition de ce programme où chaque pièce est unique. Elles sont réalisées à partir des dalles des collections Fiandre, Xtra et Porcelaingres. Des effets de matières superbes, pierre, marbre et granit. *Xtra Fiandre. NT 229*





Xtra FIANDRE

Collezioni/Collection
eco_marble e/and xtra_plan

design Silvia Stanzani

IL NUOVO MARCHESE DI SILVIA STANZANI, INTERNO DI BAGNO, UN TOTAL LOOK PER L'AMBIENTE BAGNO, UN PROGETTO DISEGNATO COMPLETO DA CUI IL SUPERFICIE E L'ASSEMBLAMENTO, DALLO SCALFO ALLA PARETE, ALLA SOSTITUZIONE AL PRODOTTO, UNO SCALFO AL MATERIALE PER CANTIERI, SPAZIO, SUGGERITO, LE LATTINE, IL GLASS, IL MINERALI, DUREZZA E MARCHESE XTRA, SOTTO TUTTI, MODULARITÀ, DISEGNO PER CANTIERI, INFINE, POSSIBILITÀ COMPOSIZIONE E UNA TOTALE PERSONALIZZAZIONE.

THE NEW GRANIT FIANDRE BRONZE BY SILVIA STANZANI IS DESIGNED TO OFFER A TOTAL LOOK FOR THE BATHROOM. A COMPLETELY FUNCTIONAL SYSTEM WHERE SURFACES AND ACCESSORIES ARE PERFECTLY TUNED. NOT ONLY PERFECTLY AND REPAIRABLE BUT ALSO OF ALL A GRAMMATICAL SYSTEM DESIGN AND UNCOMMON USE OF MATERIALS FOR CREATING MODULAR SETTINGS. FINE, MODULAR AND MATCHING TO A LOW MAINTENANCE ARRANGEMENTS AND A TOTAL PERSONALIZATION.

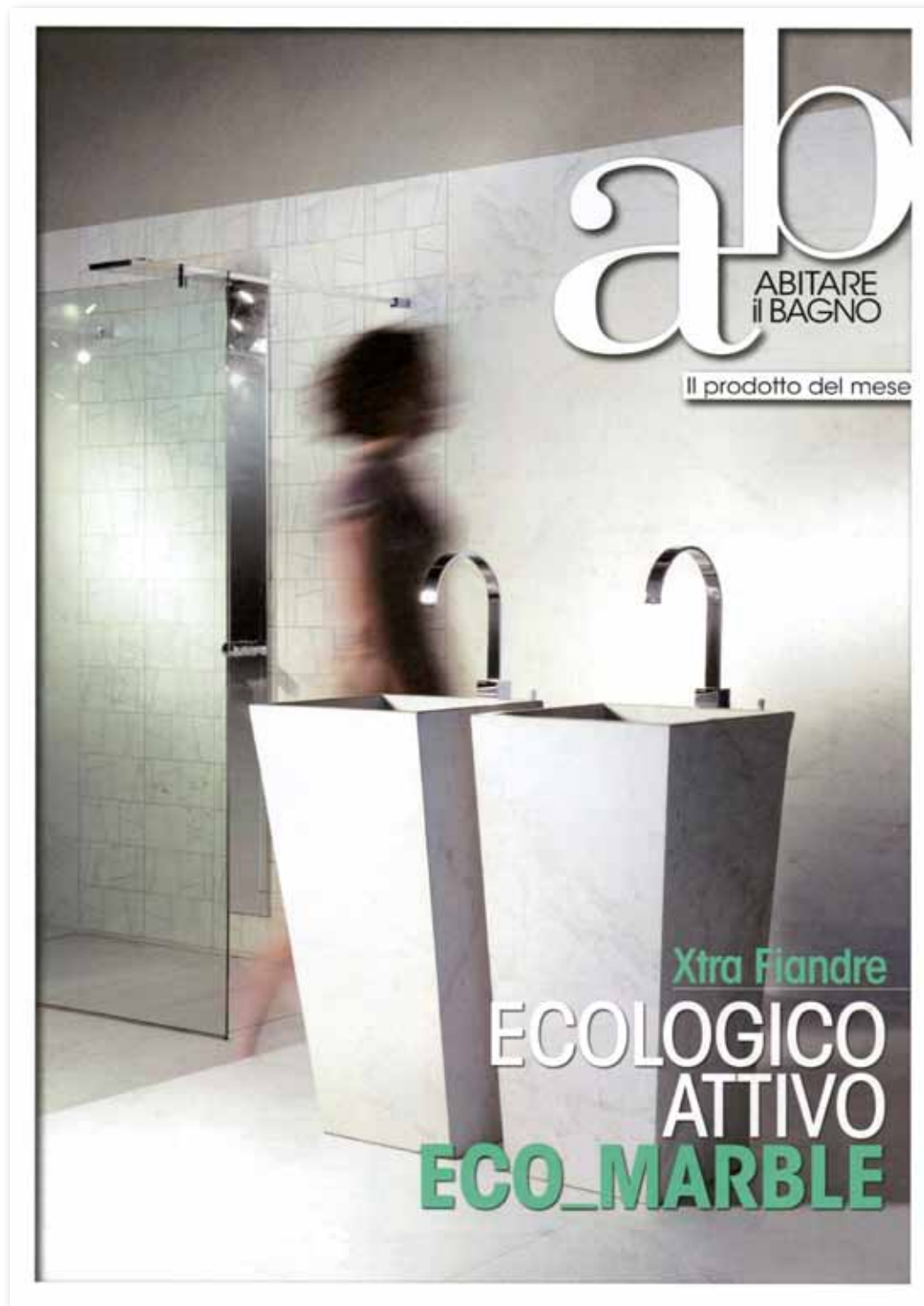


La collezione in gres porcellanato **marble** è concepita per rispettare e unire con l'ambiente. Le lastre sono dall'utilizzo di almeno il 40% aziale riciclato, nel totale rispetto ambiente e dei requisiti industriali dal Centro Ceramico Bologna. La collezione è disponibile nei due colori: eco, white, eco, beige ed eco, grey e nei formati 60x60 cm, 60x30 cm, 30x30 cm e nel nuovo modulo fractal 30x60 cm: un mosaico dal taglio volutamente asimmetrico. **xtra_plan** è un programma flessibile e su misura che comprende lavabi, piani e piatti doccia modulari tra loro, personalizzabili con le lastre in porcellanato di tutte le collezioni dell'azienda, in modo da moltiplicare le possibilità offerte. Eco, marble e xtra, plan sono ideati da **Silvia Stanzani**.

(The Council of North America) e dal Centro Ceramico Bologna. La collezione è disponibile nei due colori: eco, white, eco, beige ed eco, grey e nei formati 60x60 cm, 60x30 cm, 30x30 cm e nel nuovo modulo fractal 30x60 cm: un mosaico dal taglio volutamente asimmetrico. **xtra_plan** è un programma flessibile e su misura che comprende lavabi, piani e piatti doccia modulari tra loro, personalizzabili con le lastre in porcellanato di tutte le collezioni dell'azienda, in modo da moltiplicare le possibilità offerte. Eco, marble e xtra, plan sono ideati da **Silvia Stanzani**.

The collection in glazed stone **eco_marble** is designed to respect and interact with the environment. The slabs make use of recycled materials by 40% at least, fully complying with the requirements set by Bureau Veritas, that awarded the LEED (Leadership in Energy and Environmental Design) certificate of conformity. In addition, through the Active Clean Air® Antibacterial Ceramic™, the eco production methods to purify the air from most polluting substances and some pathogenic germs, eco_marble reduces maintenance actions and pollution from chemical cleaning products considerably, as certified by TCNA (The Council of North America) and Centro Ceramico Bologna. The collection comes in three colours, eco, white, eco, beige ed eco, grey and in the sizes 60x60

cm, 60x30 cm, mosaic 30x30 and the new fractal module fractal 30x60 cm: a mosaic with an intentionally asymmetric cut. **xtra_plan** is a flexible and bespoke programme, that includes washbasins, modular shower trays and tops, to be personalized with the glazed slabs available in the company's collections so as to multiply the offered possibilities. Eco, marble and xtra, plan are conceived by **Silvia Stanzani**.



Il Prodotto del Mese

ECO_MARBLE IL MARMO ECO_FRIENDLY ED ECO_ATTIVO

XTRA FIANDRE PROPONE UNA COLLEZIONE COMPLETAMENTE GREEN
CREATA PER RISPETTARE E INTERAGIRE CON L'AMBIENTE, SENZA
DIMENTICARE L'IMPORTANZA DELLA FUNZIONALITÀ E DELLA QUALITÀ
ESTETICA CHE DA SEMPRE CONTRADDISTINGUONO L'AZIENDA

La costante cura di Fiandre nella produzione di lastre in gres porcellanato di alta gamma per pavimenti e rivestimenti, con uno sguardo attento alla cultura del progetto e all'architettura, trova nel marchio Xtra Fiandre la sua naturale evoluzione. Xtra nasce come progetto per l'interior design di Silvia Stanzani e si evolve con una sempre maggiore libertà di espressione anche in contesti come il contract, l'hospitality e gli ambienti pubblici. Xtra propone un nuovo modo di rapportarsi agli ambienti, un modo dialogo tra superficie e oggetto d'arredo e una particolare attenzione alla personalizzazione. Tutte le lastre sono, infatti, perfettamente modulari tra loro, per lasciare al progettista la più ampia libertà di espressione. L'obiettivo di Xtra è il total look del bagno, messo come spazio emozionale che nasce da un'unica matrice creativa, coordinata nelle diverse tipologie produttive: lastre, mobili e accessori perfettamente coordinati e coordinabili tra loro. Per quanto riguarda l'aspetto ecologico Xtra propone soluzioni attente al problema circostante, ed è proprio in questo contesto che l'azienda presenta eco_marble, una collezione concepita per rispettare e integrare con l'ambiente.

ECO BEIGE

ECO GREY

ECO WHITE



La collezione eco_marble è
disponibile in tre diverse varianti:
eco_white, eco_grey ed eco_beige

Il Prodotto del Mese

Le lastre eco_marble nascono dall'utilizzo di almeno il 40% di materiale riciclato, nel totale rispetto dell'ambiente e dei requisiti stabiliti dal Bureau Veritas



ECOLOGICO ED ECOATTIVO... È ECO_MARBLE

Le lastre eco_marble nascono dall'utilizzo di almeno il 40% di materiale riciclato, nel totale rispetto dell'ambiente e dei requisiti stabiliti dal Bureau Veritas, che le ha assegnato l'importante Certificato di Conformità ai requisiti LEED (Leadership in Energy and Environmental Design). Oltre a rispettare l'ambiente, eco_marble interagisce con esso grazie ad Active Clean Air & Antibacterial Ceramic™ (vedi box sotto), la nuova metodologia produttiva in grado di depurare l'aria da gran parte delle emissioni inquinanti e da alcuni germi patogeni tra i più dannosi per l'uomo, riducendo sensibilmente gli interventi di manutenzione e l'inquinamento da prodotti chimici di pulizia, come è attestato dal TCNA (Tile Council of North America) e dal Centro Ceramico Bologna.

ACTIVE CLEAN AIR & ANTIBACTERIAL CERAMIC™

Flanide e Ita Ceramica, nell'ambito della propria attività di ricerca e innovazione, hanno messo a punto un nuovo processo produttivo, orientato a materiali il cui principio attivo contribuisce al miglioramento della qualità dell'ambiente.

Grazie a questa metodologia produttiva è possibile realizzare materiali per pavimento e rivestimento in ceramica in grado di svolgere una concreta azione antibatterica e di riduzione dei fattori inquinanti. Con Active Clean Air & Antibacterial Ceramic™ oggi è possibile impiegare negli edifici, sia internamente sia esternamente, materiali che concorrono attivamente e in modo duraturo nel tempo alla realizzazione di un ambiente e di un'atmosfera migliore.

Eco_marble non solo rispetta l'ambiente, ma interagisce con esso grazie ad Active Clean Air & Antibacterial Ceramic™, la nuova metodologia produttiva in grado di depurare l'aria da emissioni inquinanti e da alcuni germi patogeni



Tutto questo avviene grazie all'attivazione del processo fotocatalitico, attraverso cui polveri microscopiche di biossido di titanio vengono legate intimamente ad alta temperatura alle lastre di gres porcellanato consentendo al nuovo materiale, in presenza di una fonte luminosa, di interagire con l'ambiente migliorandolo. La collezione è disponibile nei tre colori: eco_white, eco_beige ed eco_grey e nei formati 60x60, 60x30 cm, mosaico 30x30 cm e nel nuovo modulo fractal 30x60 cm: un mosaico dal taglio solitamente asimmetrico, in grado di generare armoniche d'armonia. Eco_marble è la soluzione più adatta per chi desidera una collezione ecofriendly ed ecoattiva concepita per rispettare e interagire con l'ambiente, che però non dimentica l'importanza della funzionalità e della qualità estetica che da sempre contraddistinguono i prodotti Ita Flanide.

SCHEDE TECNICHE

- Nome: eco_marble
- Brand: Ita Flanide
- Colore: eco_white, eco_beige ed eco_grey
- Formati: rett. 60x60 cm, rett. 60x30 cm e rett. 30x30 cm
- Spessore: 10 mm
- Composizione: ceramica con oltre il 40% di materiali riciclati
- Con tecnologia ceramica antibatterica Active Clean Air & Antibacterial Ceramic™
- Certificazione: LEED



REMER Minimal Color è un miscelatore monocomando con cartuccia dotata di una turbina e di un sensore per la temperatura e luce a led.



SIMAS È di Terry Pecora l'idea di fingere di un giallo trizante la serie Evolution (nella foto lavamani, 31 manofreno sospeso e lavabo 58 d'appoggio), la serie Bohemien e Frozen.



WEBER Alla linea Comfort, oltre alla tecnologia di termostati ad alta portata e di deviatori a cinque vie, si aggiunge il potere dei colori primari.

VALLI ARREDOBAGNO Simpatici e colorati gli accessori Feltz nati dalla collaborazione con Agata Ruiz de la Prada. Cuori in ottone e accessori color magenta e cromatici per un bagno versatile.



XTRA FIANDRE Colori accesi, quasi fluorescenti, morbide nuance e i contrasti base del bianco e nero sono il punto di partenza di Xpressive, la collezione che recupera la potenza cromatica degli smalti ceramici, unendola alla forza e alla resistenza del porcellanato.

ASSOBAGNO
Il nuovo partner
48

PRODUZIONE
Anteprima Cersaie 2011
69

BACKSTAGE
L'eleganza del wellness
108

MATERIALI: FORMA E SOSTANZA
26



XTRA - GRANITI FIANORE

www.xtragranitifianore.it

Grazie all'impiego di almeno il 40% di materiale riciclato, la collezione eco_marble di Xtra Fianore ha ottenuto la conformità ai requisiti Leed per la sostenibilità ambientale. Una caratterizzazione "green" rinforzata anche da Active Clean Air & Antibacterial Ceramic, il trattamento che rende le lastre in grado di depurare l'aria da emissioni inquinanti grazie a un processo fotocatalitico. La collezione è disponibile in tre colori e nei formati 60x60cm, 60x30cm, mosaico 30x30 e fractal 30x60 cm.

editorial

- 21 La condizione umana delle residenzialità
The residential sector and the human experience - Aldo Costantini

- 22 Sulle tracce del colore
Tracking colour - Alessandro Lotti

ottagonale

- 24 Memorie nel sottosuolo
Memories emerge from underground - Alessandra Bergamini

focus on

- 38 Il colore sotto analisi
Analysing colour - a cura dell'editore Francesco Isani, Raffaele Galotto

spotlight on

- 48 Design e innovazione al servizio della comunità
Design and innovation serving the community - Clara Mordini, Giuliana Zappalà - Best tip

LIVING

interiors

- 44 Cromie e materiali raccontano gli spazi
Spaces come to life with colour and materials - Erica Mariani

products

- 70 Il progetto oltre la luce
Design takes light further - Valentina Fusi

- 74 Illuminazione a 360°
Illumination at 360° - F. F.

design encyclopaedia

- 84 La tradizione, come un riflesso nei tempi moderni
Tradition as a reflection of modern times - Silvia Arnoldi

kitchen

- 88 Dimensione cottura: tecnologie al top
Cooking dimension: top technology - Mariella Zanotti

- 92 L'elettrodomestico che ha conquistato l'Italia
The white goods that conquered Italy - S. A.

showroom

- 100 Showroom Marchi Group - Sara Bolognini

HOUSES

on site

- 104 Astratta e materica. Come un dipinto
Abstract and material, like a painting - A. B.

- 108 Hemelrijk Row, ovvero la vita nei boschi
Hemelrijk Row: life in the woods - A. B.

ARCHITECTURE

projects

- 116 Housing sociale in Europa
Social housing in Europe - Elena Franzoni

- 124 Costruire la città plurale
Building plural cities - S. F.

portrait

- 128 Nuove culture dell'ecosistema abitare
New cultures of housing eco-systems - S. F.

archistories

- 134 La vita restituita tramite apertura angolare
A life restored by an angular opening - Marco Saverio

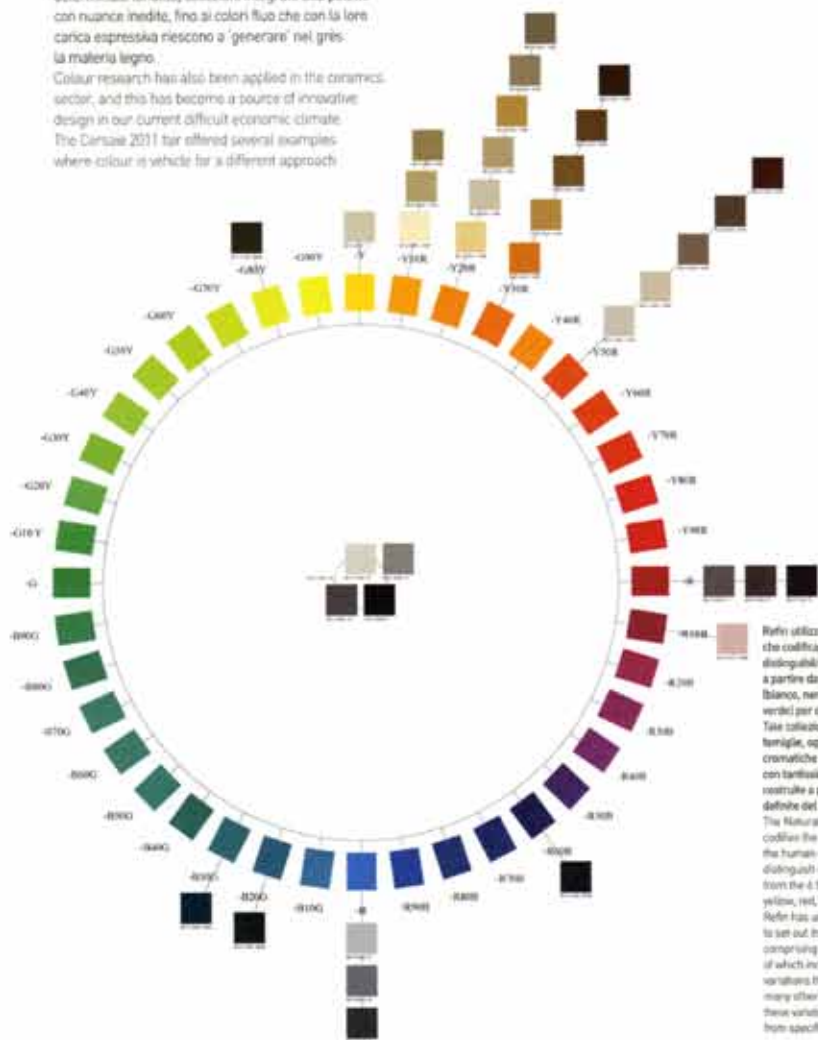


CROMIE MADE IN CERAMICA/CERAMIC CHROMATICS

La ricerca cromatica è applicata anche nel settore ceramico e in questo particolare momento economico si trasforma in fonte di innovazione progettuale. Dal Cersaie 2011, ecco alcuni esempi che ripensano il prodotto attraverso il colore. Dall'adozione del sistema NCS® per organizzare, a partire da determinate tonalità, collezioni integrate alla palette con nuance inedite, fino ai colori fluo che con la loro carica espressiva riescono a "generare" nel grès la materia legno.

Colour research has also been applied in the ceramics sector, and this has become a source of innovative design in our current difficult economic climate. The Cersaie 2011 has offered several examples where colour is vehicle for a different approach

to the product. From the Natural Color System® for structuring integrated collections based on specific tones, to palettes of new nuances, through to fluorescent colours whose intensity of expression is channelled into "generating" a wood-like feel in stoneware tiles. (S-A).



Refin utilizza il sistema NCS®, che codifica i 10 milioni di colori distinguibili dall'occhio umano a partire da 5 fondamentali (bianco, nero, giallo, rosso, blu, verde) per definire Cromie. Tale collezione comprende 4 famiglie, ognuna in 7 varianti cromatiche che interagiscono con tantissimi altri colori perché costruite a partire da tonalità definite del sistema NCS®. The Natural Color System® codifies the 10 million colours the human eye is able to distinguish between, starting from the 5 basic (black, white, yellow, red, blue and green). Refin has used this system to set out its Cromie: a collection comprising 4 families, each of which includes 7 chromatic variations that interact well with many other colours because these variations have been created from specific tones in the NCS®.



Refin, Cromie, famiglia Polvere: grigi neutri e cromati con una piccola quantità di blu o rosso che emerge nell'abbinamento suggerito con gli altri colori. Refin, Cromie, the Polvere (dust) family: neutral greys but also those tinted with a small amount of blue or red, which comes out in the pairings with other colours.

ABBINAMENTI CROMATICI SUGGERITI
SUGGESTED COLOUR MATCHES



ABBINAMENTI CROMATICI SUGGERITI
SUGGESTED COLOUR MATCHES



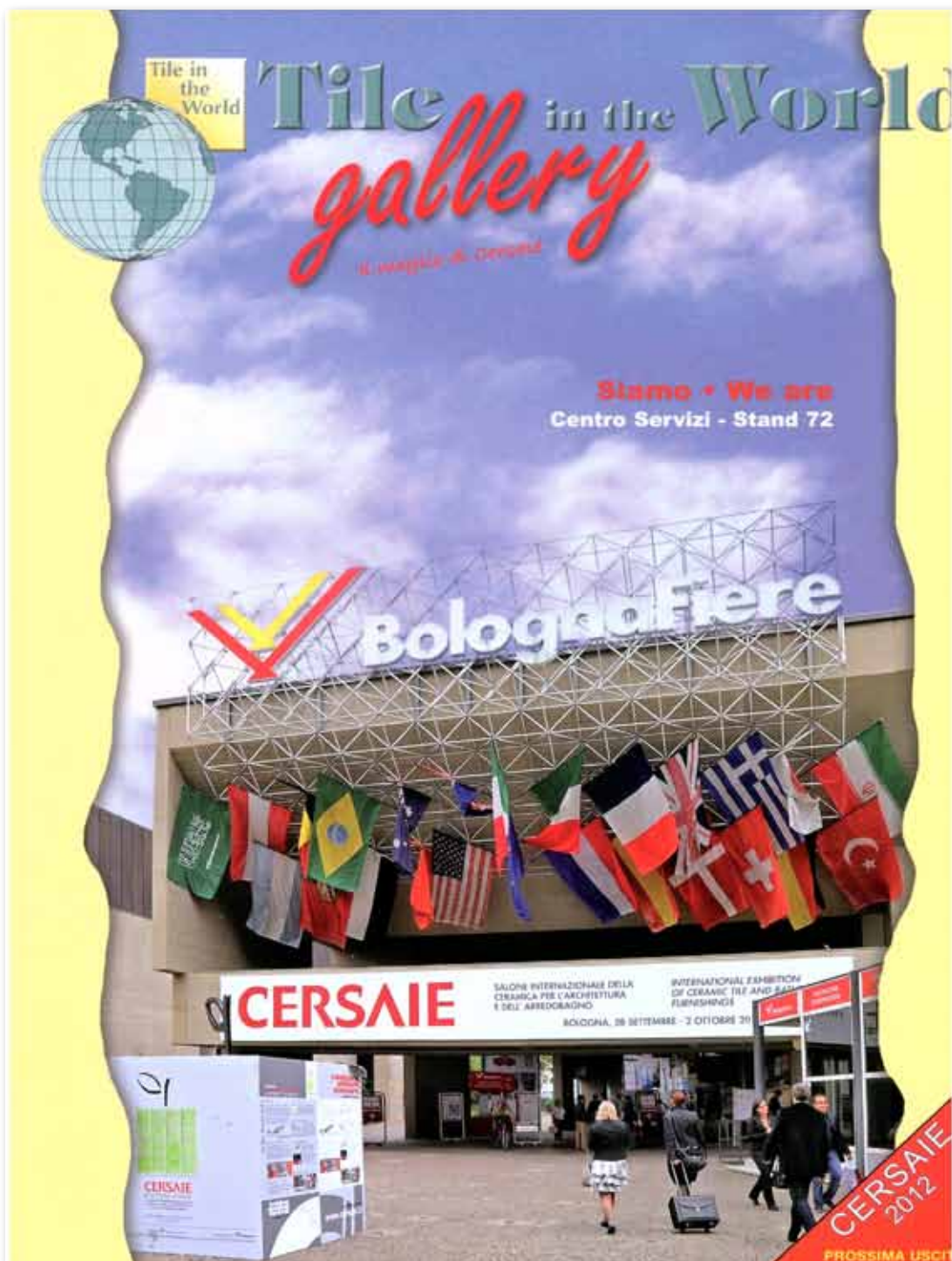
ABBINAMENTI CROMATICI SUGGERITI
SUGGESTED COLOUR MATCHES



Marazzi, Color Up. La gamma cromatica è stata sviluppata a partire dai trend attuali nella moda, nel design e nell'architettura. Il giallo, l'arancio e il blu attiano sono colori protagonisti della collezione moda 2011. I toni accesi combinati a quelli neutri definiscono la versatilità della collezione. Marazzi, Color Up. This colour range has been developed taking the current trends in fashion, design and architecture as the departure point. Yellow, orange and bright blue are the stars of the 2011 fashion collection. Bright tones mixed with neutrals bring versatility to the collection.



Mira Flandre, Xpression. La collezione, ideata da Silvia Stanzani, sceglie tre accenti fluorescenti. Il colore diventa fluido e morbido negli smalti ceramici e la sua forza espressiva trasforma la materia. Il grès sembra legno. Mira Flandre, Xpression. This collection created by Silvia Stanzani sets her bright, almost fluorescent, tones. Colour becomes soft and fluid in the ceramic glazes and its expressive force 'transforms' the material: stoneware tiles look like wood.



"eco_marble"

Le lastre **eco_marble** nascono dall'utilizzo di alte percentuali di prodotti di recupero del settore ceramico, nel totale rispetto dell'ambiente e dei requisiti stabiliti dal Green Building Council, che le ha assegnato l'importante certificazione **LEED** (Leadership in Energy and Environmental Design).

Oltre a questo requisito oggi fondamentale, **eco_marble** agisce su altri fronti: rispetta l'ambiente e interagisce con esso grazie alla nuova metodologia produttiva **Active Clean Air and Antibacterial Ceramic™** che è in grado di depurare l'aria da gran parte delle emissioni inquinanti e dai batteri, riducendo sensibilmente gli interventi di manutenzione ed eliminando l'inquinamento da prodotti chimici di pulizia. Tutto questo grazie all'azione fotocatalitica esplicata dalle polveri micrometriche di biossido di titanio applicate ad alta temperatura alle lastre in gres porcellanato. Disponibili anche nel grande formato 120x60, ideale per rivestimenti esterni e pavimenti sopraelevati, secondo le tendenze dell'architettura contemporanea.



INNOVAZIONE TECNOLOGICA E PROGETTUALE
NEL MONDO DELLA CERAMICA

IL DESIGN DELLA SUPERFICIE

nadia migliavacca



La ceramica Made in Italy vanta antiche tradizioni e strutture produttive temprate da decenni di competizione internazionale. Il distretto della ceramica per eccellenza è nel modenese, a Sassuolo: qui si affronta la crisi di mercato (e i grandi numeri a bassi costi dei produttori cosiddetti emergenti) con la ricerca tecnologica ed estetica, l'innalzamento della qualità e una grande capacità in termini di comunicazione.

Fiere come *Cersaie* a Bologna hanno come punto di riferimento, nelle attività convegnistiche ed espositive, non solo l'evoluzione del prodotto ceramico, ma anche le possibili prospettive di impiego come materiale decorativo, costruttivo e abitativo, sottolineando la qualità in termini di stile e di tecnologia.

Sul prodotto, come sul processo, sono

concentrati investimenti e ricerche per aumentare la sostenibilità della produzione, le performance estetiche, la durata e le prestazioni in termini sanitari, di posa del materiale, ecc. Per cui il concetto di 'stile' del prodotto non riguarda più solo l'aspetto formale ed estetico, ma soprattutto le sue possibilità di interpretazione nel rapporto con l'utente.

Graniti Fiandre, uno dei protagonisti mondiali nel grés porcellanato, è un esempio di questa evoluzione, in cui la competitività deriva da una produzione sempre più ecosostenibile e dalle performance tecniche dei suoi prodotti. Per concentrare l'attenzione sulla relazione con l'utente ha sviluppato il marchio Xtra che si propone come brand esperienziale per personalizzare l'intero ambiente bagno, non limitandosi a pavimento e rivestimento. Nelle mani della designer Silvia Stanzani questa missione diventa opportunità per generare linee che mirano a rinnovare anche la tradizionale 'iconografia' del prodotto ceramico. Come la recentissima linea Xpressive lanciata alla fiera milanese *Made 2011*.

Linea Bump/Bump collection.
Design: Silvia Stanzani.
Cliente/Cient: Xtra, Graniti Fiandre, 2010

Linea Xpressive/Xpressive collection.
Design: Silvia Stanzani.
Cliente/Cient: Xtra, Graniti Fiandre, 2011

TECHNOLOGICAL AND DESIGN INNOVATION
IN THE CERAMICS INDUSTRY

DESIGNING SURFACES

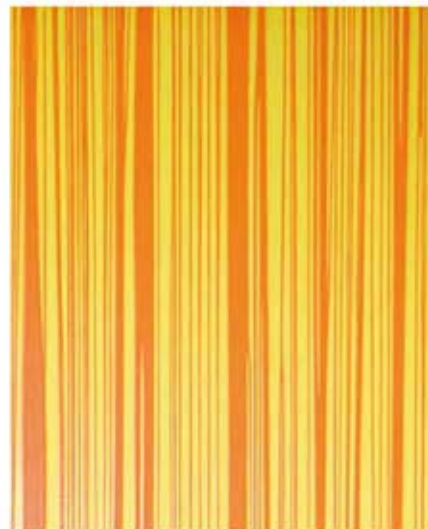
Ceramics Made in Italy have venerable traditions and production infrastructures hardened by decades of international competition. Italy's quintessential ceramics district is based around the town of Sassuolo, in the province of Modena. The approach here to tackling the crisis in today's markets (and the mass production turned out at cut-throat prices by the latest wave of up-and-coming manufacturing countries) is to undertake technological and aesthetic research, tirelessly increase quality and build an unequalled capacity in communications.

In their exhibition and conferences programmes, trade fairs like the *Cersaie* held in nearby Bologna focus on not only the evolution of ceramic products, but also potential perspectives for using them as materials for decoration, construction and the habitat, calling attention to their qualities of style and technology. Investments and research are concentrated on both products and production processes, so as to make production more sustainable, improve the products' aesthetic appearance, lengthen their working lives, upgrade their sanitary performance, facilitate their installation and so on. Such a background explains why the concept of a product's "style" goes well beyond its merely formal and aesthetic look, fo-

cusing primarily on the potential interpretations of how it relates to its users.

Graniti Fiandre, one of the world's leading manufacturers of porcelain stoneware, is a good example of this kind of evolution, as it can always trace its competitive edge to a consistently environmentally sustainable production process and to its products' technical performance. Focusing attention on relations with its products' users, the firm has created the Xtra brand, which stresses experience as a means of customising the bathroom environment as a whole, so not just the floor and wall tiles. In the hands of designer Silvia Stanzani, this mission translates into an opportunity to develop collections that aim to update everything about ceramic products, including their traditional iconography. One example is the Xpressive collection, recently launched at the *Made 2011* fair held in Milan.

149



FRAMES

architettura • design • tecnologia



anno XXV - euro 6.00 - Contiene 1 n.



- L'INVOLUCRO E LA PATINA *Wrappers and patinas* ■
 FACCIATE IN PIETRA STRUTTURALE *Transparent wrappers* ■
 L'ANALISI LCA *LCA analysis* ■
 INVOLUCRI TEMPORANEI *Temporary wrappers* ■
 TRATTAMENTI DI SUPERFICIE *Surface treatments* ■

153

Ottobre
Dicembre

2011

P R O D O T T O
schede focus

IL COLORE DIVENTA FLUIDO

www.granitfiandre.it



Colori accesi, quasi fluorescenti, morbide nuance e i contrasti base del bianco e nero, sono il punto di partenza di Xpressiv, la nuova collezione ideata da Silvia Stanzani per la collezione di gres porcellanato xtraliandre di Graniti Fiandre s.p.a. Xpressiv recupera la potenza cromatica degli smalti ceramici unendola alla forza e alla resistenza del porcellanato per creare una superficie tecnica destinata al residenziale, agli spazi pubblici e alla decorazione esterna degli spazi urbani. Il colore diventa fluido, investe con la sua carica espressiva le superfici e genera una materia inedita che emoziona e sorprende.

Bright colours, almost fluorescent, soft nuances and the basic contrast between black and white. These are the starting points of Xpressiv, the new collection designed by Silvia Stanzani for the xtraliandre range of porcelain stoneware by Graniti Fiandre s.p.a. Xpressiv recovers the chromatic force of ceramic glazes, combining it with the strength and resistance of porcelain stoneware to create a technical surface for use in residential contexts and areas open to the public, and for decorating urban areas. Colour becomes fluid, striking the surfaces with its expressive charge and generating previously unknown matter that is both exciting and surprising.

2012

CERAMICA FIORANESE

www.ceramichecapri.it

Il progetto Serie Velvet apre nuove soluzioni alla personalizzazione dell'ambiente bagno. Un unico formato (20x56 cm) è proposto nelle tinte avorio, cipria e grigio, e si abbina a tre decori diversi per concept e ispirazione che donano un tocco romantico all'ambiente. Il rivestimento Velvet è proposto anche in mosaico e si accosta armoniosamente ai pavimenti coordinati.



REFIN

www.refin.it

Il pavimento in grès porcellanato Wood2. evoca superfici mosse da solchi e venature naturali come nel legno. È proposto in 5 moderni colori nei formati quadrati 60x60 cm e 45x45 cm. Nella foto: a pavimento Wood2, nel colore Cotton, a parete le bianche piastrelle Beside della linea Mosaici d'Autore, caratterizzate dal pattern grafico a quadri.



XTRA FIANDRE

www.xtragranitifiandre.it

Per personalizzare in libertà la sala da bagno, Xtra Fiandre, nuovo marchio di Graniti Fiandre, presenta un progetto d'arredo completo dove superfici e complementi dialogano in perfetta sintonia. Le lastre della collezione Eco_Marble a superficie Active antibatterica e gli elementi d'arredo della collezione Extra_Plan sono perfettamente modulari tra loro per infinite possibilità compositive.

Design Silvia Stanzani

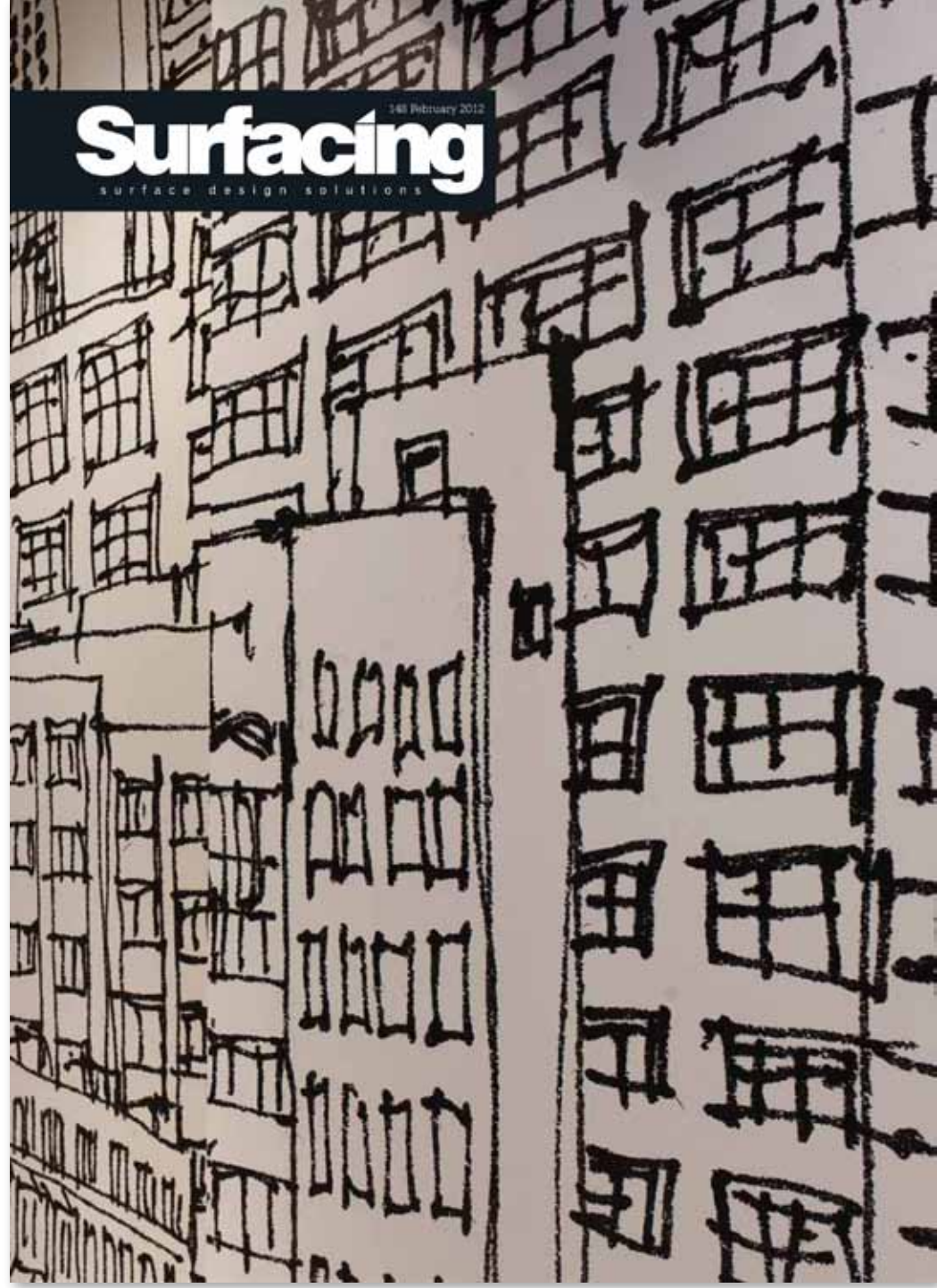


CERAMICA SANT'AGOSTINO

www.ceramichefantagostino.it

Si ispira alle pavimentazioni ricavate dal legname di recupero, restaurate con perizia artigianale. L'effetto è estremamente realistico, ma si tratta di grès porcellanato, lavorato a effetto legno grazie alla tecnologia di stampaggio digitale che ricrea sulla piastrella la naturale irregolarità del vero legno invecchiato. La collezione Nature è disponibile in cinque tinte di finitura (Nature Bisque, Nature Brown, Nature Grey, Nature Honey, Nature White) e in due formati, 20x120 - 15x120.





XTRA SPECIAL

Mosaic specialist *Silvia Sammartini* has enjoyed a varied career, including a stint teaching at the Art Institute of Modena, Italy, to her current position as project director for Xtra Fiancée, the mosaic division of Italian tile producer *GranitFondree*. Silvia talks to *Surfacing* about her latest collections, and the process behind her eclectic designs ...





Following her graduation from the Academy of Fine Arts in Bologna, Italy, Silvia built up an enviable reputation within the art and design community. Today, while mosaic is her preferred medium, Silvia continues to dabble in other artistic ventures in and around Italy, and was recently appointed the ADI secretary for the Emilia Romagna region in Italy for her efforts.

But despite her eclectic career within the art world, Silvia has always found that mosaic offers her an unrivalled creative freedom – coupled with a genuine practical use of the end product.

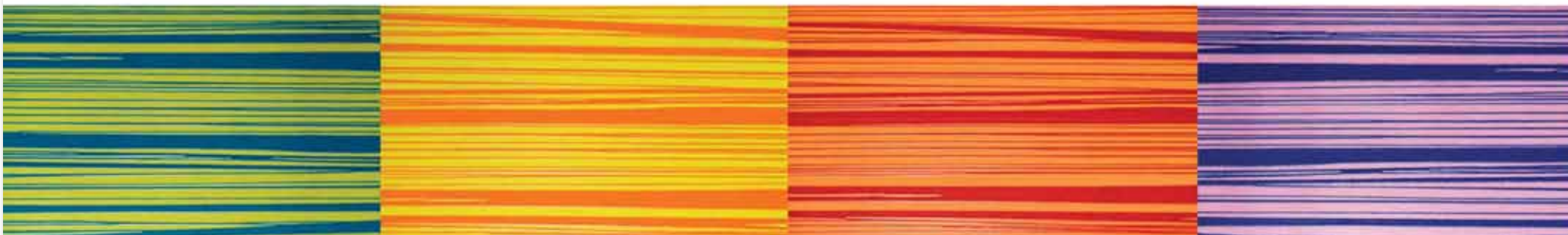
"Mosaic allows you to use ceramic material as a decorative element," says Silvia. "You can cut and put it together in unusual ways, without having to intervene with other technologies. This allows you to create a product which is at the same time simple, but also highly expressive; a product that can be used on both flat surfaces or curvy surfaces. It offers many design opportunities," she explains.

Despite a long career as a freelance designer for numerous Italian tile firms, Silvia feels that she has found her place as project director for Xtra Fiambre, a part of GranitFiambre. The Italian tile specialist, a part of one of the largest tile-producing groups in the world, has always placed a firm emphasis on the constant research, development and innovation in both the technology behind the tiles, as well as design – meaning Silvia has the knowledge her designs will stand the test of time once installed.

"The company stands above all of the others, for its constant research in quality excellence in production, its attention to avant garde design and technological innovation," says Silvia. "I hope our collaboration will last for many years, since it is a constructive experience for both of us."

"I think I have added a glorious touch to the high technological value of Fiambre porcelain tile," she expounds, "while my designer skills have made the most of the knowledge from the Fiambre research and development laboratories."

With control over the product design development for Xtra Fiambre, Silvia is able to express herself through the myriad of creations she comes up with. Often, says Silvia, she is inspired by materials, colours, or simply something she noticed in her everyday life. The germ of an idea will soon manifest itself throughout Silvia's extensive design.





process, which also takes into account trends from design exhibitions, new architectural developments. "Regular visits to trade shows, especially in the field of furniture and interior decoration, are a part of my creative process – mostly to monitor the state of art around, and compare my views with different ones. But my main inspiration, what I reference most during the design process, are art events and architectural venues, such as the Biennale di Venezia," explains Silvia.

For 2012, Silvia believes that there will be a real renaissance in the use of colour, and is working closely with Fiamme experts to create a range that falls within that particular trend. After a few years of muted tones and grays, but relatively demure, finishes, a splash of colour is something Silvia is positive for. "I strongly hope there will be a colour renaissance," she says.

"When creating the product lines, Silvia is again offered another freedom compared to larger format tile products – the mosaics can be adapted for all types of design, and all types of applications, allowing Silvia to come up with multiple collections, comprising unique designs, hues, chromatic surface effects, and so on. "The mosaics are easy to adapt to any surrounding, and can be reinterpreted to suit the taste of the designer," says Silvia.

"They are right to be used by designers and architects, because they can appreciate the colours, the quality of the material, and the constant play of combined surfaces."

And after nearly five years designing for Xtra Fiamme, there is a wealth of tones, colours and effects from which to choose – but Silvia plays no favourites. "When pressed, Silvia is adamant she does not favour one collection over another."

"The last one you design is always the one you love the most, because you've infused so much energy into it. But there is always a new collection to come – and you will love it the same way!"

For now, though, Silvia is ploughing her energies into the 2012/13 collections. Here, Silvia is experimenting with new-sized formats and chromatic finishes, some of which were shown at the recent Made Expo in Milan.

"Glazed ceramics create surfaces that are highly expressive, and coupled with colours that are almost fluorescent. The new collection, Xpressive, will be produced for both residential and commercial use, but they are suitable even for urban spaces," explains Silvia.

"This is the new frontier for Xtra Fiamme – we will discover new uses for our materials, adding the technical know-how of GranitFiamme to our research in design, and to propose new products with high-tech content, but an aesthetically appealing look," affirms Silvia.

W.silvia@xtrafiamme.it

W.xtra@granitfiamme.it



RIABITA

per il recupero, il ripristino e la ristrutturazione

Anno XXVIII
numero 4
Aprile 2012
€ 4,00

Rima Editrice - Milano
www.rimamedia.it
rima@rimamedia.it

soluzioni

DI INTERNI
DOMESTICI E APERTI
ALL'OSPITALITÀ

stufe e caminetti

NUOVE PROPOSTE
PRESENTATE
A PROGETTO FUOCO

se il problema è

SCEGLIERE E INSTALLARE
I SERRAMENTI
A REGOLA D'ARTE

per saperne di più

COME OTTENERE
UNA CASA
QUASI INTELLIGENTE

Spedizione in a.p. - 45% - art. 2 comma 20/b legge 662/96 Filiale di Milano

Il ricorso a fuoco acqua e materiali resistenti usati negli esterni per fornire energia e passione agli ambienti SPA

di Paolo Ordine

Abbiamo già parlato di 2015 Eco Resort & SPA e di come l'originale concept espositivo, che è stato presentato durante Hotel SPA & Design, abbia messo alla prova gli studi di architettura coinvolti. Lo Studio dueAunoi, guidato da Gian

Luca Frigerio, Paolo Maria Fumagalli e Davide Vercelli, ha allestito un esempio di SPA che ha coinvolto aziende diverse con le quali, in passato, in numerose realizzazioni erano già stati condivisi un percorso professionale e una filosofia

progettuale. La *SPA Passion* nasce infatti da un'esperienza di creazione architettonica in cui sono stati scelti e interpretati materiali usualmente utilizzati all'esterno anche per l'interno, coniugando così qualità tecniche e di durevolezza con originali e inaspettate caratteristiche estetiche che sorprendentemente esaltano le dimensioni di un ambiente esigente e raffinato come una SPA. Un concept che nasce da riferimenti alti, come Luis Barragan, architetto messicano, che usava l'acqua tanto per le sue ragioni estetiche quanto per la possibilità di immergersi in un liquido che porta la vita: dentro questa ispirazione gli architetti hanno traslato l'esperienza del benessere in una declinazione che per l'uomo necessita energia e passione, non solo relax e contemplazione. Prodotti come rubinetti, soffioni e colonne doccia, elementi d'arredo, camini a bio-

tanolo nati e rielaborati dal pensiero dei designer, hanno fatto dialogare la funzionalità e l'estetica dei prodotti con la poetica del luogo SPA. Nuovi colori a base di pigmenti naturali tralati dal mondo e dalla cultura del restauro architettonico, superfici e rivestimenti per pavimentazioni sportive ad alte prestazioni, portano un contributo di luminosità e matericità, indistruttibilità e comfort. L'illuminazione a led è stata proposta in modo contemporaneo, integrando il concetto di risparmio energetico con nuove possibilità espressive dell'illuminare superfici, materiali, prodotti e ambienti, per un nuovo significato di atmosfera. Anche un materiale tradizionale come il legno è stato presentato e utilizzato con finiture naturali ed ecologiche promuovendo concetti costruttivi che racchiudono originalità ed esclusività. Nel Progetto *Passion SPA* l'architettura nel suo

disegno distributivo chiaro e deciso ha ripreso prepotentemente il ruolo che le spetta disegnando ambienti armonici e articolati dove i colori trascinati da acqua e fuoco producono energia e vitalità. Il tutto nel rispetto di alcuni principi presupposti concettuali, quali qualità e innovazione, che non dovrebbero mai essere trascurati quando si costruiscono strutture intorno all'uomo, inteso come portatore di valori, emozioni, sogni, aspettative e passioni.

dueAunoi Studio
Via B.te Garibaldi 60
13019 Varallo (VC)
tel. +39 0163 52455
fax +39 0163 569911
info@dueaunoi.com
www.dueaunoi.com



ABBONAMENTO

Cognome _____
Nome _____ n° _____
Via _____
Città _____ C.A.P. _____
Tel. _____ Prov. _____
Firma _____

Tel. 06.77073275 - 06.77073160 Fax 06.77073168

ALLEGARE COPIA DEL VERSAMENTO

Ho avuto visione di un numero di *Area Wellness*, e desidererei riceverla per un anno.
Invio Euro 30,00 con il bollettino postale intestato a Headmaster International srl,
Via Carlo Botta, 17 Roma, 00184 ccp 41125907

Abbonamento e Guide in offerta!



A scelta **1 abbonamento** ad *AreaWellness*
+

1 guida a soli 50 euro

2 guide a soli 65 euro

3 guide a soli 80 euro

4 guide a soli 95 euro

AVVENIMENTI

di/by Davide Cattaneo

Il futuro: benessere e sostenibilità

HAPPENINGS

The future: wellness and sustainability

2015 Eco Resort & Spa: è questo il tema di Hotel Spa Design, l'evento organizzato da My Exhibition, andato in scena in occasione di Host alla Fiera di Rho tra il 21 e il 25 ottobre 2011.

2015 Eco Resort & Spa: this is the theme for Hotel Spa Design, the event organised by My Exhibition, which hit the stage during Host at the Rho Trade Fair centre between October 21st and 25th 2011.

Il tema proposto per questa settima edizione è stato declinato attraverso progetti innovativi per un hotel ecosostenibile. Soluzioni in grado di mettere in mostra le nuove tendenze per lo spazio relax di un albergo moderno, trendy, sostenibile, anche in previsione delle strutture ricettive da realizzare in Lombardia per L'Expo Milano 2015. La mostra-evento è stata interamente dedicata al rapporto tra albergo e ambiente con soluzioni nelle quali le buone pratiche ambientali generano efficienza, risparmi e perché no profitti. Complessivamente sono state presentate sette installazioni (due Spa, due Suite Spa, una Suite, un Lounge&Design Restaurant e un Conference Hall&Common Space) per

The theme proposed for the seventh edition declined through innovative projects for an eco sustainable hotel. Solutions that showed new trends for a relaxation area in a modern, trendy and sustainable hotel in forecast for the reception facilities to be built in Lombardy for the Milan Expo 2015. The exhibition event was entirely dedicated to the rapport between hotel and the environment with solutions where good environmental practice generate efficiency, saving and why not, profits.

Seven installations were presented (two Spas, two Suite Spas, a Suite, a Lounge&Design Restaurant and a Conference Hall&Common Space) for a total exhibition surface area of 1,000 m2: Aetherea Natural Suite (Studio Bizzarro

Spa Pavilion





X-TRA/GranitiFirenze

Xpressive - Silvia Stanzani

Serie in porcellanato tecnico smaltato, proposto in 11 colori e nei formati 120x60, 120x30 e 60x60 cm. Colori accesi, quasi fluorescenti, morbide nuances e contrasti base del bianco e nero, sono il punto di partenza di una collezione che recupera la potenza cromatica degli smalti ceramici, unendola alla forza e alla resistenza del porcellanato, per creare una superficie tecnica destinata al residenziale, agli spazi pubblici ed alla decorazione esterna degli spazi urbani.